



CAMINO DE Santiago

REVISTA PEREGRINA



Falta un año para el Jubileo ¿Y después de 2010?

Nicolás Flamel: un alquimista en el Camino de Santiago

ISSN 1888-9484 4,50 € PVP
0,3
9 771888 948005

OTROS CAMINOS

El camino en Noruega: San Olav

pag. 36

ASOCIACIONISMO

Centro di Studi y Confraternita di S. Jacopo en Italia

pag. 6

REPORTAJE

La Vía Domicia: una ruta para montañeros

pag. 46

¿En qué pensaste esta mañana al levantarte?



NECESITAS DESCANSAR

Necesitas relajarte. Necesitas disfrutar del tacto de la arena dorada bajo tus pies. Necesitas escuchar el sonido de las olas rompiendo en la playa. Necesitas ver atardeceres inolvidables sobre unas rías únicas. Necesitas probar el sabor de unas vacaciones auténticas, disfrutar de tu tiempo, olvidarte de todo y soñar...

NECESITAS GALICIA

 TURGALICIA



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo

Camino de Santiago
REVISTA PEREGRINA

Edita

"Pseudoturpín S.L." - Burgos

Directora

Carmen Pugliese

Subdirector

Antón Pombo

Redacción

Mario Clavell, José A. De la Riera, Ana Belén de los Toyos, Rosa Vázquez,

Colaboran en este número

Ramón Aguirre, Felipe Arias Vilas, Alex Cal, Adelpha Celeste, Jean-Claude Benazet, Inês Dutra Serpa, Manuel Fernández Rodríguez, Lili Joppert, Chiara Leone, Victoriano Nodar, Xan Outeiro, Carmen Rodríguez Muñoz, Marc Rueda, Julia Schneider, Francisco Singul Lorenzo, Enrique Zapater Luna, Colectivo Defensa Camino

Fotografía

Ramón Aguirre, Archivo Centro Italiano di Studi Compostellani, Archivo Municipal de Santiago de Compostela, Archivo Xacobeo, Tono Arias, Asociación Río Aragón, Jean-Claude Benazet, M. Chicharro, Adolfo Enríquez, Filmax, Imagen M.A.S., Jesús Jato Arias, Lili Joppert, Victoriano Nodar, Alberto Novoa, Antón Pombo, Federica Pugliese, Carmen Rodríguez Muñoz, Manuel González Vicente, Xulio Villariño, Enrique Zapater Luna, Colectivo Yesa NO.

Distribución

Mundicamino y SGEL

Diseño y maquetación

mccgraphics Planta Evagraf

Imprime

Mccgraphics y Evagraf

sumario

EDITORIAL	5
ASOCIACIONISMO	
La "Confraternita di San Jacopo di Compostella" y el "Centro Italiano di Studi Compostellani"	6
EXPERIENCIAS	
Desde la laica Galia	13
REFLEXIONES	
Reflexiones de una joven alemana en el Camino Hospitalero en el Finisterre	18
ARTE	
Mujeres y Bestias en el imaginario medieval de la Catedral de Santiago	18
ENTREVISTA	
Mitos actuales del Camino de Santiago. Jesús Jato, que "oficia" en Villafranca	22
La impronta del Carisma. José Luis de Tosantos	44
HISTORIA	
¿Y después del 210? Años Santos y Camino de Santiago	25
El <i>Homo Viator</i> . Relatos medievales de peregrinos	64
OPINIÓN	
Ante la protección del Pórtico de la Gloria	33
OTROS CAMINOS	
AD LIMINA SANCTI OLAVI. Flechas amarillas en Noruega	36
ACTUALIDAD	
SOS Patrimonio. Camino de Santiago en Yesa	41
REPORTAJE	
La Vía Domicia (GR 653D). Una ruta para montañeros	46
Gallaecia mágica. El Camino del Oro	70
PEREGRINAS	
Santa Brígida de Suecia. Una peregrina universal en el siglo XIV	60
ESOTERISMO	
Nicolás Flamel. El peregrino-alquimista que realizó la Gran Obra	78
CINE	
Tres en el Camino	88
LIBROS	90
BREVES	94
CARTAS A LA DIRECTORA	97



Impreso en España
(Printed in Spain)
Depósito legal: VI-422/08
ISSN: 1888-9484
Nº 3 enero-febrero 2009



Falta un año

F



Falta un año para el segundo Jubileo del nuevo milenio, cuyo inicio coincidió con un Año Santo Romano. Los peregrinos nos estamos preparando para recibirlo, con ilusión y aprensión al mismo tiempo.

Desde que, en 1993, los Jubileos se convirtieron en Xacobeos, atrayendo en la Ruta Compostelana no sólo a devotos jacobipetas sino también a curiosos, turistas, secuaces de la llamada new age, vividores y buscadores de oro en el Far West ibérico, estamos algo alarmados por las impresionantes crecidas que experimenta el río santiagués en estas temporadas: nos preocupan sobre todo la masificación y la concentración excesiva de peregrinos que pueden distorsionar el sentido del peregrinaje, especialmente en la arteria entre los Pirineos y la gallega Costa de la Muerte.

Nos llena de alegría el hecho de que vengan numerosos peregrinos al Camino, pero deseáramos que se distribuyesen por las diferentes rutas, recuperando la vieja costumbre de salir cada uno de la puerta de su casa y llegar al sepulcro del Hijo del Trueno por las diferentes vías (la de la Plata, del Ebro, del Levante, del Norte...) que están cada día más preparadas para recibir a los caminantes.

Podemos aprovechar este nuevo Jubileo para ampliar la perspectiva de la peregrinación, sin limitarnos al Camino Francés sino dirigiendo la mirada hacia todas las metas que *"visitanda sunt"* o pensar en recorrer el Camino también en el sentido contrario, considerando la ciudad de Compostela no sólo como meta, sino también como punto de partida.

El futuro de la peregrinación está en la ampliación de las rutas y en la recuperación de las vías que unen los centros más significativos de la Cristiandad, y las ramificaciones de las raíces de la cultura europea están formadas por los Caminos que conducen a los diferentes santuarios.

En esta óptica se fundamentan el reportaje de Revista Peregrina sobre la Vía Domicia, itinerario de unión con Italia y con el camino a Roma, y la crónica del escandinavo Camino de San Olaf, que empalma con el itinerario de Santa Brígida, peregrina de las tres coronas: Santiago, Roma y Jerusalén.

En este número Chiara Leone, peregrina, hospitalera y cofrade, relata detalladamente la historia de la Confraternita Italiana di San Jacopo y del Centro di Studi Compostellani de Perugia, que llevan años impulsando el recorrido Santiago-Roma-Santiago con un trabajo dirigido a la recuperación física y documental de los itinerarios, cuya labor es merecedora de elogio.

Volvemos a retomar la sección de esoterismo con un artículo sobre el más grande de los alquimistas, Nicolás Flamel, que recorriendo el Camino consiguió realizar la Gran Obra. Proponemos interesantes experiencias y reflexiones de peregrinos y hospitaleros, y ofrecemos las consideraciones de Manuel Rodríguez, experto en la historia moderna y contemporánea de los años jubilaires.

Desde Revista Peregrina deseamos a todos nuestros lectores un feliz Año Prejubilar y un ¡Buen Camino! a lo largo de todo este 2009 que acaba de empezar.

C.P.



La “Confraternita di San Jacopo di Compostella” y el “Centro Italiano di Studi Compostellani”.

Chiara Leone

Peregrinación e investigación jacobeanas en Italia



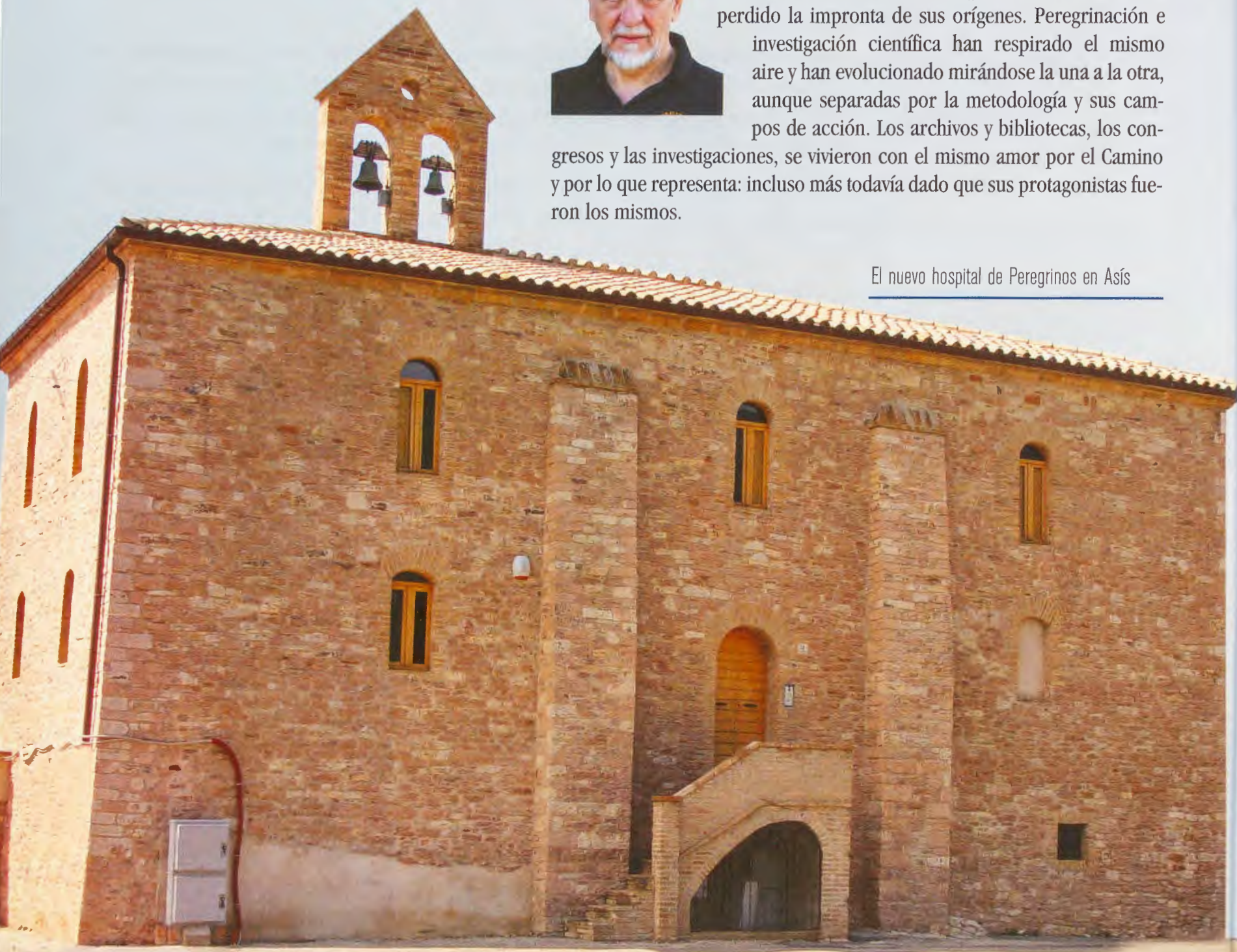
El profesor Paolo Caucci, alma Mater del Centro y de la Confraternita



PRIMERO NACIÓ LA CONFRATERNITA

Es importante decirlo porque el espíritu que ha vertebrado la renovada historia compostelana en Italia no ha perdido la impronta de sus orígenes. Peregrinación e investigación científica han respirado el mismo aire y han evolucionado mirándose la una a la otra, aunque separadas por la metodología y sus campos de acción. Los archivos y bibliotecas, los congresos y las investigaciones, se vivieron con el mismo amor por el Camino y por lo que representa: incluso más todavía dado que sus protagonistas fueron los mismos.

El nuevo hospital de Peregrinos en Asís



ROMA-SANTIAGO SANTIAGO-ROMA

ITINERARI,
SEGNI E MEMORIA
DELL'EUROPA
DEL PELLEGRINAGGIO

MOSTRA FOTOGRAFICA



Folleto de la exposición
fotográfica Roma-Santiago-
Roma (Vaticano 2008)

La fecha oficial que dio inicio a este importante movimiento jacobeo fue el 29 de septiembre de 1981. Algunos amigos que habían ido como peregrinos o por motivos de estudio a Santiago, decidieron continuar esta experiencia a través de algo estable, útil para agrupar a las personas que de algún modo estaban ligadas a Santiago en las diferentes partes de Italia y que, por canales misteriosos, habían entrado en contacto con ellos.

Si queremos profundizar, los orígenes eran todavía anteriores. A su regreso de Santiago, en cuya Universidad había trabajado como *Lector de Italiano* (1968-70), Paolo Caucci había constituido en la *Università di Perugia* un *Seminario di Studi Galeghi* (1976), una de cuyas secciones estaba dedicada a las peregrinaciones.

Fue así como Paolo Caucci y un pequeño grupo de peregrinos compostelanos decidieron fundar, o más bien refundar, la antigua *Confraternita di san Giacomo* de Perugia, "euntium Sancti Jacobi",

de aquéllos que habían ido a Compostela, como decían los documentos.

Al año siguiente (1982) se creó el *Centro Italiano di Studi Compostellani* con la finalidad de reunir a los estudiosos que se ocupaban de la materia, con los cuales ya se había establecido una densa red de contactos. Una de las primeras consecuencias fue la organización del famoso congreso de 1983 sobre *Il pellegrinaggio a Santiago de Compostela e la letteratura Jacopea* (Perugia 23-24-25 Septiembre), al cual llegaron desde todos los rincones de Europa los principales estudiosos del tema, estableciéndose las bases de la *Societas studiorum compostellana*, que será la protagonista de tantas investigaciones y de tantos eventos y que todavía continúa en activo y dando frutos. Para comprender el sentido de dicho encuentro bastará recordar algunos de los nombres de aquellos que en el otoño de 1983 se encontraron— muchos por vez primera - en Perugia: además de Paolo Caucci von Saucken, promotor de la iniciativa, estaban

Manuel Díaz y Díaz, Fernando López Alsina, Serafín Moralejo, José Ignacio Viana y Vieites, Robert Plötz, Jan van Herwaarden, Ángel Sicart Giménez, Marco Piccat, Giovanna Scalia, Antonietta Fucelli, Otello Tavoni, Lorenzo Meloni, Dianella Gambini, Patricia Quaife, René de la Coste Messelière, Jeannine Warcollier, Mary Remant, Salvador Domato Búa, Lucia Gai, Anna Sulai Capponi, Elías Valiña y Carlos Villanueva con el *Grupo de cámara de Compostela*.

Del encuentro nacieron profundas relaciones científicas y personales que alimentaron los principales eventos de los años sucesivos: desde la exposición de Gante de 1985 al *Comité del Consejo de Europa* (1985-1987), que llevaría a la famosa *Declaration de Saint Jacques*, desde el *Comité internacional de expertos* (1992) a los principales congresos internacionales de estudios que se celebrarían en los años 90.

El *Centro di Studi* creció rápida e impetuosamente: organizó jornadas, congresos, encuentros de estudio, exposiciones; se dotó de la revista "Compostella", de reconocido prestigio internacional y, sucesivamente, también de una casa editorial propia con el explícito nombre de "Edizioni Compostellane" dirigida por Giuseppe Arlotta. Las 18 publicaciones oficiales del *Centro*, entre las cuales destacan los volúmenes de actas de congresos (6), las ediciones de algunos de los principales relatos de peregrinos (entre ellos los de Laffi, Fontana, Buonafede Vanti, Gaugello Gaugelli), varias monografías y la traducción integral al italiano del *Codex*



Casi todas las peregrinaciones de la Confraternita salen de Roma

La credencial de la Confraternita, inspirada en un libro de Horas flamenco del siglo XV. Puede utilizarse para peregrinar a Santiago, Roma y Jerusalén.



Calixtinus, señalan un camino serio y responsable.

La colaboración entre el Centro y la Confraternita ha sido siempre muy estrecha. El hecho de haber separado en la práctica la *Confraternita* del Centro ha resultado una óptima elección. Ha conferido una identidad más neta a cada una de ellas, evitando la confusión que con frecuencia se genera en el interior de muchas asociaciones compostelanas en las cuales las dos almas no conviven siempre de forma equilibrada, llevándolas a veces a limitarse o anularse. El Centro se ha dedicado a los estudios y después se ha abierto, a través de la figura de los socios (hoy más de mil quinientos), a la divulgación y promoción, mientras que la *Confraternita* se

ha dirigido hacia la peregrinación entendida como un hecho religioso e interior y como acción al servicio de los peregrinos. Esta división de campos no ha aportado nunca ninguna contraposición entre las dos instituciones, que han trabajado siempre con estrecha complementariedad.

La *Confraternita* se convirtió muy pronto en un punto de referencia no sólo para los peregrinos italianos, sino también para muchos amigos compostelanos de España y otros países europeos. Por otro lado no existían muchas asociaciones jacobeanas: la italiana era la ter-

La peregrinación de la Confraternita en Tierra Santa (2006)

cera que se formaba, tras la *Societé Française des Amis de Saint-Jacques* (1950) y la *Asociación de Amigos de Santiago* de Estella (1962).

Después la *Confraternita* comenzó a extenderse cada vez más en Italia y en el extranjero: hoy en día tiene delegaciones en Alemania, Méjico y España, donde el *Capitulum hispanicum* cuenta con treinta miembros, siendo prior Pablo Arribas y secretario Ovidio Campos. En Italia está presente en todo el territorio nacional, representada por *Priori* regionales que desarrollan funciones *in loco*. Podríamos decir que se ha convertido en una cofradía de carácter nacional con su sede histórica en Perugia y una amplia red de articulaciones en Italia y el extranjero.

Desde 1985 la *Confraternita* tiene como sede el viejo *Oratorio di Sant'Anna*, en la *vía Francolina*. En 1989 el arzobispo de Perugia, Mons. Ennio Antonelli, después cardenal y arzobispo de Florencia, con Decreto *di Erezione Canonica* reconoció a su Rector, sus estatutos, su sede y sus objetivos. Fortalecida por este reconocimiento, que le proporcionó una naturaleza jurídica, la *Confraternita* consiguió obtener las ruinas de San Nicolás, en el Camino Francés,

adquiriendo también el terreno circundante para permitir mejor el desarrollo de sus funciones. En el verano de 1991 comenzaron los trabajos de restauración, que durarían tres años: acampados entre los chopos del Pisuerga, los jóvenes cofrades trabajaron largamente para excavar, restaurar y hacer el edificio funcional para acoger a los peregrinos; Andrea, Marta, Enza, Sara, Paolo, Virginio, Marco y tantos otros se alternaron en un trabajo en el cual con frecuencia participaban también los peregrinos de paso y la gente del pueblo más cercano, Itero del Castillo, así como los miembros del capítulo español. **El Hospital de San Nicolás, que hoy abre de forma estable cinco meses al año (desde mayo hasta comienzos de octubre) es atendido por treinta hospitaleros que por turno asisten en cada campaña a miles de peregrinos, más de 1.500 de los cuales pernoctan en el hospital. Es un servicio que se completa con la distribución de credenciales, directamente o a través de los priores, llegándose a distribuir unas 10.000 unidades anuales que, en su conjunto, han llegado a más de 50.000, realizando así un servicio que cubre a la mayoría de los peregrinos italianos.**



El Hospital de Peregrinos de San Pedro y Santiago de Radicofani (Siena) en la Vía Francigena





Un jovencísimo Paolo Caucci en Ponferrada (1968)

La *Confraternita* se ha convertido en una gran familia, también en sentido literal. Los hijos empiezan a llamarse *Jacopo* y *Giacomo*; el capellán Don Paolo bautiza a muchos de ellos y ha celebrado el matrimonio de varios cofrades.

Un elemento de cohesión muy significativo es el encuentro anual que se celebra en Perugia el último domingo de mayo, el vigésimo de los cuales tuvo lugar en 2008. Además están los encuentros regionales que organizan los diferentes capítulos de la *Confraternita* con la participación activa de los priores y de los cofrades que viven en diferentes ciudades, desde los Alpes hasta Sicilia.

Centro y Confraternita están directamente empeñados en una cuestión propiamente italiana: la *vía Francigena*, que ha adquirido vigor primero

como vía compostelana, después romea y, finalmente, jerosolimitana, franciscana, lauretana y micaelica. Una realidad ciertamente importante de la cual deberá tomar conciencia todo el mundo compostelano. Más de 5.000 peregrinos la han recorrido en el 2008 dirigiéndose a diversas metas. Para ellos la *Confraternita* ha abierto un hospital de peregrinos en Radicofani (Siena), y muy pronto dispondrá de dos más en Asís y Roma. Un gran empeño que demuestra su evolución hacia un tipo de congregación hospitalera.

Los miembros de la *Confraternita* están unidos por su vocación hospitalaria pero también a través de frecuentes peregrinaciones que sirven para explorar, verificar y ultimar nuevos itinerarios de peregrinación. Peregrinaciones de cofradía han sido aquellas que la han llevado a Santiago en los Años Santos Compostelanos de 1993, 1999 y 2004; a Roma en el Jubileo de 2000, a Monte Sant'Angelo en 2001, a Loreto en 2002, al *Volto Santo* de Lucca en 2003, a los cuerpos de los beatos Nevolone de Faenza y Amato de Saludecio en 2004, a la *Sacra Sindone* de Turín en 2005, a Jerusalén en 2006, 2007 y 2008, a San Nicolás de Bari en 2007, a Lourdes y a Caltagirone (Sicilia) en 2008.

De la evolución de la *Confraternita* y del *Centro* es fácil ver las prioridades, las metas y los objetivos estratégicos que tie-

El lavatorio de pies en el Hospital de Peregrinos de S. Nicolás de Puente Fitero





La ermita de S. Nicolás antes de la rehabilitación por parte de la Confraternita

El Hospital de peregrinos de S. Nicolás de Puente Fitero: un oasis de paz para recobrar fuerzas en el Camino.

nen. En los últimos años, *Centro* y *Confraternita* han apostado por el conocimiento, la recuperación y la valorización del itinerario que une *Santiago, Roma* y *Jerusalén*, eje y articulación del mundo medieval. Con tal finalidad han promovido importantes iniciativas como la exposición *Roma-Santiago/Santiago-Roma. Segni, memoria e immagini dell'Europa del Pellegrinaggio*, financiada por el Xacobeo de la *Xunta de Galicia* y celebrada con gran éxito en Roma, en el *Braccio di Carlomagno* (Marzo-Abril 2008, Piazza San Pietro, Città del Vaticano). Con la misma óptica el *Centro* ha participado directamente en el hermanamiento entre Asís y Santiago de Compostela (2008), cuyo acuerdo comporta la constitución de un *Cammino di San Francesco* que unirá a las dos ciudades. Al mismo tiempo la *Confraternita* ha revisado con numerosas peregrinaciones las antiguas vías que desde Roma y Asís llevan hacia el sur de Italia, hacia

los puertos de Puglia desde donde se partía para Tierra Santa. En la misma Tierra Santa ha recuperado la *Vía di San Giovanni di Acri al Santo Sepolcro*, de casi trescientos kilómetros, trazando su recorrido, individualizando las etapas y publicando la correspondiente guía.

Además del considerable empeño y compromiso personal, Paolo Caucci von Saucken suele repetir que el objetivo prioritario del *Centro* y de la *Confraternita* es aquél de realizar un itinerario único que una Santiago, Roma y Jerusalén, y que pueda ser recorrido en las dos direcciones. En este

proceso la inminente publicación por parte del Xacobeo de la guía *Roma-Santiago. Santiago Roma*, escrita por Monica D'Atti, Franco Cinti y Antón Pombo, todos ellos miembros de la *Confraternita*, constituye una clara señal y un importante paso hacia delante. ■

CONFRATERNITA DI SAN JACOPO DI COMPOSTELLA

Via del Verzaro, 49 - 06123 Perugia
 tel 075 5736381
 Fax 075 5854607
www.confraternitadisanjacopo.it

Foto de familia de la Confraternita di S. Jacopo (Perugia 2007)





Todo para el Camino de Santiago mundicamino

CAMINO FRANCÉS . CAMINO ARAGONÉS . VÍA DE LA PLATA,
CAMINO DEL NORTE . RUTA DEL EBRO . CAMINO DE MADRID .
CAMINO CATALAN . RUTA DE LA LANA .
CAMINO FISTERRA . CAMINO DE LEVANTE ...

LO QUE NECESITE

Mundicamino le ofrece un amplio surtido de productos del Camino de Santiago, para vender en su establecimiento.



1. Guías de los Caminos
2. Unguento del Peregrino
3. Pins, colgantes, postales, camisetas
4. Souvenirs personalizados
5. Alquiler de bicicletas
6. Set del peregrino
7. Viajes organizados
8. Utiles
9. Libros y Revistas
10. Bastones, Calabazas



Información de los
CAMINOS DE SANTIAGO
www.mundicamino.com

CASI TODO PARA EL CAMINO DE SANTIAGO www.mundicamino.com

Diseño y realización de productos para su venta en Museos, Oficinas de Turismo, Monasterios y otros lugares de interés turístico.

Si esta interesado en que su establecimiento se publicite en Mundicamino, solicite las condiciones sin compromiso en:

mundicamino@mundicamino.com



Buscamos distribuidores para distintas zonas
si estas interesado solicita información al 947 260 194

Desde la laica Galia

Jean-Claude Benazet

Experiencias de hospitalidad cristiana en el Camino de Le Puy



Leonard en el albergue de Estaing

En esta primera colaboración con la recién nacida REVISTA PEREGRINA, he querido orientar la mirada hacia otras tierras y caminos donde también se acoge al peregrino. En Francia, lo más llamativo en este aspecto surgió a principios de los años 90, con varias actuaciones relevantes en la popular Vía de Le Puy, la más frecuentada de las galas, y entre los senderistas conocida como GR 65.

Antes de los años 90, en la **Vía Podiensis**, el peregrino sólo encontraba amparo en la red de refugios habilitados por la organización encargada de señalar los llamados senderos de Gran Recorrido (GR 65 en este caso). Huelga decir que no era una acogida gratuita. Aparte de la bendición en la catedral de Le Puy, no existía casi nada hasta Roncesvalles si exceptuamos un excelente cuaderno de oraciones en la iglesia de Aubrac, una buena acogida en la catedral de Cahors y un par de curas que sabían de que iba la cosa.

El año clave para el cambio fue 1992. En ese año ocurrieron dos acontecimientos importantísimos. Por una parte el relevo generacional en los **frailes Premostratenses de Conques**. Hasta la fecha, tres o cuatro ancianos se encargaban de la parroquia, pero el peregrino era atendido en el albergue municipal. El que lo deseaba podía asistir a una misa “normal y corriente”, sin ninguna atención especial para el romero. Entonces fue cuando llegó un “equipo nuevo”, procedente de una abadía norman-

da, y lo que llamó la atención fue la edad: los cuarenta años del nuevo prior (Frère Renaud) y para el encargado de la animación litúrgica (Frère Jean-Daniel). Les acompañaban otro hermano (Frère Donatien) y uno de la época anterior (Frère Amans).

Por otra parte, y por las mismas fechas, se instala en **Estaing** (a unos 50 km. antes de Conques y en el valle del Lot) una pareja, también de unos cuarenta años. Él, Leonard, acababa de realizar el Camino desde Le Puy, y a la vuelta decide dejar su oficio y pedirle al obispo de la diócesis de Rodez una casa que pudiese servir tanto para su familia (con su mujer Elisabeth, tenían ya cuatro hijos, y otros dos nacerían en Estaing), como para atender a los peregrinos. El prelado les dejó un antiguo colegio privado que ya no servía, y que se transformó en la “**Maison St-Fleuret-Hospitalité St-Jacques**”.



Vista de la abadía de Conques, magnífico ejemplar de arte románico.

Las dos instalaciones citadas, a cincuenta kilómetros de distancia, han sido providenciales, porque Leonard y Elisabeth se han convertido en el primer hito espiritual desde Le Puy (una semana de camino aproximadamente) y pueden preparar a los peregrinos que lo deseen para el recibimiento cristiano de Conques.

Frère Renaud y Leonard, en coche, han recorrido toda la Vía, hasta el Pirineo, para encontrar otras estructuras capaces de secundarlos en su tarea. Con este objetivo han visitado seis parroquias, diez conventos y dos familias. Han concluido su periplo en Roncesvalles, donde el padre Navarro los acogió con entusiasmo.

De este modo ha nacido la **red de acogida cristiana de la Vía Podiensis**. La primera realización concreta ha sido la publicación de una lista para que el peregrino sepa donde puede encontrar un tipo de asistencia diferente (obvia decir que la hospitalidad laica y de pago sigue existiendo en Conques, Estaing y otros lugares). En esta lista figuran los que se adhieren a un espíritu común y, en tal sentido, firman una Carta en la que se comprometen a cuatro cosas:

- Disponer de un lugar de oración asequible a los peregrinos.
- Rezar cada día por los peregrinos hasta su llegada a la meta (durante unos dos meses se recita la lista de todos los que caminan y se pide por ellos).
- Estar siempre disponibles para el peregrino.
- Promover una libre participación en los gastos (con una hucha).

El último punto suele ser conflictivo en algunos casos, cuando no funciona la gratuidad. Roncesvalles dejó de figurar en la lista cuando decidió cobrar. **La gratuidad sigue siendo primordial por estar en el fundamento de la espiritualidad y hospitalidad cristianas.** Cuando una de la lista se tambalea, Leonard suele hacerle esta pregunta radical: - *"Vamos a ver; si esta noche te visita el Cristo, ¿cuánto le vas a cobrar?"*. Leonard está convencido de que Cristo trae más de lo que le damos.

Una vez al año se reúnen los firmantes de la Carta, con los candidatos eventuales, y, a veces, con todos los que auxilian de una manera u otra en las diferentes vías francesas. Por ejemplo, la última reunión, en febrero de 2008, congregó a unos 90 participantes en Conques, con algunos invitados de España.

De momento, la Carta sólo existe en la Vía de Le Puy, pero otros itinerarios comienzan a organizarse, como el que sigue el Pirineo en su vertiente Norte y pasa por Lourdes.

¿QUÉ ES UN HOSPITALERO?

En Francia, la palabra procede de los hospitaleros que acompañan a los enfermos durante su estancia en la ciudad pirenaica de Lourdes. La palabra pertenece, pues, al ámbito reli-



El Camino cura, convierte y hace progresar a muchos de sus usuarios.

CONQUES

Muchos peregrinos españoles se quedan defraudados cuando, al llegar a la abadía de Conques, se enteran de que la estatua-relicario de Santa Fe (Sainte-Foy) no está en la iglesia, sino protegida en su urna de vidrio, en el museo adyacente que ocupa un ala del desaparecido claustro.

Sin embargo, una vez al año, en los primeros días de Octubre, Santa Fe tiene permiso para salir al aire libre (vigilada por efectivos de la Gendarmería) con motivo de su onomástica. Esta celebración tiene lugar un domingo: se saca la estatua del Museo, se la conduce en procesión alrededor de la abadía, y entra en el templo para la misa solemne, abandonando por un instante su urna de vidrio.

En la imagen podemos apreciar la presencia "in situ" de Santa Fe en su parroquia, algo que tan sólo dura unas pocas horas.



Peregrino cruzando el puente de Estdaing.



gioso, pero ahora todos la emplean: tanto los albergues laicos como las asociaciones jacobinas o la red de acogida cristiana. Para Leonard sería necesario utilizar otra palabra, como “acogedor benévolo”, para subrayar la función espiritual del hospitalero que ve en los peregrinos la cara y el cuerpo de Cristo.

José Ignacio Díaz, durante muchos años párroco de Grañón (La Rioja) y actualmente de la iglesia de Santiago en Logroño, que fue impulsor de los hospitaleros en España, está en contacto con esta red de acogida francesa, y siempre pensó que se podría desarrollar algo semejante en España. De momento no ha cuajado a pesar de dos intentos en Hospital de Órbigo y Eunate.

Leonard sabe perfectamente que no es tarea fácil convencer a la gente de que *“el Camino cura, convierte y hace progresar a muchos de sus usuarios”*. Pero existe la soterrada lucha entre fe y turismo. Los que siguen la vía iniciada por los de Estdaing y los de Conques se enfrentan con los mercaderes, que les acusan de **competencia desleal**. También los municipios quisieran que el Camino diera resultados económicos. Muchas asociaciones jacobinas abordan muchos temas relacionados con la Vía, pero la transforman a veces en una ruta de senderismo a secas. Suele haber denuncias, inspecciones para atacar a los que ven el Camino en su pureza espiritual...

Al principio, Leonard y los demás no estaban preparados para afrontar estos aspectos prosaicos. Con el tiempo se van acostumbrando y siguen atendiendo al **peregrino que no se considera como un mero turista consumidor**.

Se suele decir que el hospitalero decide serlo para devolverle a la Ruta una parte de lo que recibió de ella. Leonard está convencido de que también sigue recibiendo dones del Camino con el simple hecho de estar realizando sus tareas cotidianas en el Refugio.

Esperamos que la experiencia de la laica Galia consiga exportarse y afincarse también en España... ■

Tres peregrinos alemanes en Estdaing.



Reflexiones

de una joven alemana en el Camino

Julia Schneider

Muchas son las valoraciones que se pueden realizar en torno a la experiencia de la peregrinación, pero una de las más recurrentes, acaso la más apreciada por los peregrinos, es la de la amistad. ¿Amistad fugaz tras un encuentro en comunión de intereses, o amistad duradera? Una peregrina alemana de 27 años, que vive y trabaja en Barcelona, se acerca a un tema tan delicado como éste.



Julia en Sarela de Baixo, la partida de Compostela hacia Fisterra.

Este año deseaba realizar un viaje largo, a un lugar que todavía no conociese, algo especial, lo más lejos posible para desconectar completamente de la rutina. Sin embargo me quedaban sólo dos semanas de vacaciones, muy poco para irme a un país lejano. Después de pensar en las posibilidades que tenía decidí hacer una parte del Camino de Santiago. Ya había leído mucho sobre este Camino, y unas personas que lo habían hecho me habían hablado con mucho entusiasmo de su experiencia. Al final únicamente buscaba un poco de tranquilidad para descansar del ruido de la ciudad. Además hubo algunos cambios en mi vida en los últimos dos años, y me atraía la idea de tener la posibilidad de reflexionar tranquilamente un poco sobre todo lo que me había pasado.

Salí sola desde Astorga. El primer día me sentí un poco rara en el Camino. No sabía muy bien de que iba todo eso. Contemplé a grupitos de peregrinos que

parecían conocerse ya desde hace tiempo, a gente evidentemente sufriendo, a otras personas riendo y cantando. Esta imagen continuaba cuando llegué a mi primer destino, Rabanal del Camino. El bar de este pequeño pueblo estaba lleno a rebosar de peregrinos, y se generó un ambiente muy familiar. La mayoría de las conversaciones trataban, más o menos, del mismo tema: ampollas, dolor en los pies o en la espalda y respectivos remedios, pero también de las etapas que ya se habían completado, y de las que faltaban hasta Santiago. Todo eso me parecía un mundo con vida propia al cual no pertenecía. Escuché con mucho interés y curiosidad lo que estaban contando los otros peregrinos. Recuerdo que también hablaron de ir a Fisterra a pie. Por mi parte había pensado desplazarme hasta el cabo, siempre y cuando me quedase tiempo, en autobús, pero nunca andando. Me parecía un poco exagerado el tener que caminar otros tres días más después de tanto esfuerzo para llegar a Santiago.

Todo eso me parecía un mundo con vida propia al cual no pertenecía.

Durante las siguientes jornadas constaté un cierto ritmo, una rutina nueva para mí: levantarse temprano, desayunar, caminar y llegar al albergue. Me gustó mucho caminar sola. A veces charlaba con otros peregrinos cuando me detenía, pero siempre prefería seguir sola caminando a mi ritmo. Al principio hice pocas pausas para no llegar demasiado tarde a los albergues y para cumplir con la etapa que me



había propuesto cada día. Esto, sin embargo, solo duró tres días, pues tuve que reconocer varias cosas: primero constaté que las historias de las ampollas no eran cuentos chinos o exageraciones; segundo, parecía que los dolores físicos dependían en un cierto grado de mi estado mental. Cuando uno camina solo no puede elegir en que pensar, sino que los pensamientos pasan por la mente y hay que enfrentarse a ellos, quiera uno o no. Eso está bien, es una de las razones para las cuales quería hacer el Camino, pero a veces puede resultar bastante duro. Después de un día así, con muchos pensamientos revoloteando por la mente y unas ampollas considerables en los pies, llegué al albergue y tenía sólo un deseo: ¡cenar en compañía! Tuve la fortuna de encontrar dos peregrinos que ya había conocido el primer día.

A partir de este día el Camino se convirtió en una experiencia que nunca hubiera imaginado. Empecé a caminar con las mismas personas. A veces se juntaban otros peregrinos, pero éramos un grupito de seis que siempre nos encontrábamos, si no durante el día, por la tarde en los albergues. Yo ya no tenía tanta prisa

por llegar al próximo albergue lo antes posible, pues había aprendido a disfrutar más de la naturaleza, de los almuerzos que a veces se extendían bastante y de las conversaciones. No caminábamos siempre juntos, cada uno iba a su ritmo, pero cada día nos habíamos fijado una misma meta. En realidad modifiqué los planes que tenía antes de emprender el viaje. Realicé algunas etapas más largas de lo que había previsto. Seguí con las ampollas y también me dolían los tendones, pero en ningún momento perdí las ganas de caminar. La perspectiva de alcanzar a los demás, para hablar y cenar juntos, me motivó cada día de nuevo. Así llegué a Santiago tres días antes de lo previsto, suficiente para poder seguir a Fisterra con dos chicos de nuestro grupo; ya no me parecía exagerado caminar más...

La llegada a Santiago ya fue emocionante, pero alcanzar el Atlántico supuso vivir un momento indescriptible, y fui muy feliz de poder compartirlo con las dos personas que me habían acompañado durante todo el Camino. Tanta felicidad se convirtió en tristeza, pues Fisterra representó también el final de nuestro tiempo juntos.

La despedida me provocó una sensación muy rara. Después de tantos días durmiendo en los mismos dormitorios, unos al lado de los otros, desayunando juntos y compartiendo momentos divertidos y tristes, me costaba separarme de esta gente. Pero tampoco era una despedida demasiado trágica, pues en aquel momento ya estuve segura de que nos volveríamos a ver.

La llegada a Santiago fue emocionante, pero alcanzar el Atlántico supuso vivir un momento indescriptible.

Quizás se puede pensar que esas amistades solo pueden ser reales en el Camino, pero que una vez de vuelta a la llamada "vida real" no se suelen mantener los contactos. Sinceramente, en aquel momento participé un poco de dicha idea, pensando que nos escribiríamos y mandaríamos fotos, pero sin hacerme muchas ilusiones sobre un inminente reencuentro con todo el grupo. Afortunadamente me equivoqué, y solo seis semanas después de haber regresado del Camino me encontré con mis



Puesta de Sol en Fisterra.

amigos peregrinos; ya les había echado mucho de menos. Como somos todos de diferentes países resulta un poco difícil verse con mucha frecuencia, pero eso no influye en la confianza que tenemos entre nosotros.

Al volver a casa después de estas dos semanas en el Camino, todos me preguntaban si mi vida había cambiado. No sé si el Camino ha cambiado mi vida, ya que sigo viviendo en la misma ciudad y tengo el mismo trabajo, pero es cierto que me ha ofrecido la posibilidad de ver algunas cosas más claras. Aprendí que de nada sirve dejarse llevar por el estrés y la superficialidad de la vida cotidiana. Pero la cosa más importante aprendida es que **la amistad no se define por el tiempo que se conoce a una persona**. En este sentido sí que el Camino ha cambiado mi vida, porque la ha enriquecido con unas amistades muy valiosas. ■



Julia llega al Cabo Fisterra.

Mujeres y Bestias

Victoriano Nodar

*en el imaginario medieval de la
Catedral de Santiago*



Figura 1: Mujer de la calavera del tímpano izquierdo de la puerta de las Platerías.

Un famoso relieve de comienzos del siglo XII, que representa a una mujer que lleva en su regazo una calavera, decora todavía hoy el tímpano del ingreso izquierdo de la puerta de las Platerías de la Catedral de Santiago de Compostela.

La atención que ha suscitado entre los estudiosos de la basílica compostelana se explica, en gran medida, porque es uno de los pocos casos de las artes figurativas del románico en el que conservamos un texto contemporáneo que, no sólo la describe, sino que recoge la interpretación que se le daba en su momento.

“Y no ha de relegarse al olvido que, junto a la tentación del Señor está una mujer sosteniendo entre sus manos la cabeza putrefacta de su amante, cortada por su propio marido, quien la obliga dos veces al día a besarla. ¡Oh cuán grande y admirable castigo de la mujer adúltera para contarle a todos!”

El autor del Códice Calixtino, un religioso francés, de hacia 1130, presenta en este fragmento extraído de su descripción de la basílica de Santiago, un *exemplum* visual sobre la lujuria, el adulterio y su castigo bajo la figura de una mujer. Si analizamos esta imagen y otras

que comentaré en las líneas que siguen con la correcta empatía histórica, nos daremos cuenta de que son el fruto de un modo de pensar y de una intención concreta de catequizar atacando los vicios más denostados por los pensadores y exegetas de la Reforma Gregoriana que, desde mediados del siglo XI, había empeñado a la Iglesia en un cambio en las costumbres de laicos y religiosos.

Dentro de esta línea de pensamiento la mujer era considerada un sexo inferior, pues había sido creada a partir de Adán y era culpable del Pecado Original. De esta forma en la literatura religiosa, evidentemente escrita por hombres, la mujer encarna la tentación diabólica de la carne. Consecuentemente, en las artes plásticas que inspiraron estos textos, el pecado de la lujuria se representa por el sólo cuerpo de una mujer sin más atributos que la acompañen.

En cambio, cuando el animal o los rasgos teriomórficos acompañan a la figura de la mujer en la escultura o pintura románicas, actúan a la manera de “adjetivos” que complementan o concretan la significación de un “sustantivo” principal: la figura femenina.

La mujer de la calavera de la Portada de las Platerías que abre este artículo, no es la única representación en la que la mujer es elegida para mostrar la idea de carnalidad negativa asociada a ella. Existen numerosos ejemplos en los

que aparece ligada a los animales o a lo animalesco y bestial siempre con una intención moralizante que procura la instrucción del espectador. De cara a una mejor comprensión, estas representaciones se podrían clasificar, por un lado, en imágenes de la carnalidad y de la sexualidad pecaminosa y, por otro, en imágenes que muestran el castigo de las conductas lujuriosas.

LA MUJER, LOS ANIMALES Y LA CARNALIDAD

Dentro de la primera categoría que presento podrían incluirse ejemplos como un capitel situado en el interior de la basílica junto al acceso por la aludida Puerta de las Platerías. Representa a una mujer de largos cabellos que tiene las piernas abiertas porque de entre ellas surge una cabeza monstruosa, cuya boca es abierta por las manos de la mujer. Fue interpretada como la lucha de Sansón y el león, y también como una mujer cabalgando un león. Sin embargo, no parece que cabalgue un león ya que de este animal no se ven las patas, sólo es visible la cabeza, situada a la altura del bajo vientre de la mujer. **Textos de la exegética cristiana interpretaban el sexo de la mujer como la puerta del infierno** – “amor mulieris... inferni comparatur” según San Jerónimo –, por lo que nos encontramos ante una metáfora del peligro que supone la



Figura 3: Acrotera de la antigua capilla de santa Fe.

realizada hacia 1105. Representa a una mujer de largos cabellos que, semidesnuda, cabalga un león esta vez representado de cuerpo completo. **La acción de cabalgar estaba claramente relacionada con la carnalidad tanto en la poesía satírica gallego-portuguesa como en las supersticiones populares**, por lo que, de nuevo, nos encontramos ante una imagen de la lujuria encarnada por el cuerpo de una mujer.

mujer por ser, debido a su sensualidad, la incitadora al pecado carnal. Es de recordar, en un contexto jacobino como el de esta publicación, que **el Códice Calixtino advierte a los peregrinos sobre la multitud de prostitutas que acechaban en diferentes lugares entre Portomarín y Palas de Rey**, poniendo en peligro la intención penitencial de su peregrinación.

Muy cerca de esta gran escultura, en el alero de la misma capilla, una poco conocida figura femenina aparece en uno de sus canecillos. Sus cabellos encrespados y revueltos todavía se aprecian a pesar de lo deteriorado de su superficie. Su cuerpo se dispone doblado hacia delante adaptándose perfectamente a la forma del canecillo como sólo sabían hacer los escultores del románico. Sus brazos sujetan unas piernas que, abiertas, dejan ver claramente su cuerpo desnudo con la vulva vaginal a la vista. No puede haber una imagen más clara y más explícita de la sensualidad femenina, deseada culpablemente pero rechazada al mismo tiempo por el pensamiento eclesiástico medieval. En este caso la “adjetivación” al cuerpo de la mujer no se produce, como en los dos ejemplos anteriores, por su asociación con un animal salvaje como el león. Es la bestialidad a la que se asocia su sexo la que la convierte a ella misma en un animal. De hecho, sus piernas no son humanas, han sufrido una metamorfosis casi ovidiana, como por un castigo divino, para aparecer como dos garras felinas de afiladas uñas y potentes articulaciones.

La colección de “mujeres fatales” que nos legaron los talleres que se ocuparon de la decoración de la Catedral de Santiago, no sólo no acaba aquí sino que tiene un excelente ejemplo en una obra atribuida al denominado “Maestro de Platerías”. Se trata de una acrótera situada en el tejado de la antigua capilla de santa Fe en la girola y

LA MUJER Y EL CASTIGO INFERNAL

Una escena en la que la mujer suele ser protagonista es la representación de los castigos infernales, sobre todo en aquellos explícitamente ligados a la lujuria. Un ejemplo muy temprano dentro de la escultura de la catedral de Santiago lo encontramos en dos pequeños capiteles de la girola realizados durante la campaña constructiva llevada a cabo entre 1075 y 1088. En ellos **se representa sintéti-**



Figura 2: Capitel del transepto norte, junto al acceso de las Platerías.

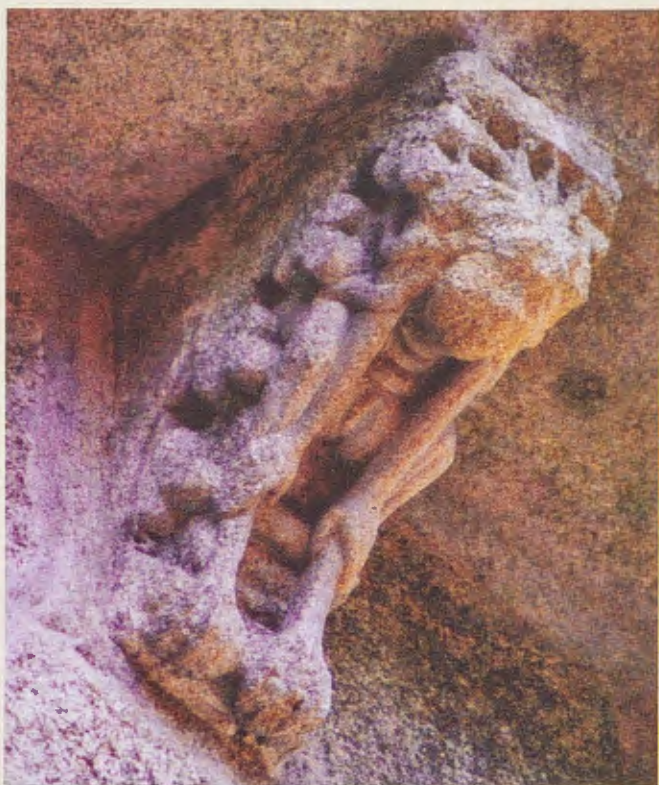


Figura 4: Canecillo figurado de la antigua capilla de santa Fe.

camente el infierno por medio de una figura femenina, atormentada por dos sapos que le succionan los senos y dos serpientes que muerden sus orejas.

Se trata de un tema de encuadre tomado de la Antigüedad, que no es otro que la representación de una divinidad telúrica: la Tierra Madre que amamanta a sus criaturas. La Edad Media le dará un nuevo contenido cristiano a esta imagen, convirtiendo a la antigua divinidad en una mujer atormentada en el infierno por los animales a los que antes alimentaba. Que en estos capiteles sean serpientes y sapos los que castigan a la mujer no es casual. Su elección es consciente y motivada, de nuevo, por la sensibilidad religiosa. **La serpiente era, desde la tradición bíblica del Génesis, un animal maldito, la personificación del Diablo y el peor ser de la Creación, al igual que el sapo, transmisor de enfermedades y animal rastrero por excelencia.** De esta manera, para que la escena representada en el capitel fuese comprendida por el auditorio religioso al que estaba destinada, no eran necesarios elementos como el fuego infernal o los repugnantes demonios que pululan en otros infiernos más desarrollados. La única representación de estos animales, que se harán imprescindibles en cualquier infierno medieval, bastaría para hacer comprensible a los ojos del espectador que lo que se

estaba representando era un castigo infernal. El éxito de esta solución iconográfica vendrá dado por su enorme extensión, aunque con variantes por toda la geografía del arte románico y a lo largo de todo su desarrollo temporal.

Ciertamente, lo volvemos a encontrar en la misma Catedral décadas después, cuando el taller del Maestro Mateo realice el cierre occidental del edificio elevando el célebre Pórtico de la Gloria. La fachada románica de este macizo occidental fue desmontada en el siglo XVIII cuando Fernando de Casas y Novoa realiza la magnífica fachada barroca que hoy contemplamos. Sin embargo, algunos restos de la obra mateana han llegado, aunque fragmentariamente, hasta nosotros, conservándose en diversas colecciones. Nos interesa ahora una dovela de arco decorada que se expone en la colección permanente de los museos catedralicios, en la que de nuevo volvemos a encontrar a la mujer asociada a los animales en un contexto infernal. Esta dovela formaba parte del arco exterior derecho de esta desaparecida fachada realizada hacia 1188. En este arco debían de representarse pecadores castigados en el infierno que complementarían el todavía subsistente arco derecho del Pórtico en el que se narra el Juicio Final.

El relieve nos muestra, como es habitual en este tipo de iconografía, el cuerpo desnudo de una mujer. Dos enormes serpientes se enroscan en sus piernas inmovilizándola.

Con sus cabezas muerden los senos de la mujer, que apenas puede contenerlos a pesar de que los sujeta con sus manos. Pero, en este ejemplo, **el castigo infernal de la lujuria se complementa con el castigo de la blasfemia o de la mentira.** De nuevo se recurre a un animal monstruoso para transmitir la idea de castigo, ya que es un cuadrúpedo de grandes fauces el que muerde la lengua de la mujer intentando arrancársela. Este tormento de la mutilación de la lengua no es exclusivo de este relieve, sino que fue reiteradamente utilizado en los castigos infernales del Pórtico ya que, además de reflejar la violencia vengativa de la sociedad feudal en la que se origina, se entendía que la mentira y el engaño iban asociados a vicios como la avaricia o la lujuria. De este modo, en la imagen que estamos analizando, la lujuria que representa la clásica figura de la mujer desnuda aparece complementada con el engaño que suponen sus falsas palabras de seducción, con las que tentar al hombre piadoso y por las que también debe recibir castigo en el infierno tras el Juicio Final.

LA MUJER COMO ALEGORÍA DE LA SALVACIÓN

Pero no todas las figuras femeninas que aparecen asociadas a



Figura 5: Capitel de la girola con el castigo de la lujuria.

Figura 6: Dovela del arco derecho de la primitiva fachada occidental, hoy conservada en el Museo de la Catedral.



animales en la escultura románica de la catedral tienen una lectura negativa. La guía del peregrino del Códice Calixtino, que citábamos al inicio de este texto, enumera entre las figuras que ornaban la desaparecida Puerta Francigena por la que, recordemos, accedían los peregrinos, a unas “mujeres” que llamaron la atención del redactor por poseer algo especial. En el friso debió de existir una pequeña serie de mujeres portando diversas figuras en su regazo, siguiendo una fórmula iconográfica muy extendida en la escuela hispano-tolosana. Una de ellas, hoy reutilizada en la jamba oriental de la puerta de las Platerías, muestra a una mujer de

Figura 7: Relieve con la mujer y el cachorro de león de la Puerta de las Platerías.

rizada melena, sentada en una silla con las piernas cruzadas, sosteniendo amorosamente un león en su regazo.

Dentro del programa iconográfico de esta portada norte, en la que se narra la creación, las consecuencias del Pecado Original y la esperanza de la Salvación por la venida de Cristo, el animal que porta la mujer no puede ser otro que el León de Judá, vencedor del pecado y de la muerte. Es decir, la figura se convierte en una alegoría de la personalidad triunfante de Cristo. De hecho, se ha relacionado esta figura con otra de los Museos Catedralicios que representa a una mujer que porta unos racimos de uvas, y que simbolizaría, a su vez, la personalidad sufriente de Cristo a través de su sacrificio en la cruz.

A través de esta selección de obras se ejemplifica a la perfección la dicotomía existente en la exégesis medieval a propósito de la figura de la mujer, y concretamente cuando esta aparece asociada a los ani-



Figura 8: Relieve fragmentario con la mujer y los racimos de uvas del Museo de la Catedral.



BIBLIOGRAFÍA

CASTIÑEIRAS GONZÁLEZ, M.A., “La catedral románica: tipología arquitectónica y narración visual” en: *Santiago, la Catedral y la memoria del Arte*, Manuel Núñez Rodríguez (Ed.) Santiago de Compostela, 2000, 39-96.

FRUGONI, Ch., “L’iconographie de la femme au cours des Xe – XIIe siècles », *Cahiers de civilisation Médiévale*, XX, 1977, 177-188.

MARIÑO, B., « El infierno del Pórtico de la Gloria », *Actas simposio internacional sobre O Pórtico da Gloria e a Arte do seu tempo*, Santiago de Compostela, 1991, 383-396.

MORALEJO ÁLVAREZ, S., “La primitiva fachada Norte de la Catedral de Santiago”, *Compostellanum*, XIV, nº 4, Santiago de Compostela, 1969, 623-668.

NODAR FERNÁNDEZ, V., “De la Tierra Madre a la Lujuria, a propósito de un capitel de la girola de la Catedral de Santiago”, *Sémata*, 14, Santiago de Compostela, 2002, 335-347.

males. Del rechazo que supone su cuerpo por el deseo que provoca, que se materializa figurativamente en el animal que la acompaña o en la metamorfosis bestial de sus miembros, pasando por su tormento infernal infligido por reptiles hasta poder ser utilizada como una alegoría de Cristo, la mujer y los animales se convierten en una asociación figurativa de enorme interés para el estudio de la iconografía y el pensamiento medievales. ■

Mitos actuales del Camino de Santiago

J.R.A.

Jesús Jato, que "oficia" en Villafranca



Oficio de hospitalero. Oficio y tradición de acogida, de mano tendida, de estar cuando casi nadie está, de prender lumbres acogedoras cuando en lo profundo del invierno se apagan casi todas las luces del Camino de Santiago. Jesús Arias Jato, Jato, "el Jato", o Jesús para sus amigos, oficia de hospitalero en Villafranca desde tiempos ignotos, cuando aún no se

había asistido a renacimiento alguno del Camino de Santiago, igual que sus padres y sus abuelos. Señoras y señores, pasen y vean, desfila por estas páginas todo un personaje, adorado por muchos peregrinos – sobre todo por los peregrinos veteranos-, controvertido para otros, para nadie indiferente: Jesús Jato, hospitalero del Camino de Santiago en su Hospital Ave Fénix de Villafranca del Bierzo y, sin duda para todos, un auténtico mito del actual Camino de Santiago.

El "Ave Fénix" está a tope. Es medio día y, en medio de una turbamulta mochilera, Jato, indiferente a casi todo, está dándole unos pases "mágicos" a un peregrino que ha llegado con la espalda partida. Alrededor de Jesús y el sufrido jacobeo se agolpan peregrinos expectantes. Al cabo de un par de minutos, Jesús resopla y mira a los ojos al peregrino. "¿Bien?". El peregrino se endereza: "Joer, Jato, acojonante, no me duele, ya no me duele nada". El hospitalero, seguido de un acólito, desaparece en la cocina con una sonrisa de triunfo, se está preparando la comida para los peregrinos. El grupo expectante se deshace boquiabierto, mientras otro de los ayudantes cumple escrupulosamente una de las órdenes de Jato, el gran druida del Ave Fénix: "¿roncadores?, ¡si hay algún roncador, ya lo sabe, a la habitación de roncadores!"

Jesús Jato es, entre otras muchas cosas, taumaturgo. Practica artes arcanos, epatando a



muchos de los peregrinos noveles que se acercan a su hospital, un templo de acogida levantado con sus propias manos y con las de docenas de ayudantes entregados, que pusieron en pie el hospital, a partir de los antiguos invernaderos que servían de acogida a los peregrinos, después de que un incendio provocado, al parecer, por un peregrino belga, arrasara todo hasta los cimientos en 1989. Desde entonces, piedra a piedra, pero tampoco con cualquier piedra, Jesús ha levantado su Ave Fénix. *“Mira, esta piedra es de la catedral de Colonia, aquella, sí, aquella, la angular, es del monasterio de Obona”*. Taumaturgo, sí, pero también *Premio Elías Valiña a la recuperación del Camino de Santiago*. Discutido por la peculiaridad espartana de su albergue, sí – *“al que no le gusta ahí tiene el Parador”*, y también por dedos acusadores que le imputan el haber implantado lo de los coches portamochilas, y por otros más que le acusan literalmente de “hacerse rico” con el Camino de Santiago. Pero el tomador de estas notas ha sido testigo, durante las innumerables veces que ha visitado, peregrino o no, el **Ave Fénix**, de la generosidad de Jesús, de su mano rota, de su mesa siempre dispuesta para tantos y tantos que han llegado allí con hambre, rotos en su Camino y sin dinero. **¿Jesús Jato un hombre rico?** Cualquiera que lo conozca, y que se haya asomado a su particular idiosincrasia, descubre enseguida que **este hombre sólo es rico en amigos**.

La comida, frugal pero abundante, es comunal en el Ave Fénix. Otra de las normas de la casa es que nadie sirve a nadie, así que el trasiego de fuentes de un lado a otro de las mesas es continuo. Jesús y su amigo, el tomador de notas, se



acercan al brocal del pozo que hay en el patio: *“Mira, poco antes de la visita del Papa aquí durmió, en el suelo, un Príncipe de la Iglesia, el Cardenal Suquía que iba a Compostela con un montón de chavales. Llevaba un chándal azul y no se quejó de nada, ¿de nada!, ¿eh? Y Jesús se sume en un largo soliloquio sobre lo que ha cambiado el Camino, echa pestes de los albergues “turísticos”:* *“No tienen alma, lo único que se nos puede pedir es alma, así matan el Camino. Mira, la próxima vez que me vengan con exigencias les voy a acercar aquí, a este pozo donde durmió con humildad todo un Príncipe de la Iglesia”*. Convenimos ambos en que era necesario que Jesús pusiera un letrero bien grande detallando el sueño del Cardenal. Divagamos en torno a lo que soñaría **Suquía**, tendido en el duro suelo y abrazado al brocal de un pozo en ese extraño Camino hacia el fin de la tierra, mientras los peregrinos dormían la siesta de los justos en la paz cesárea de Villafranca. Jato entra enseguida en soliloquio, con él siempre sobran las preguntas: *“Mis padres, mis abuelos, mi mujer y mis hijas, yo mismo, siempre hemos entendido la hospitalidad como un servicio, algo nos dice que nos han puesto aquí para eso, un día, y otro día, todos los días. Yo vine desde Roma en bici cuando se me estropeó el camión allá -Jato fue, entre otras cosas, camionero – y vi que no éramos los únicos, el abad de Leyre me acogió y me permitió dormir en la cripta románica, nunca se lo agradeceré bastante”*



Jato, siempre sorprendente, se extiende en disquisiciones sobre curas y frailes, de eso sabe bastante: “¿sabes?, fui fraile capuchino en Salamanca”. Los ojos de Jesús estallan de risa ante mi sorpresa, palmotea, rompe en carcajadas y continúa: ¡Ah, los curas! Uno me dijo en el Congreso de Jaca de 1987 que era un lujo lo que yo hacía de darle agua caliente a los peregrinos. El muy... no sabía que yo por entonces ya disponía de agua caliente ecológica, con una energía solar de andar por casa. Así que le dije: ¡A cambio los peregrinos me abonan la viña! De vez en cuando a Jesús Jato hay que pararle: “Oye Jesús, y aquello de los franceses... se corrió por todo el Camino”. Se para un segundo pero enseguida se dispara: ¿Los franceses? ¡Ah!, ya, es que resulta que venían y me decían: ¿me calienta agua para el té? Y yo venga a calentar agua para el té. Así que me encabroné y puse el famoso cartel, en español y francés”. El famoso cartel, genio y figura, ponía en letras enormes: “Messies et madames: té, 20 pesetas, calentar agua para el té: 100 pesetas, megsi vocú” La carcajada descendió desde Roncesvalles y no paró hasta estrellarse en los farallones del Finisterre. Peor aún fue cuando le trataron de embargar por mora de ciertos escombros procedentes de la obra del Ave Fénix. En la prensa de León no tardó en aparecer un celebrado anuncio: “Subasto tres gallinas y un coche viejo para pagar el embargo que me han puesto los señores del ayuntamiento. Razón, Jesús Jato”

Atardece ya en Villafranca y Jesús y toda la tribu de hospitaleros que le ayudan – docenas y docenas de peregrinos han ayudado siempre a la familia Jato como hospitaleros, jamás les dejaron solos- se preparan ya para la cena. Luego, si todo va como debe de ir, Jesús ofrecerá otra de las ceremonias que le han dado fama: la queimada comunitaria en la que Jato, sumo sacerdote y protagonista absoluto, ofrecerá en el fuego sagrado el resto del líquido sobrante de queimadas anteriores. De esa manera se perpetúa el espíritu de los miles y miles de peregrinos que han pasado por su casa. Y el tomador de notas los deja allí, peregrinos y hospitalero, felices bajo las estrellas que cubren uno de los últimos hospitales del Camino de Santiago, mientras el fuego de la queimada ilumina a los peregrinos que han querido detenerse junto a uno de los últimos hospitaleros del Camino de Santiago. Jesús Jato, que el Apóstol te bendiga. ■



¿Y después del 2010?

Manuel F. Rodríguez, autor de *Los Años Santos Compostelanos del siglo XX. Crónica de un renacimiento.*

Años Santos y Camino de Santiago

Los años jubilaes o años santos compostelanos resultaron decisivos para la actual difusión del Camino de Santiago en el mundo. Son varios y diversos los motivos. Pero es el momento de hacerse la siguiente pregunta: ¿siguen siendo tan decisivos? No es una cuestión menor si pensamos en el tiempo sin celebraciones jubilaes que tras el año santo de 2010 se abrirá hasta 2021, cuando comenzará el primer ciclo jubilar completo del siglo XXI.

En este artículo comentaremos por qué los años santos resultaron determinantes para el exitoso renacimiento jacobeo del siglo XX, por qué entendemos que comienzan a serlo menos en este inicio del siglo XXI y qué impacto puede jugar su menor incidencia en el fenómeno jacobeo si miramos al futuro. Sobre todo si nos situamos en el futuro que se abrirá en 2011: un vacío de diez años sin celebraciones jubilaes jacobeeas. Por lo tanto, después del 2010, ¿qué...? Vamos por partes.

BUSCANDO HUESOS

El inusitado esplendor de la cultura jacobea —sobre todo de su hecho más singular: la peregrinación por el Camino de Santiago— desde finales de los años ochenta del siglo XX es para muchos un fenómeno inexplicable. Casi un milagro, después de que en la primera mitad del siglo XIX lo jacobeo se diese por muerto y enterrado. Sin embargo, analizadas con perspectiva contemporánea, las características del universo jacobeo podían hacer presagiar su renacimiento a poco que se diesen en el tiempo y el espacio una serie de coincidencias. Y esa confluencia se produjo a finales del siglo XX. Pero había comenzado antes.

Peregrino catalán realizando el Camino desde Barcelona en el año santo de 1965 (Archivo Municipal de Santiago).



Acto religioso de la peregrinación de la ciudad de París del jubileo de 1954. Habla el alcalde de París; le escuchan –de izquierda a derecha– los cardenales de París –Feltin–, Venecia –Roncalli, futuro papa Juan XXIII– y Santiago –Quiroga–. (Foto: Archivo Municipal de Santiago).

A finales del XIX, al amparo de la naciente historiografía moderna medieval, se inicia en Europa el estudio de sus textos fundamentales. Y entre ellos estaba el *Codex Calixtinus*, la *Biblia jacobea* de la Edad Media: una compilación netamente europea. Entre sus contenidos: una maravillosa guía que detallaba el olvidado camino de los peregrinos desde más allá de los Pirineos.

En 1879 un arzobispo compostelano de origen valenciano, Payá y Rico, decide prestigiar en su propia honra, y en la de Compostela, la alicaída sede apostólica. Toma la decisión más ambiciosa, y la más arriesgada: buscar los restos del apóstol Santiago, perdidos en algún lugar de la Catedral desde que en 1589 se ocultaran para preservarlos de un posible ataque del corsario inglés Francis Drake, que rondaba las costas gallegas. Pasada la amenaza, a nadie preocupó recuperar las viejas reliquias. Es la prueba de la crisis en la que había caído el gran centro medieval de peregrinación y de la intrepidez de Payá, que tuvo éxito. Los supuestos restos aparecieron enterrados próximos al altar mayor, y Payá, influyente cardenal, logró, no sin oposición, que el papa León XIII confirmase el hallazgo e hiciese un sorprendente llamamiento al mundo para volver a peregrinar a Santiago, “una ciudad santa –afirmaba–, como Roma y Jerusalén”.

Tanto el papa como el cardenal Payá se fijan de inmediato en los años santos, con sus indulgencias plenarias, como el camino más corto para hacer efectiva la llamada. El siguiente arzobispo, José Martín Herrera, también cardenal, realizará ímprobos esfuerzos por lanzar el mensaje jubilar a toda España y al exterior, con desigual eco, pero con una confianza casi ciega. El resultado: Galicia comenzó a

peregrinar a Compostela cada año santo con obediencia casi militar, y de España y el extranjero llegaron las primeras peregrinaciones jubilares modernas. El movimiento romántico, el renacer europeo de la cultura peregrinatoria –Lourdes surge en 1858, se recupera la peregrinación a Tierra Santa, etc.– y una Europa que nace al viaje con aires iniciáticos y al turismo hicieron el resto.



En el año santo de 1954 llegan los primeros extranjeros por el viejo camino de peregrinación. En la foto, peregrinos a pie holandeses, franceses, alemanes y españoles (Archivo Municipal de Santiago).

Peregrinación gallega en Santiago, en uno de los primeros años santos compostelanos del siglo XX.



Histórica peregrinación inglesa del año santo de 1909 (M. Chicharro).

Eso sí, a finales del XIX y principios del XX nadie pensaba, ni por asomo, en el olvidado Camino de Santiago como senda de peregrinación. La lógica estaba en los nuevos medios de transporte, como el tren y el automóvil, y el barco, cada vez más rápidos, seguros y asequibles. Las primeras peregrinaciones extranjeras que respondieron a la nueva llamada -y quizás a un difuso atavismo de la peregrinación europea medieval- llegaron, gracias a estos medios, en el año santo de 1909 desde Inglaterra y Alemania. Había comenzado la confluencia.

LOS AÑOS SANTOS DECIDEN CAMINAR

Tras las primeras esperanzas de volver a contar con un santuario compostelano de alcance internacional, todo se detiene debido a las dos guerras mundiales. O casi todo, porque en ese período llegan a Santiago los primeros medievalistas extranjeros que se admiran con la catedral y su factura como templo de peregrinación, y la dan a conocer con criterio científico. Llegan también los primeros estudiosos que rebuscan en la guía del *Codex* y hacen el Camino desde Francia. El primer libro moderno del mundo realizado siguiendo el Camino -y con este nombre- fue *The way of Saint James* y lo publicó una norteamericana, Georgiana Goddard King, en el año



santo de 1920. La antigua ruta comenzaba a admirar muy en serio a los extranjeros, aunque lo viesan como algo del pasado. A poco que se diesen algunas condiciones más, era cuestión de tiempo que aquella senda nacida ex profeso como itinerario del espíritu volviese a levantar polvo para románticos, soñadores, buscadores, y después, como casi siempre sucede, para todos los demás.

Tras la II Guerra Mundial nace la idea de promover un sentimiento europeo común que evite nuevas y atroces aventuras guerreras en el viejo continente. Se buscan símbolos. Y aparecerá el Camino de Santiago. Todo se mueve al principio en los ámbitos especializados, entre minorías informadas muy activas, algunas relacionadas con lo religioso –ven en una Europa unida por sus raíces cristianas, una Europa más serena–.

Algo antes, el franquismo, a su manera, va a aportar otras razones para el renacimiento: fomenta los primeros estudios españoles sobre el Camino y las peregrinaciones, algunos de ellos de gran trascendencia, con vistas a situar al apóstol Santiago como inspirador de una España unida, primero, y como motor turístico, después. Será un poderoso y visionario arzobispo y cardenal, Quiroga Palacios, quien concentrará el apoyo de la Iglesia española y del régimen para citar en Santiago a todo tipo de peregrinaciones. Logra que los años santos de 1954 y 1965 sean los primeros jubileos internacionales... Y los primeros con peregrinos extranjeros y españoles a la búsqueda del viejo Camino.

Sorprende que aquellos pioneros intenten marchar por una antigua senda sin señalizar, anulada en ocasiones por tramos de carreteras y nuevas poblaciones, y que lo hagan a pie, como en la Edad Media. Es un descubrimiento sobre la marcha, casi siempre desde la base, difícil de razonar. Y pronto se advierte que no tiene un sentido sólo penitencial, como el caminar a los santuarios locales, sino un sentimiento espiritual muy amplio.

EN ESTO LLEGÓ 1993

En los ochenta la idea de una Europa unida parece ya algo más que un sueño y con ella llegan los reconocimientos al Camino. Fue decisiva su declaración como primer Itinerario Cultural Europeo (1987). Se pedía a los jóvenes que se fuesen al Camino, un privilegiado espacio de encuentro y diálogo supranacional. Se iba más allá de los conceptos religioso y cultural.





Distintas organizaciones de base daban al mismo tiempo las primeras y aisladas respuestas de atención. Pero faltaba la confirmación del Camino como espacio propio del peregrino. Y en la meta gallega la respuesta era mínima. Hasta que llega el año santo de 1993. La comunidad autónoma de Galicia, en plena crisis, ve en esta celebración una alternativa de desarrollo frente a los grandes eventos del momento: las Olimpiadas de Barcelona y la Expo universal de Sevilla. Y actúa en consecuencia, con el apoyo estatal. Por primera vez se diseña una marca civil para la celebración —el 'Xacobeo 93'— y se dota con amplios recursos. Se crean los primeros servicios para el peregrino —resultó fundamental la red de albergues—, se amplía la señalización de rutas, iniciada por pioneros como el sacerdote Elías Valiña y, sobre todo, se realiza una gran campaña de difusión en España y varios países del mundo. La iniciativa fue más intuitiva que planificada. Pero funcionó.

Se pasó de unos cuantos cientos de peregrinos en el Camino y varios cientos de miles llegados en los medios de transporte convencionales, a recibir en Santiago a varios millones de peregrinos y turistas, de ellos unos cien mil por la senda jacobea. Fueron mayoritariamente españoles, pero con una inédita presencia extranjera que no iba hacer más que crecer desde ese momento.

LOS AÑOS SANTOS YA NO LO SON TODO

En los jubileos siguientes -1999 y 2004- comienza a percibirse y confirmarse un nuevo fenómeno: los períodos entre dos años santos dejan de ser *temporada baja* en materia jacobea para convertirse, sobre todo en verano, en un constante ir y venir de caminantes y visitantes. Los jubileos pasan de ser los años esenciales para la reactivación jacobea, a ser los años del 'morir de éxito': se multiplica la demanda, enloquece la oferta y se desborda el Camino.

Ya antes de 2004 se intuye un fenómeno curioso: para alguna gente los años *buenos* comienzan a ser los no jubilaes. Los años santos serían, en este nuevo contexto, una especie de big bang recurrente, donde el deslumbramiento y la masificación limitan

El arzobispo de Santiago, Julián Barrio, abre la Puerta Santa de la catedral de Santiago para el año santo de 2004.

El arzobispo de Santiago, Julián Barrio, cierra la Puerta Santa al final del jubileo de 2004 (A. Enríquez).



debemos abrir las vías para su pervivencia desde 2011. En el Camino está la llave. Pero si los años santos no van a ser decisivos, volvemos a la pregunta del principio: ¿Y después del 2010?

La respuesta tiene que ser compartida. Ahora debemos analizar a fondo lo que llega desde la base. Ella sustenta el futuro. La base fue la que decidió un día volver al viejo camino medieval y la base es la que puede dejar de hacerlo algún día. Por tanto, sus murmullos deberán ser los más escuchados.

Distintas entidades y asociaciones de Amigos del Camino han advertido sobre la necesidad de un proyecto compartido y clarificado en lo posible para el futuro de la ruta: sobre su papel en las primeras décadas del siglo XXI. Con el permiso de la crisis económica —y, por supuesto, sin la intención de escribir el futuro—, expongo, a título particular, algunas consideraciones para esa reflexión:

Concierto internacional organizado por el Xacobeo 93 (A. Novoa).

la reflexión sobre su propia utilidad. Una utilidad históricamente decisiva pero sentida ahora como un período de complicado manejo, con grandes posibilidades socioeconómicas y promocionales —algunas por explorar—, sobre todo de Galicia, pero con un riesgo real de poner en jaque la parte más sensible e informada de la cultura jacobea: la que justamente le dio el prestigio, la estabilidad, el eco más sólido, la que busca el Camino, la que, sabiéndolo o no, aporta el valor añadido.

En este sentido, el año santo de 2010 parece una ocasión idónea para la reflexión pendiente sobre el hecho jacobeo, para consolidar unas relaciones normalizadas en el día a día con sus signos de identidad esenciales, que lo han convertido en uno de los más destacados patrimonios universales. Los objetivos ya no podrán establecerse en función de los años santos, sino de las propias necesidades y alternativas del conjunto del Camino, meta incluida. Tampoco parece necesario complementar la llamada: el mundo ya ha vuelto la mirada hacia el Camino, al margen de los años santos. La versión contemporánea del Camino de Santiago ha alcanzado su madurez. Ahora sería necesario dotar de una nueva sensibilidad al mensaje.

¿Y DESPUÉS DEL 2010?

Existe en ciertos sectores un miedo impreciso a esos diez años que separan el jubileo de 2010 —el final del ciclo explosivo-expansivo iniciado en 1993— del siguiente, en 2021. Se abre un paréntesis inédito hasta ahora en relación con la difusión internacional lograda, con el amparo jubilar, por el Camino. En este sentido, una advertencia: los años santos avanzan en ciclos —definidos por sus períodos cortos de celebración cada 6, 5 y 6 años— con unas características similares casi inmutables. Y este ciclo que está a punto de terminar ha sido, como nunca antes, el ciclo del Camino. Por lo tanto,



- El Camino no es una ruta cultural creada *ad hoc*. Es el camino por excelencia, el padre o la madre -como se quiera- de todos los caminos culturales, el único de Europa que conformó su singularidad y su personalidad como vía espiritual, y sobrevivió al paso del tiempo incluso después de ser dado por muerto.
- La cultura jacobea es la más concreta y pacífica puerta histórica de relación ibérica con Europa. Al mismo tiempo es esencia de Europa y uno de sus puntos de encuentro más exitosos. Pese a todo, falta una relación normalizada entre sus territorios en esta materia.
- La singularidad del Camino es enorme en estos tiempos: un lugar donde lo natural es marchar y llegar a pie. El concepto del camino más largo, donde surge el descubrimiento y la transformación, es la esencia de la ruta jacobea. No hubo que inventarlo o *diseñarlo*. Es un gigantesco activo de futuro que no acaba de encontrar su pesa en la balanza.
- En relación con lo anterior, es necesario preservar con urgencia lo que queda del patrimonio humano, histó-

rico, paisajístico y ambiental de la vieja senda. También aquí es necesario ver *esta parte* del Camino como un activo real. Muchos peregrinos buscan pisar un camino que entienden que ha sobrevivido desde el medievo, próximo al espíritu primigenio, y para ello la relación con una senda *sincera* es relevante.

- El camino de Santiago lo promocionan y sustentan todos en todas partes: voluntarios, peregrinos, asociaciones, etc., y lo hacen cada día, casi siempre con pasión y devoción. Ningún *producto* turístico-cultural dispone de una singularidad y un activo semejantes.
- ¿Y las alternativas para los viajeros del Camino que no hacen el Camino? Se intuye, pero no se concreta, un itinerario turístico-cultural complementario que relacione los Bienes Patrimonio de la Humanidad de la ruta jacobea —ella misma Patrimonio de la Humanidad en España y Francia- con su propio sentido cultural internacional. Sería *el otro camino del Camino*, con referentes como las catedrales de Burgos y León, los yacimientos de Atapuerca, etc. Podría añadirse una propuesta estable en la meta compostelana que muestre y resuma todo el Camino. Para que cuantos allí lleguen completen la visión, recreen el recuerdo.

El *Codex Calixtinus* cita a Santiago el Mayor como el apóstol de la

AÑOS JUBILARES COMPOSTELANOS SIGLOS XX-XXI

S. XX 1909, 1915, 1920, 1926, 1937-1938*, 1943, 1948, 1954, 1965, 1971, 1976, 1982, 1993, 1999

S. XXI 2004, 2010, 2021, 2027, 2032, 2038, 2049, 2055, 2060, 2066, 2077, 2083, 2088, 2094

*El papa Pío XI prorrogó el Año Jubilar de 1937 durante 1938 para que los peregrinos afectados por la Guerra Civil española contasen con más tiempo para ganar el jubileo.



El Monte del Gozo, en Santiago, la gran infraestructura de acogida de peregrinos creada en 1993 (A. Novoa).

esperanza. ¿Se trata de esto? El Camino de Santiago es ya parte de los viajes 'imprescindibles'/soñados de una vida: París, Roma, Grecia, Nueva York... y desde finales del siglo XX, el espacio jacobeo. Es un logro gigantesco. Para bien y para mal. Busquemos lo bueno. Asimismo, pese a los últimos desencuentros, todo indica que necesitamos cada vez más una Europa unida y cohesionada. Nuestro continente cuenta con señas de identidad incuestionables —la cultura grecorromana, la Ilustración, etc.- pero ninguna sigue tan viva, tan real, con un espacio tan propio y diverso. No es la cuadratura del círculo, pero casi. Por la atención a las maravillosas sensibilidades de esta vieja ruta pasarían las tareas y las oportunidades que vienen. ¿Y después del 2010? El Camino. ■



¿En qué pensaste esta mañana al levantarte?



NECESITAS DESCANSAR

Necesitas pasear por ciudades de piedra donde la arquitectura es patrimonio. Necesitas contemplar monumentos donde la historia es arte. Necesitas visitar museos donde el arte es vida. Necesitas dormir en lugares llenos de encanto donde el tiempo se detiene para ti. Necesitas conocer una cultura única, dejarte sorprender y soñar.

NECESITAS GALICIA

 TURGALICIA



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo

Ante la protección del Pórtico de la Gloria

Redacción

¿Símbolos y ritos peregrinos o preservación del Pórtico de la Gloria?

El Pórtico de la Gloria está pasando por una necesaria "ITV" ante un deterioro evidente para todos. Y se habla de las medidas de protección a aplicar en el futuro para contener ese deterioro, medidas que pasarán sin duda por restringir el acceso al Pórtico.

Ello ha generado bastante desolación entre muchos peregrinos, para los cuales los ritos, el simbolismo (y los mitos) forman parte esencial de su Camino.

Felipe Arias, Director Xeral de Patrimonio de la Xunta de Galicia e Inês Dutra Serpa, presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Brasil (Río), nos dan sus respectivas y esclarecedoras opiniones ofreciéndonos las dos caras de la polémica.





Al partir de Monte do Gozo, me sentí ansiosa por llegar a la Catedral. Desde allí, ya podía verla, y sabía de memoria los rituales que tendría que cumplir.

Con el corazón dando saltos, llegué a la Plaza del Obradoiro y vi aquella bella e inmensa construcción. El hombre, a través de su arte y fe intentaba reflejar la grandiosidad de su Dios.

Al recorrer el interior de la Catedral y repetir el trayecto realizado por millares de peregrinos a lo largo de muchos años, percibí que era la protagonista de una dramatización que, valiéndose de símbolos, nos remite a nuestras profundidades. Abracé el Santo Apóstol y le di las gracias por mí y por todos aquellos que me pidieron hacerlo. Enseguida, bajé la estrecha escalera que lleva al sepulcro de Santiago y realicé mis oraciones.

Volví a la puerta principal y me detuve para apreciar la extraordinaria obra del Maestro Mateo. Pedí al “Santo dos croques” que me diera sabiduría, apoyando mi frente en la suya, como siempre hicieron los estudiantes de la ciudad.

Emocionada, coloqué mis dedos en el árbol de Jesé, (el árbol, como símbolo, representa el princi-

pio de la vida en el hombre) que se encuentra tallada en la columna central del Pórtico de la Gloria.

Comprendí que fue la fe que me hizo llegar hasta allí, reconocí mis miedos y expresé mi esperanza de recorrer otro camino de vida. Aquel momento simbolizó el nacimiento de una nueva mujer.

El hombre, cuando repite estos rituales, evoca un mito. Él transforma la palabra en verbo, realiza una ruptura de nivel; trasciende el espacio profano y penetra en el espacio purificado de lo sagrado. Ciertos símbolos e imágenes accionan una fuente inagotable de alientos y energías que nadie debería despreciar. Volvemos a momentos ancestrales – a las raíces más profundas – cuando nos valemos de ellos para realizar un ritual. “Volver a los orígenes es readquirir las fuerzas que salen de ellos”.

Todas las religiones, apoyadas en la fuerza de los símbolos y de los mitos, tradicionalmente han atraído grandes masas humanas. Y es a través de ellos que las masas humanas se vuelven política y económicamente poderosas.

Para que estos poderes se mantengan los hombres corren el riesgo de traicionar su pasado.

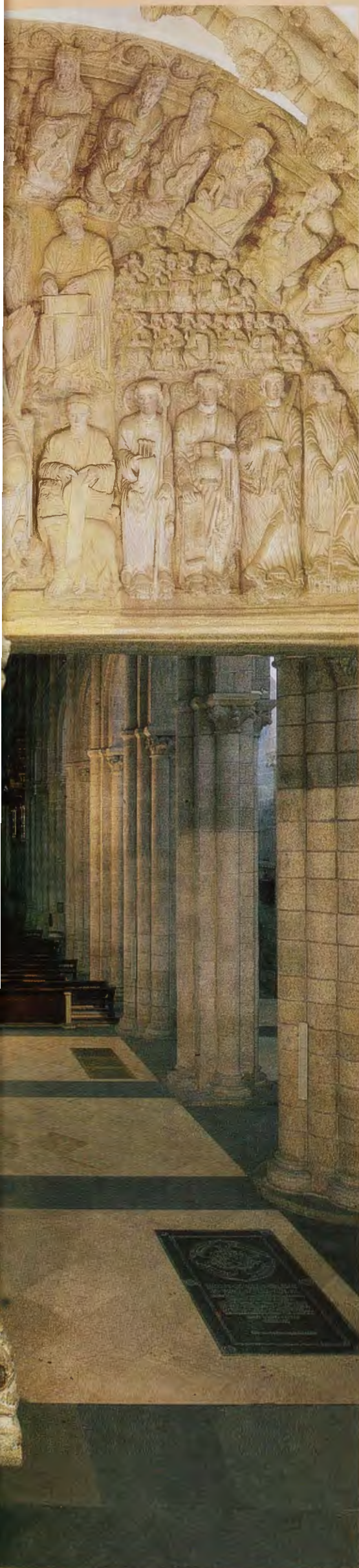
La creciente comercialización del Camino, la “elitización” del botafumeiro y otros factores, podrán, a lo largo del tiempo, provocar la pérdida del vínculo peregrino con sus raíces espirituales.

Recemos para que la restricción al acceso del Árbol de Jesé y a la escultura del “Santo dos croques” que pretenden las autoridades eclesíásticas, sea un error que pase a la historia como el asesinato de un rito, y de un mito.

Inês Dutra Serpa

Presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago (Río de Janeiro)





No habrá que recordar lo obvio: que el Pórtico de la Gloria de la catedral de Compostela es una obra maestra y única; pero también es cierto que es una obra compleja que hay que entender de forma global, vinculada a la cripta (que a veces era mal llamada “catedral vieja”) y a la altura del triforio, y también debemos imaginarla, si tal abstracción fuera posible hoy en día, sin tener delante la fachada del Obradoiro.

Constituido e instituido el Pórtico, junto con la tumba apostólica, en la referencia fundamental de peregrinos, turistas y devotos, presenta hoy más que nunca unos problemas de utilización que se convierten, a mayores y de forma decisiva, en una cuestión de “malas prácticas” desde el punto de vista patrimonial, en una cuestión no sólo de uso sino de abuso, incluyendo la multitud de rituales, la mayor parte de ellos recientes y apócrifos en cuanto a su uso y función, que afectan muy gravemente la propia identidad de la monumental obra de Mateo, de forma que en los últimos años se pudo degradar más que en los ochocientos anteriores.

Con todo, este peligro patrimonial es una servidumbre asociada y lógica en un santuario de peregrinación, y los estudios técnicos y análisis científicos que se realizan en tiempos presentes y que se acompañan con un programa de monitorización de sus condiciones medioambientales, habrán de dictaminar hasta que punto es sostenible “el abuso del Pórtico de la Gloria”.

Pero lo cierto es que, después de sus ocho siglos de vida, fue resistiendo el paso del tiempo y de las personas, y también tuvo que sufrir actuaciones agresivas y poco atinadas como la que afectó a su policromía cuando se realizó el vaciado para los ingleses, o las intervenciones que se hicieron sin el contraste suficiente de su impacto y reversibilidad, o aquellas otras perfectamente planeadas y ejecutadas pero que no dieron el resultado apetecido de forma estable y duradera.

Se pretende ahora tratar los problemas de conservación y protección del Pórtico de la Gloria acometiendo trabajos de restauración basados en estudios previos de conservación preventiva y que permitan, así, las acciones de restauración necesarias y oportunas que le devuelvan su esplendor inicial, pero siempre respetando escrupulosamente el paso del tiempo y la pátina de historia como marcan las pautas internacionales de intervención patrimonial.

Varias instituciones se unieron para acometer en estrecha colaboración las acciones necesarias para la restauración y mejor conservación del Pórtico mateano: la Fundación Barrié de la Maza, que financia los trabajos de intervención y también de difusión, el Cabildo catedralicio y el Arzobispado de Santiago, que atienden el templo como les corresponde como propietarios y gestores, y la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia, a quien corresponden las competen-



cias para supervisión y control de las actuaciones, unen sus esfuerzos económicos y técnicos en una empresa que, como se dijo, debe hacerse con todos los estudios previos necesarios para no realizar acciones “experimentales” o apresuradas, sino de efectos positivos contrastables y duraderos. Como es bien sabido, el “tiempo” y el “ritmo” de las restauraciones del patrimonio, y de forma evidente la catedral y el Pórtico compostelanos, no es equiparable al tiempo de un expediente técnico-administrativo que haya que hacer apresuradamente o por presiones externas, cada paso hay que medirlo y sopesarlo adecuadamente, y si ocupa más tiempo del previsto es seguramente para bien y para obtener un mejor resultado final.

Es evidente que Años Santos seguirá habiendo muchos, pero la Humanidad sólo tiene un Pórtico de la Gloria, insustituible e irrepetible. Importa el número de peregrinos, de visitantes, de devotos, de turistas, de estudiosos, de curiosos e incluso de ociosos, que lo ven y se deleitan porque si..., pero entre optar por que pasen, usen o abusen, del Pórtico de la Gloria millones de personas, o que la obra del Maestre Mateo dure cuanto menos – parafraseando el epitafio de Álvaro Cunqueiro- mil primaveras más, creemos, sinceramente y desde nuestro punto de vista personal y profesional, que debemos optar por esto último.

Felipe Arias Vilas

Director Xeral de Patrimonio de la Xunta de Galicia.

AD LIMINA SANCTI OLAVI

Flechas amarillas en Noruega: el camino a San Olav. Seiscientos kilómetros para una peregrinación recuperada en 1997

Lili Joppert

Caminos de peregrinación nuevos, caminos de peregrinación viejos. Caminos recuperados. Es el caso del camino que conduce a la tumba de san Olav. Peregrinos jacobeos han contribuido a señalar, reabrir y popularizar esa ruta medieval colaborando con la Asociación Noruega de Amigos del Camino de Santiago. La brasilera Lili Joppert, veterana jacobea, nos relata su experiencia



Por un problema con la columna me desaconsejaron cargar peso y opté por juntarme a un grupo; para ello tuve que hurgar en varias web y, tras cruzar innumerables correos electrónicos, decidí que me uniría a un grupo que salía de Oslo por la vía Hamar (hay otra opción, la vía Gjøvik). Por falta de tiempo, tuve que juntarme a la expedición en Lillhammer, que está a 419 Km. de Nidaros.

En 1997 fue señalado el camino que recuperaba la antigua peregrinación desde Oslo a Nidaros, y comenzaron a llegar peregrinos de los países escandinavos, Dinamarca, y de otros lugares, como veremos.

Del trecho Oslo-Lillhammer nada puedo decir salvo que está señalado con flechas amarillas y muy bien trazado. Llegué en tren a Lillhammer, donde fui muy bien acogida en el albergue por el grupo al que me incorporaba. Lo componían cinco personas que habían salido a pie desde Oslo: tres noruegos, dos danesas y, desde ese momento, dos brasileras, Lina y yo quienes, por otra parte, éramos las únicas católicas del grupo. Cuando Telma se agregó al grupo dos días más tarde, las brasileras pasamos a ser el grupo de peregrinos más numeroso. Aparte estaban los tres pastores luteranos, un hombre y dos mujeres que se sucedieron en el trayecto, y Morgen, chófer y cocinero, todos ellos noruegos.

“El camino es de una hermosura infrecuente. La variedad de colores es fascinante; no sabía a dónde dirigir el objetivo de mi cámara”

El grupo variaba de tamaño de día en día: se incorporaban nuevos peregrinos, otros abandonaban. Me recordaba el Camino de Santiago: en los últimos cien kilómetros llegamos a ser 24 peregrinos,

de los que uno sólo, una de las danesas, hizo completo el trayecto desde Oslo.

A partir de Lillhammer el camino es de una hermosura infrecuente; la variedad de colores me fascinaba, no sabía hacia donde dirigir el objetivo de mi cámara. La mayor parte del recorrido transcurre por lo alto de montañas, entre bosques de pinos o a través de praderas. Por debajo de nosotros, la carretera E6 y el lago Mjosa el cual, más adelante, se convierte en río. La señalización a partir de Lillhammer es deficiente: menos mal que el guía del grupo manejaba un mapa y nunca nos llegamos a perder.

El camino era duro y fatigoso, con enormes subidas y descensos, pero como el panorama es deslumbrante merecía el esfuerzo. Hubo un día en que el trayecto preveía apenas ocho kilómetros: qué fácil, pensé para mí. Menudo engaño: necesité seis horas para llegar al final de etapa. Se me hincharon las rodillas y me dolían tanto que precisé quedarme quieta todo el día siguiente.

No hay poblaciones importantes durante el recorrido. Todas aquellas por las que pasamos, pequeñas



Interesante ensayo sobre San Olav, de Vicente Almazán.

SAN OLAV DE NORUEGA

El rey Olav Haraldsson (995-1030) fue un guerrero vikingo, bautizado en Rouen a los 15 años, durante uno de sus viajes por Inglaterra y Francia. Unificó el territorio noruego tal como hoy lo conocemos, llevó el catolicismo a su país, edificó iglesias y propició la evangelización por todo el territorio. Una revuelta de nobles descontentos con sus reformas le obligaron a huir a Kiev junto a su hermano. Desde ahí reunió fuerzas y reconquistó el país en la batalla de Stiklestad, en la que logró la victoria. Perdió la vida el 29 de julio de 1030, a los 35 años. Su cuerpo fue enterrado en Nídaros (primitiva capital del reino, actual Trondheim), en cuya catedral reposa.

El primer milagro que se le atribuyó fue la curación de las heridas de su matador, el guerrero Tore Hund, de las cuales sanó al contacto con la sangre del rey mártir. Tore Hund caminó penitente a Jerusalén y las peregrinaciones a Nídaros comenzaron poco después de la muerte del rey mártir -pues fue considerado confesor de la fe-.

Con la reforma luterana del s. XVI esas peregrinaciones fueron prohibidas y casi todas las imágenes fueron retiradas de las iglesias, salvo unos crucifijos y algunas representaciones de la Última Cena.

Una vista del paisaje noruego tomada en el camino de san Olav.



EL PAÍS, LAS GENTES

Noruega mide 324.000 km², algo menos que Alemania, con una población de solo 4 millones y medio de habitantes, medio millón de los cuales viven en la capital, Oslo.

Los noruegos me resultaron muy simpáticos no obstante su fama de reservados. Si tú das el primer paso se abren en una sonrisa, te ayudan en lo que precisas y se entusiasman con una buena charlita. La lengua no es barrera; el 90% de la población habla inglés, salvo algunos ancianos del interior, pero en seguida viene un hijo o un nieto para echar una mano.

En pleno verano anochece a las once y media y clarea a las tres y media de la

madrugada... El antifaz es imprescindible para dormir.

Los noruegos son cuidadosos del medio ambiente. Reciclan todo lo que pueden y evitan usar bolsas de plástico. No vi ninguna basura en los caminos, cada uno carga con sus desperdicios en la mochila.

El 97% de la población es protestante y sólo un 3% católica. Todas las iglesias por las que pasamos eran protestantes, incluida la catedral de Nidaros. Conseguí asistir a una Misa católica en la iglesia de san Olav de Oslo, antes de comenzar la peregrinación, y ahí obtuve el primer sello para mi credencial, cosa rara allí. Mi amiga Lina esbozaba alguna iglesia en su credencial y ponía la fecha debajo.

En Trondheim hay también una iglesia católica dedicada a san Olav. El día de su fiesta por la mañana, 29 de julio, asistí a una emocionante Misa católica en la catedral, concelebrada por dos obispos y un cardenal.



Lili Joppert con Elizabeth, una de los tres pastores luteranos que acompañaron, sucesivamente, a los peregrinos.

NORUEGA



El símbolo de san Olav, que marca toda la ruta de peregrinación. Equivale a la vieira jacobea o a las flechas amarillas del Camino.



y escasas, tenían una tienda de deportes, pues los noruegos son montañeros y esquiadores por tradición. Por suerte, el día que necesité una esterilla para dormir ocurrió en un pueblo donde pude comprarla.

“A pesar de estar en verano anduvimos sobre tramos nevados y recibimos granizo y bajas temperaturas”

En el tramo del parque nacional del Dovre el paisaje deriva absolutamente hacia la tundra, que es la vegetación que aparece en el corto periodo del deshielo durante la estación ‘caliente’, propia de las regiones de clima polar que soportan tan bajas temperaturas. A pesar de estar en verano, por ese tramo anduve sobre tramos nevados y padecí granizo y bajas temperaturas, lo cual me obligó a ponerme todas las prendas de abrigo que traía en la mochila, una encima de otra. La señalización en el parque es muy buena, pero en caso de niebla puede ser insuficiente por la falta de puntos de referencia. La vegetación es baja y rastrera con tramos de mucha piedra y con largos trozos sobre charcos formados por el deshielo.

Durante los ocho días que anduve por el Dovre, mi grupo fue acogido con una semana ‘de la peregrinación’, en la que cada noche había un programa especial para los peregrinos, exposiciones de arte, charlas con artistas, conciertos de blues, canciones clásicas y comidas especiales. La mayoría de las veces fuimos invitados o pagábamos por ello una cantidad irrisoria.

Después de Dovre, en Oppdal, se unió al grupo Gustavo, mi marido. Desde ahí el tiempo se caldeó y caminamos bajo un sol muy fuerte, a más de 30°, hasta Trodheim. En estos últimos cien kilómetros tomamos algún baño en el río, con el agua helada y cristalina, muy refrescante. Volvimos a caminar entre bosques, en los que me hinché de arándanos y de todo tipo de frutos silvestres. El penúltimo día nos bañamos en un fiordo y atravesamos un río en barco. El barquero es también el dueño de la finca en la que dormimos y, a la hora de comer, vestido con trajes típicos, ayudaba a su mujer a servir la mesa. El último día, cerca ya de Trondheim, caminamos alternativamente por caminos y por carreteras poco transitadas.

No encontramos ningún peregrino en los veinticinco días de nuestra peregrinación, pero supe que una americana y un africano estaban en camino; incluso dejaron un mensaje para nuestro grupo, aunque a ellos no los vimos.

CAMINAR EN GRUPO: VENTAJAS, INCONVENIENTES.

Hubiese sido muy complicado, de ir sola, conseguir alimento y la seguridad de una cama. Andar en grupo facilitó el acceso al interior de iglesias, inaccesibles si caminas sola. Pagar el paquete completo (guía, comida, albergues, etc.) resultaba más barato que planearlo por separado; Noruega es un país



El sello de la catedral de Nidaros de 1225 muestra al santo Olav sentado en el trono con corona, cetro y esfera.

caro. Caminar en grupo favorece crear amistades. Rezábamos al menos tres veces al día: al comenzar la marcha, en la parada del mediodía y antes de acostarnos. Admito que prefiero hacer oración en el Camino a mi aire y no a hora fija tal y como imponía el estilo del grupo. Los nórdicos caminan muy rápido y yo parecía una tortuga a su lado; a veces reducía el tiempo de mi parada de mediodía para no quedarme rezagada cuando el grupo se ponía en marcha. El guía insistía en que marcháramos juntos por temor a que alguien se perdiera. Esa insistencia me irritaba porque gusto de recorrer el camino a mi modo y ritmo, aunque admito que el guía tenía sus buenas razones. De acuerdo con el plan nunca



La catedral de Nidaros, meta de la peregrinación. Foto tomada el día 28 de julio de 2008. En la estatua de Santiago, a la derecha de la portada, se percibe la corona de flores que colocaron el día de su fiesta, el 25 de julio.

caminábamos más de 27 km. En condiciones físicas razonables cualquiera puede cubrir esas etapas. Pero confieso que llegaba al final del día casi siempre exhausta.

REFLEXIONES DESPUÉS DEL CAMINO: ALGUNAS SUGERENCIAS

Aunque no es imposible, recorrer el camino de san Olav en solitario resulta muy difícil. A menudo precisamos de guías locales porque en algunos lugares era bastante complicado encontrar las señales. Caminar solo implica tener que llevar en la mochila comida para dos días con la sobrecarga que comporta.

Unirme a un grupo fue una decisión excelente, por la ayuda del coche de apoyo para mi mochila, salvar en una emergencia y evitarnos comprar y acarrear alimentos. Morten fue nuestro ángel de la guarda porque, además de conductor, era un cocinero con mucha maña.

“Hacer el camino de san Olav en solitario es muy difícil. A menudo precisamos de guías locales porque era bastante complicado encontrar las señales”

Llevé una esterilla: fue necesaria en las varias noches en que nos quedábamos en lugares poco equipados. Y un antifaz para la noche. Viajando solos, se puede pernoctar en lugares mejores, pero caros: mi amiga pagó 80 € por una cama.

Es importante que las botas sean bien resistentes al agua -por un tercio del camino se atraviesan charcos- y que las suelas estén en buen estado porque las posibilidades de resbalar son altas (me caí

cinco veces). Hay también que cruzar ríos sin puentes, pero que nadie se preocupe: son estrechos. Alguna vez, por falta de sendero, se camina por el lecho de piedras de un riachuelo.

Conviene que la mochila sea completa: guantes, bufanda, calzas de abrigo -que usamos por el Dovre- incluso bañador, para los baños de río y lago (si se tiene valor para tomarlos). Las fuentes son escasas en el camino pero, a cambio, se puede beber de los ríos y riachuelos, limpiísimos, salvo los regatos de entre la hierba, de los que desaconsejan beber.

El bastón para caminar resulta imprescindible y un buen chubasquero también, en Noruega llueve a menudo. Este julio de 2008 fue atípico, pues sólo llovió una semana de los veinticinco días de peregrinación. Vi que los noruegos usan, además de la capa-camello que protege también la mochila, anorak, polainas y pantalones impermeables.

Ah, ¡olvídense de pedir vino! En los supermercados ni siquiera se encuentra cerveza. Por ley, sólo se pueden comprar bebidas alcohólicas en tiendas especiales, no fáciles de encontrar. Una copa de vino chileno puede costar entre ocho y diez euros, o más todavía. La botella no sale por menos de 30€. Raras veces nos permitimos el lujo de brindar con un vaso de vino. ■

www.pilegrim.no



En el camino del peregrino a Trondheim, de Stein Thue.

Este folleto es una guía para los peregrinos modernos que desean seguir los pasos de aquellos primeros caminantes. Todos los senderos y rutas hacia Trondheim (que llevan a sitios y monumentos históricos relacionados con la vida y obra de San Olav) se describen junto a imágenes y mapas.



La Carta de San Olav: es un certificado de peregrinación (análogo a la Compostela santiaguesa) que se entrega a los peregrinos que han recorrido los caminos peregrinos a Nidaros. Aquí también la distancia mínima a recorrer es de 100 Km.



En la penúltima etapa hay que atravesar un río en barca.

SOS Patrimonio

Enrique Zapater Luna,
Colectivo "Defensa
Camino"

Camino de Santiago en Yesa

Historia de una depredación

Dentro de la sección *S.O.S. Patrimonio*, *Revista Peregrina* trae aquí los avatares y la actualidad del Camino Aragonés con el recrecimiento del embalse de Yesa y la lucha del pueblo de Artieda, junto con diferentes colectivos, para salvar tanto los caminos históricos como su propia alma y patrimonio como colectividad. Enrique Zapater y el colectivo *Defensa Camino* hacen una defensa, realista y apasionada, frente a proyectos "sin Alma y sin corazón".

Redacción.



El 11 de diciembre de 1993, cuando el Camino de Santiago es inscrito en la Lista de Bienes declarados como **Patrimonio Cultural Mundial** conforme a la Convención de la UNESCO (1972), ya estaba inundado a esta altura del río Aragón. El Camino "Francés", en su vertiente aragonesa yacía vergonzosamente sepultado bajo las aguas, y tristemente olvidado desde que culminaran, en 1966, la presa de **Yesa**. Fue en la dictadura de Primo de Rivera, en 1929, cuando se iniciaron las primeras tasaciones y expropiaciones que sumieron en una completa y lenta agonía a todo su territorio, y a todo su denso y rico Patrimonio Histórico, Cultural y Natural en esta comarca de la Alta Zaragoza.

En la documentación desarrollada por la UNESCO, aparecen delimitados dos caminos históricos, Norte y Sur, con igual reconocimiento, que nacen en **Puente la Reina de Jaca**, y volvían a unirse en **Tiermas**. La Diputación de Aragón, imaginamos que para soslayar el Camino histórico inunda-

do, publicó el "*Expediente para la Identificación-Delimitación física de la ruta y del entorno afectado por el Camino de Santiago*" (BOA nº50 de 7-5-93) donde se señalan dos alternativas: El Camino "Norte", aparece como camino alternativo, haciéndolo coincidir con la carretera N-240 desde **Esco** hasta la **presa de Yesa**. El Camino "Sur" discurre hasta **Ruesta** por el mismo itinerario señalado por la UNESCO, pero es en **Ruesta** donde lo deriva por el pueblo de **Undués de Lerda**. Recordemos que el trazado histórico "Sur", justo donde se une con el Camino "Norte" a la altura de **Tiermas**, resulta sencillamente imposible, pues ya hace años que esta sepultado bajo las aguas del embalse de **Yesa**.

A pesar de todo, el Camino histórico "Norte", aunque inviable, mantiene algunos tramos a salvo del agua. Una resolución del 23-09-2002, dictada por la Dirección General de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón (BOA nº119 de 1-10-02), dice que "*se ha considerado necesario valorar aquellas áreas en las que el Camino histórico se encuentra desarticulado (urbanizado, roturado o anegado) y cuya recuperación se estima imposible de conseguir, pero que conservan, tanto por sus connotaciones históricas como por su valor arqueológico, un indudable interés. Estas Áreas Históricas Desarticuladas del Camino, indicadas oportunamente en los planos, como el resto de hitos, tendrán dentro del Conjunto la consideración de zonas de protección arqueológica, según lo previsto en la Ley 3/1999, de 10 de marzo, del Patrimonio Cultural Aragonés*". Otra resolución de 14-01-2004 redunda en el mismo aspecto de

ARTIEDA: Yesa NO.

Pantano de Yesa.



Ruinas de Escó (2001).



Tiermas: puente medieval. Inundación de 1959.

protección al *"Incluir en la delimitación partes del trazado histórico conocido, que pese a su impracticabilidad actual para los peregrinos y viandantes se pretende recuperar mediante las correspondientes inversiones en los próximos años, y se queden protegidos como Zonas arqueológicas"*. También se refiere a las numerosas muestras históricas y arqueológicas, que junto al Camino de Santiago han sido arruinadas de igual modo. Son, entre otros, el espléndido **punto medieval de Tiermas** que permitía a los peregrinos cruzar a la otra orilla para alcanzar **Sangüesa**, el barrio primitivo de Tiermas junto a su balneario de origen romano, u otras, que sin alcanzarles el nivel del agua en este caso, como las poblaciones de **Ruesta**, **Escó** o la **villa alta de Tiermas**, fueron obligadas a su completo abandono tras las expropiaciones forzadas que se ultimaron en 1966, donde sus actuales propietarios, la CHE (Cuenca Hidrográfica del Ebro), en este desierto poblacional y de completa desprotección, con su absoluto abandono y despreocupación han favorecido toda suerte de actos de pillaje, vandálicos o de desidia, lo que ha llevado a una ruina casi total del conjunto. La iglesia románica de **San Juan Bautista de Ruesta** se puede considerar el reflejo, el Alma profanada y esquilmada en toda esta comarca aragonesa junto al Camino de Santiago que la atravie-

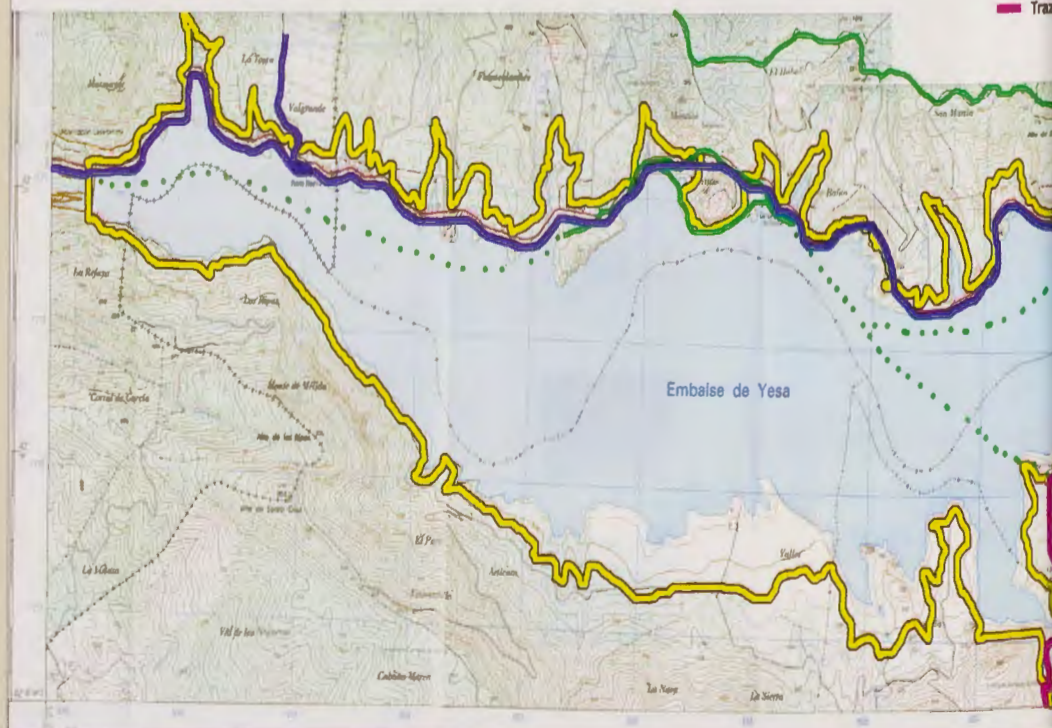
sa. Expoliados y arruinados, hasta convertirlos en una grotesca sombra de si mismos, estos pueblos y monumentos resisten en tiempos de simple e inexorable agonía.

Pero se acordaron de ellos... Es en 1999 cuando el Gobierno de España, con el PP al frente, dentro de su Plan Hidrológico Nacional, promueve el proyecto de **recrecimiento del pantano de Yesa**, que representa uno de sus principales puntales para su éxito. Con el rechazo de la por entonces oposición, el PSOE, comienza lo que probablemente sea la estocada definitiva a toda esta comarca, a sus gentes, y al no menos resistente Patrimonio Cultural, Histórico y Natural. Es fundamental recalcar, que en el año 2001, el Gobierno de Aragón, PSOE – PAR, publicó otra *"Delimitación Provisional y apertura de un periodo de información pública en el procedimiento para la delimitación física de la ruta y del entorno afectado por el Camino de Santiago"* (BOA 20-7-01). Como "brillantes" conclusiones, el Camino de Santiago "Norte" es eliminado sin respetar el camino histórico que va desde **Puente la Reina de Jaca a Escó** (unos 25 km), y se deja como única alternativa el Camino

"Sur", pero en una versión profundamente adulterada respecto a lo reconocido y declarado, tanto por la **UNESCO** como por el propio gobierno de Aragón en segunda estancia en 1993. El camino histórico esta servido para su completa inundación. Las asociaciones *Río Aragón* y *APUDEPA* (Asociación de Acción Pública para la Defensa del Patrimonio Aragonés), apoyándose en **ICOMOS**, representan la casi completa vanguardia en la defensa de los restos de esta comarca y del Camino de Santiago, junto al apoyo firme y decidido de la **AGACS** (*Asociación Galega Amigos del Camino de Santiago*) como único representante del mundo jacobeo, al menos de una forma pública y notoria (Libredón, 31 de marzo de 2001).

Posteriormente, tras nuevas elecciones generales y con el PSOE ya en el poder, se aspira a la desestimación del Proyecto de recrecimiento del pantano de Yesa. Nada más lejos de la realidad. Empieza un baile de cotas de inundación, de nuevas "justificaciones" como por ejemplo *"el agua de boca de calidad para Zaragoza"* que se estima en un máximo de 80 Hm³ como máximo, cuando el proyecto de recrecimiento del Yesa es para

El Camino de Santiago a su paso por el embalse de Yesa (Zaragoza)
TRAMOS QUE DESTRUIRÁ EL NUEVO EMBALSE

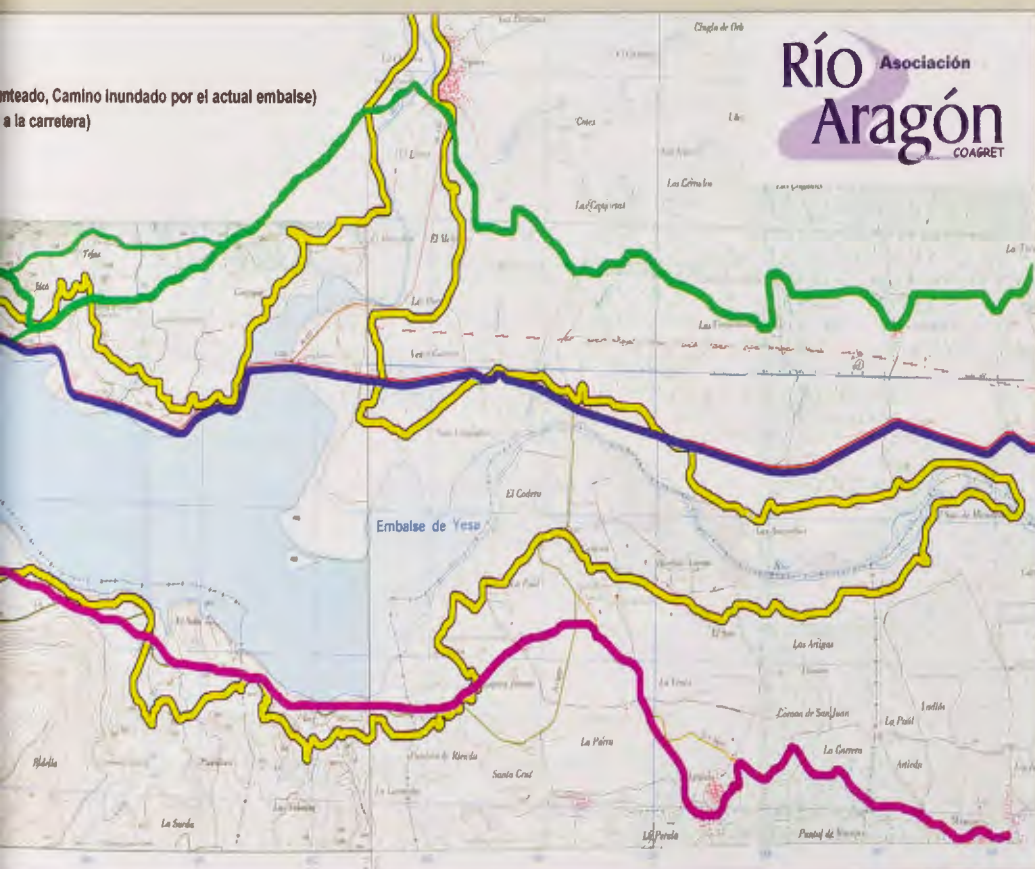




Ruinas de la ermita de S. Juan Bautista (s. XII), trasladada poco antes de Ruesta.

1.500 Hm³, nuevas y viejas asociaciones de vecinos y regantes pidiendo más agua... Detrás de todas esas "cortinas" aparecen cultivos de arroz y la despiadada especulación inmobiliaria para construir la versión europea de la **ciudad de las Vegas**, ¡todo en pleno Monegros! **La Asociación Río Aragón**, con las gentes numantinas de Artieda al frente, recurren una a una las diferentes causas llevándolas incluso a los tribunales.

La última sentencia del Tribunal Supremo, confirmando la decisión del Tribunal Superior de Justicia de Aragón (TSJA) de **SUSPENDER** la protección del Camino de Santiago en los tramos afectados por el proyecto de recrecimiento del embalse de Yesa (noviembre 2007), y condenando al Ayuntamiento de Artieda, que impugnó esa resolución, a pagar las costas del recurso, deja bastante oscuro el futuro de la comarca y del Camino de



más información

DEFENSA CAMINO

<http://es.youtube.com/watch?v=EOxDfFbTtdM&feature=related> (Parte 1 de 2)

http://es.youtube.com/watch?v=2-Pgf_4H_6s&feature=user (Parte 2 de 2)

DOCUMENTACIÓN:

Asociación Río Aragón: www.yesano.com

APUDEPA: <http://apudepa.blogia.com/>

María Pilar Poblador Muga: "El Proyecto de recrecimiento del embalse de Yesa y el Camino de Santiago"

AGACS:

http://www.amigosdelcamino.com/php/upload/revf-14-libredonP_5.pdf (Libredón 31-03-01)

Lluís Casabella: "Perdent l'anima" -Perdiendo el Alma-. Documental TV-Andorra (catalán-castellano, agosto-2008)

http://www.imaginaris.info/pagines/video_001_PerdentLanima.htm

Santiago con su enorme patrimonio Histórico y Cultural, y de paso, cualquier declaración efímera y vacua de **Patrimonio de la Humanidad** por la **UNESCO**, además de reducir a estériles y ridículas otras declaraciones de protección en el estado español.

El proyecto de recrecimiento del **pantano de Yesa** es otro enorme y megalómano despropósito, carente de todo lo bueno que puede incluir la condición humana. ¡Es un proyecto sin Alma y sin corazón! Ha representado enorme sufrimiento, angustia, desasosiego para estas personas de la montaña aragonesa, pero por encima de todo también está representando la valentía, la determinación y un ejemplo de la actual lucha para no dejar ahogar la dignidad de uno y la de los suyos, en una tierra con un rico Patrimonio Histórico y Cultural, por ejemplo el Camino de Santiago, y un simple puñado de personas en Artieda están dando todo un ejemplo de Dignidad y Libertad en estos tiempos de mirar a otro lado y de amarrar las propinas de la administración de turno. Recomiendo encarecidamente la visión en YouTube de las dramáticas escenas cuando Artieda espera a los "técnicos" de la CHE con las cartas de desahucio de sus casas y de su medio de vida en los siguientes enlaces de "**La batalla de Artieda**". Son mucho más que unas imágenes... ■

La impronta del Carisma

Antón Pombo

José Luis, Albergue de Tosantos

Hay albergues famosos por su emplazamiento, arquitectura, instalaciones, meritorias rehabilitaciones y servicios, que en ocasiones alcanzan cotas antaño inimaginables. Son pocos, sin embargo, los albergues en los que se respira auténtico calor humano, en el mejor estilo de la acogida cristiana tradicional que se ha venido practicando secularmente en el Camino. Uno de ellos es el “Hospital parroquial San Francisco de Asís” en Tosantos (Burgos), situado una legua tras Belorado, donde José Luis, a quien entrevistamos en REVISTA PEREGRINA, viene prestando un servicio impagable, desde su inauguración, a los peregrinos que en él se alojan.



Algunos albergues intentan mantener el espíritu cristiano en el Camino, cosa difícil en los tiempos que corren, y varios de ellos se han agrupado en una red titulada *Ultreya*. En dichos refugios, la mayor parte de ellos parroquiales, se ofrece una acogida sencilla pero entrañable, al estilo tradicional, preparando una cena comunitaria y con posterior invitación, a los peregrinos que la acepten, para realizar una breve oración. Este momento de meditación, inspirado en los rezos de los monasterios benedictinos al atardecer (*completas*), incorpora guiños a la experiencia del Camino, por ejem-

plo la lectura, en varios idiomas, de los mensajes que han dejado aquí los peregrinos precedentes, muchos de ellos conmovedores. La casa también prepara el desayuno, y todo ello a cambio del donativo que cada uno pueda dejar. Nada se exige.

Visto lo cual, supongo que no será obligatorio rezar...

Por supuesto, aunque me da reparo decir que la cena es “casi obligatoria” y la oración voluntaria. Aquí todo es voluntario, y los que en vez de rezar en el oratorio superior se quedan a fregar, pues también contribuyen a que todo funcione. No pretendemos hacer adoctrinamiento, pero si alguien ha elegido este albergue debería participar de su filosofía, pues en realidad somos una especie de “oratorio del Camino”.

¿Se han notado mucho, también en Tosantos, los cambios en la forma de peregrinar?

Claro, si antes había un 80% de peregrinos y un 20% de turistas, ahora es al revés, y los más siempre acaban contagiando a los menos. Aquí también llegan pandillas, sobre todo de españoles, que se van al bar a tomar un pacharán. Es como si acudes al monasterio de Silos a escuchar gregoriano y allí, en la iglesia, te pones los cascos con U-2.

De José Luis fluye un caudaloso torrente de consejos, que le salen a borbotones desde el corazón y testimonian una acusada pasión por lo que hace. Es por ello que no se cansa de invitar a los peregrinos

El albergue de Tosantos durante su rehabilitación (2002).



“La primera vez se hace el Camino, se pasa por él, y la segunda vez el Camino te hace a ti”.

nos para que “vivan el Camino, hagan un paréntesis en la vida y aprovechen la oportunidad. El sistema crea lo que le conviene en cada instante, nos manipula aunque no nos demos cuenta, pero hay que luchar por no dejarse arrastrar: El amor es la fuente de energía del Camino. Te enamoras hasta de las piedras. Si consigues fundirte con el Camino crecerás interiormente y alcanzarás la trascendencia”.

Siento ponerme pesado, pero ¿cómo reaccionan, en un lugar así, los que no quieren saber nada de la religión?

He tenido muchas experiencias con peregrinos ateos que no creían en nada. Algunos llegan a participar en la oración, aunque sólo sea por agradecimiento, manifestando su distancia o un considerable escepticismo. Recuerdo a un ciclista abertzale de Hernani que lo hizo, y al acabar reconoció la intensidad de la experiencia, tanto fue así que decidió entrar en la catedral de Santiago al concluir su ruta, que en un principio había planteado como una actividad meramente deportiva, turística y circunstancial; durante la misa del peregrino se emocionó y lloró. En el Camino conoció a una chica con la que se casó, y ahora cuentan los días para volver al camino a pie, y él ha regresado varias veces a Tosantos.

En cualquier caso, José Luis reconoce que prefiere actuar como sicólogo, pues estos no juzgan, y los curas, por ejemplo, parece que sí. Y la gente necesita consejos, no condenas.

Catorce años de hospitalero en muchos lugares..., y desde su apertura en Tosantos, tu verdadera “casa”, dan para mucho, pero también pueden acabar quemando a uno...

Sigo teniendo el gozo de disfrutar cada vez que llega un peregrino. En Madrid soy un vago redomado, pero aquí no paro. Lo hago, en primer lugar, por lo mucho que también me aporta a mí. Y cuando me cansa ya aparecerá algo, pues en el Camino hay que creer en la providencia. El Camino no existe, tú lo tienes que construir solo, es tu carencia, y esta máxima es aplicable para la vida.

Hacia el final de la ruta, en los libros de peregrinos aparecen evocaciones muy sentidas sobre Tosantos. Es para emocionarse por el trabajo bien hecho y por el beneficio que se aporta a muchos peregrinos, ¿no?



Interior del albergue.

Se que al final, en Santiago o Fisterra, llega mucha gente desarraigada, que se encuentra rodeada de máquinas, gente como piedras, y aquí había amigos y fraternidad. Las pandillas formadas día a día, que al final se rompen, generan un drama. El Camino no es el fin, es el medio, y las lecciones aquí aprendidas son para trasladarlas a la vida. El Camino es un espejismo vivido que pone a la vista las carencias personales. Quizá sería necesario un gabinete de sicólogos, al término de la ruta, para preparar el regreso. El Camino es el mundo, y el final un principio. Es la carrera de una larga vida concentrada en 20 ó 30 días.

Peregrino por vez primera hace 33 años, hospitalero de largo recorrido, imbuido de la espiritualidad de la ruta. Estás en un puesto privilegiado para realizar un balance de lo que, a pesar de la banalización que vivimos, sigue suponiendo el Camino, y más concretamente el itinerario en el que tú ejerces.

El Camino Francés se ha ido dotando de un alma que no tienen los demás, a través de los siglos. Aquí flota el alma de los millones de peregrinos que han pasado, todo él es una leyenda. El personaje del s. XXI, construido para consumir, choca con este espíritu, aunque los ingredientes están ahora ocultos, como el trigo mezclado con la cizaña. Por eso en el presente, al avanzar, siempre llevamos al lado una cinta transportadora que nos invita a apartarnos del Camino.

El Camino te construye con solidez a través de la paz, la esperanza y el amor, te invita a sacarte máscaras y disfraces. Los ladrillos del armazón van cayendo por las llanuras de Castilla, y al llegar a Galicia te reencuentras contigo mismo y aprendes a quererte. Como dice Unamuno, somos tres: lo que en realidad somos, lo que queremos ser y lo que los demás ven de nosotros, y al llegar al final los tres, que suelen llevarse mal, se reconcilian. ■

La VIA Domicia (GR 653D)

Xan Outeiro

Una ruta para montañeros

La inauguración "oficial", en junio de 2007, del GR 653 D (Vía Domicia), no sólo ha mejorado la posibilidad de caminar a Compostela desde la frontera italo-francesa, sino que ha configurado un itinerario jacobeo de largo recorrido que entronca con un ramal de la italiana Vía Francígena. De este modo Santiago y Roma, Roma y Santiago, han vuelto a quedar unidas a través de los Alpes por rutas de peregrinación debidamente balizadas. A la Asociación PACA-Corse de Amigos del Camino tenemos que agradecer el inmenso esfuerzo de haber documentado, estudiado sobre el terreno y señalizado esta ruta.



Letrero jacobeo de una casa en St-Crépin.

Del mismo modo que al hablar de la Vía de la Plata (en el anterior número de REVISTA PEREGRINA), vuelve a resultar obligado aludir a otra calzada romana, la *Domitia*, reutilizada por los peregrinos medievales. La Provenza, y en general todo el sur de la Galia, fue una de las primeras áreas en ser romanizadas. Por lo tanto, no sorprende que además de las colonias griegas de la costa (la más populosa era *Massalia*), ya hubiese prósperos asentamientos romanos en el s. II a.C., consolidados tras las campañas llevadas a cabo por Julio César.

En la articulación y el desarrollo de este territorio meridional, inte-

grado por Augusto en la provincia Narbonense, jugaron un importante papel los grandes itinerarios militares, que pronto se convierten en rutas para el comercio. Estas rutas fueron instaladas sobre los pasos naturales de transhumancia, empleados por los galos. Las principales fueron la *Vía Aurelia*, que desde la Península Itálica se prolongaba por la Costa Azul hasta Aix-en-Provence (*Aquae Sextiae*) y Arles (*Arelate*), y la *Vía Domicia*, así denominada en honor del cónsul Cneus Domitius Ahenobarbus, que la inició en 118 a.C. Con paso por Turín y entrada por los Alpes (Montgenèvre), la calzada proseguía por Briançon (*Brigantio*), Embrun (*Eburodunum*), Gap (*Vapincum*), Sisteron (*Segustero*), Apt (*Apta Iulia*), Cavaillon (*Cobellio*) y Saint-Rémy-de-Provence (*Glanvm*) hasta Tarascon (*Tarusco*), en el valle del Ródano, y una vez cruzada Nimes

Mojón señalizando el Camino en Les Alpilles.

Entrada en la ciudad de Briançon por el puente Asfeld, atrevida obra de ingeniería del s. XVIII.





Cristo en la iglesia de la abadía de Boscodon, que se halla en medio de un bosque.

(*Nemausus*) se iba aproximando a la costa languedociana a través de St-Thibéry (*Cessero*), Béziers (*Baeterra*) y Narbonne (*Narbo*), superando el Pirineo y continuando por el litoral mediterráneo hispano hasta Cartagena, y de aquí por el interior de la Bética hasta concluir en Cádiz.

Durante el Medievo la Domicia conserva su función militar y comercial, pero también se transforma en una ruta de peregrinación frecuentada por los que se dirigían a Roma (de ahí la denominación provenzal de *Camín Romieu*) y, por supuesto, a Santiago de Compostela. Numerosos cuerpos santos y otras reliquias, según relata el libro V del Códice Calixtino, eran veneradas por los devotos en Arles (S. Trofimo, S. Genès, S. Honorato, etc), Saint-Gilles (el santo que le da nombre) o Saint-Thibéry (los mártires Tiberio, Modesto y Florencia). Otro centro de peregrinación consolidado era el de la abadía de Montmajour, en las inmediaciones de Arles, que contaba con un fragmento del *Lignum Crucis*. A las devociones medievales se fueron sumando otros centros de peregrinación de la Edad Moderna, sobre todo los de carácter mariano (Notre-Dame-du-Laus, Notre-Dame-de-Lumières), vinculados con las Guerras de Religión y el triunfo del catolicismo sobre los hugonotes.

UN ITINERARIO EXTREMADAMENTE DURO

Como consecuencia del renacimiento de las rutas de peregrinación compostelanas, las asociaciones





Campos de lavanda de la antigua abadía de St-Eusèbe, en la subida a Saignon.

de Amigos del Camino de Santiago sur de Francia, y más concretamente la de **Provence-Alpes-Côte d'Azur-Corse**, se pusieron manos a la obra para estudiar y explorar el itinerario del Montgenèvre, y a partir de los vestigios de la vía romana, y de los pasos medievales documentados, que en algún caso diferían del trayecto antiguo (por ejemplo en la zona de Forcalquier y, por supuesto, en su tránsito por Arles), se intentó reconstruir una ruta que aunase la historicidad y las necesidades propias de los peregrinos del presente.

En Francia, para que un itinerario sea reconocido como GR por la FFRP (*Fédération Française de la Randonnée Pédestre*), lo cual garantiza el mantenimiento de la señalización, pequeñas reparaciones y figurar en los mapas del Instituto Geográfico Nacional, debe cumplir una estricta normativa que, en ocasiones, resulta contraproducente para los peregrinos. Los Amigos del Camino han tenido que hilar muy fino para, respetando el paso por los burgos medievales, sin olvidar otros monasterios y santuarios relevantes, buscar recorridos alternativos de invierno, abandonando en muchas ocasiones el hoy cómodo discurrir por los valles, todo

Capilla de Saint-Jacques, en Cavailon.





Vista del pueblo medieval de Tallard, dominado por el castillo, desde el Camino.

ello en aras de no superar los porcentajes máximos permitidos sobre asfalto. De este modo, lo que podía haber sido un plácido descenso a partir de los Alpes, se ha convertido en un exigente itinerario de montaña, no recomendable para los ciclistas aunque empleen BTT, en el que se suceden los puertos.

Las limitaciones expuestas también dificultan el tránsito en invierno, e incluso en primavera, cuando las torrenteras provocadas por el deshielo pueden cortar las sendas. Quienes se aventuren por la Domicia, sobre todo en el sector alpino –hasta Sisteron–, tendrán que ir provistos de cartografía detallada, a poder ser de escala 1:25.000, si no quieren perderse, pues en los bosques es frecuente que algunas de las marcas, en blanco y rojo, queden ocultas tras la vegetación. Tampoco los que padezcan vértigo deberán aventurar-

se por ciertos tramos en los que se avanza al borde de barrancos, así la bajada a Tallard o la etapa que concluye en La Motte-du-Caire. Ante la falta de señales, el sentido común suele ser suficiente para descubrir las alternativas al GR, que siempre suelen ser más cortas.

Al eje principal se ha sumado una segunda variante alpina, que desde Italia entra por el Col de Larche confluyendo con el GR 653 D en Saint-Geniez.

Hemos de felicitarnos por la activación de este itinerario, y no sólo por ser uno más de la gran trama de rutas de peregrinación compostelana que se extienden por toda Europa, sino por que nos va a permitir conectar Santiago con Roma y viceversa. Esto es factible, tanto en Francia como en Italia (Vía Francígena y ramales), por fi-



Peregrinos cruzando el puente medieval de Céreste.

gurar las marcas en ambos sentidos. Para adaptar el Camino Francés en España a esta nueva realidad también sería procedente señalar, con flechas blancas, el sentido a Roma.

DE LOS ALPES A ARLES POR LA PROVENZA

Muy brevemente vamos a describir el itinerario, que discurre por las regiones históricas del Delfinado y la Provenza. Desde los Alpes del Sur (departamento de Hautes-Alpes), una región escasamente poblada y con grandes espacios naturales protegidos, a partir del puerto de Montgenèvre seguimos el valle de La Durance, por el que vamos a continuar gran parte del recorrido. En la ciudad de Sisteron accedemos al departamento de los Alpes-de-Haute-Provence. Poco después, en la hermosa villa me-

dieval rehabilitada de Lurs, nos dirigimos a poniente para entrar en el Parque Natural de Luberon, una zona que se ha puesto últimamente de moda para la adquisición de viviendas antiguas y el turismo cultural y de naturaleza. Los últimos departamentos provenzales son los de Vaucluse y Bouches-du-Rhône.

En la primera etapa alcanzamos la pequeña ciudad de **Briançon**, plaza fuerte del Delfinado reforzada por Vauban en los ss. XVII-XVIII. Sus principales monumentos son la sobria **colegiata de S. Nicolás** (1718), la propia **ciudadela Vauban** y las **fortalezas** emplazadas en los montes que la circundan (ss. XVII-XIX).

Durance abajo, varias iglesias medievales de esbeltas torres, algunas de ellas con frescos (**capilla de Santiago en Prelles**, **iglesia de St-Laurent en Les Vigneaux**),



Mercado dominical ante la catedral de Forcalquier.



MONASTERIOS PARA LA ACOGIDA Y EL RECUERDO

Del mismo modo que en el Camino Francés en los años 80, la escasa presencia de peregrinos permite que algunos de los antiguos prioratos y abadías medievales de la Vía Domicia sigan practicando ocasionalmente la hospitalidad como antaño. Este es el caso de la pequeña comunidad benedictina de **Ganagobie**, que ocupa un cenobio que había sido donado por el obispo de Sisteron a Cluny, conservando una iglesia románica con una bella portada que muestra, en su tímpano, al Cristo glorificado con el Tetramorfos. Los monjes invitan a los peregrinos a participar de los rezos cotidianos, que tras hacer sonar la campana se realizan con la humilde sencillez de otros tiempos.

Otra abadía relevante del Camino es la de **Boscodon**, emplazada en medio del bosque (en realidad, para llegar a ella se da un considerable rodeo entre Embrun y Savines-le-Lac, pero por aquí ha sido balizado el GR). Ocupada en la actualidad por los dominicos, que permiten el acceso a la iglesia para las oraciones diarias, junto a ella se encuentra la gîte *Le Cellier des Moines*, que favorece la parada de los peregrinos en el lugar.

Ya a las puertas de Arles, la gran abadía del itinerario fue la de **Montmajour**. Poderosa casa benedictina, engrandecida por los condes de Provenza, llegó a dominar 56 prioratos en el s. XIII, obteniendo unas rentas que permitieron ampliar sus dependencias e, incluso, levantar una torre fuerte o *donjon* de considerable altura. En este caso, sin embargo, tras la Revolución no hubo vuelta a los claustros, y en la actualidad puede visitarse el monumento, declarado por la UNESCO Patrimonio Mundial, con su iglesia, cripta, claustro, torre del abad y capilla de St-Pierre, todo ello de los s. XII-XIII. Tampoco podemos olvidar, apartada unos 250 m. de la abadía, la capilla de Ste-Croix (s. XII), pues estaba destinada a los peregrinos, que aquí veneraban un fragmento del *Lignum Crucis*.



nos acercan a la ciudadela Vauban de **Mont Dauphin**, verdadero *ex libris* de la arquitectura militar de la Edad Moderna.

Embrun, por su colorido y benigno microclima conocida como la *Niza de los Alpes*, es una población en la que aún se percibe la estructura medieval, y cuenta con la **catedral románica-lombarda de Notre-Dame-du-Rèal**, cuyo pórtico de los Reyes Magos aparece escoltado por dos leones de mármol. Muy cerca de Embrun se sitúa la **abadía de Boscodon**, que desde 1124 aceptó la observancia de la rigurosa orden de Chalais. En el cruce del **embalse de Serre-Ponçon**, construido en los años 60, se sitúa la localidad turística de **Savines-le-Lac**. Un largo ascenso por la orilla opuesta del lago nos lleva, a través de **St-Apollinaire**, hasta **Chorges**, que posee un compacto casco antiguo dominado por la **iglesia de St-Victor** (ss. XII-XV).

El bucólico tránsito por el valle del Avance nos introduce en la comarca del *Gapençais*. Por medio de un bosque accedemos al **santuario de Notre-Dame-du-Laus**, que es uno de los más relevantes de la región. **Gap**, capital de Hautes-Alpes, con sus 40.000 habitantes es la principal ciudad del recorrido. La **catedral de Notre-Dame**, en cuya construcción se combinan la piedra blanca y gris, se nos antoja un depurado y fino ejemplo de la, en ocasiones, denostada arquitectura historicista del s. XIX. El centro vital se localiza en la **plaza Jean Marcellin**, siempre animada con sus terrazas y coloristas fachadas.

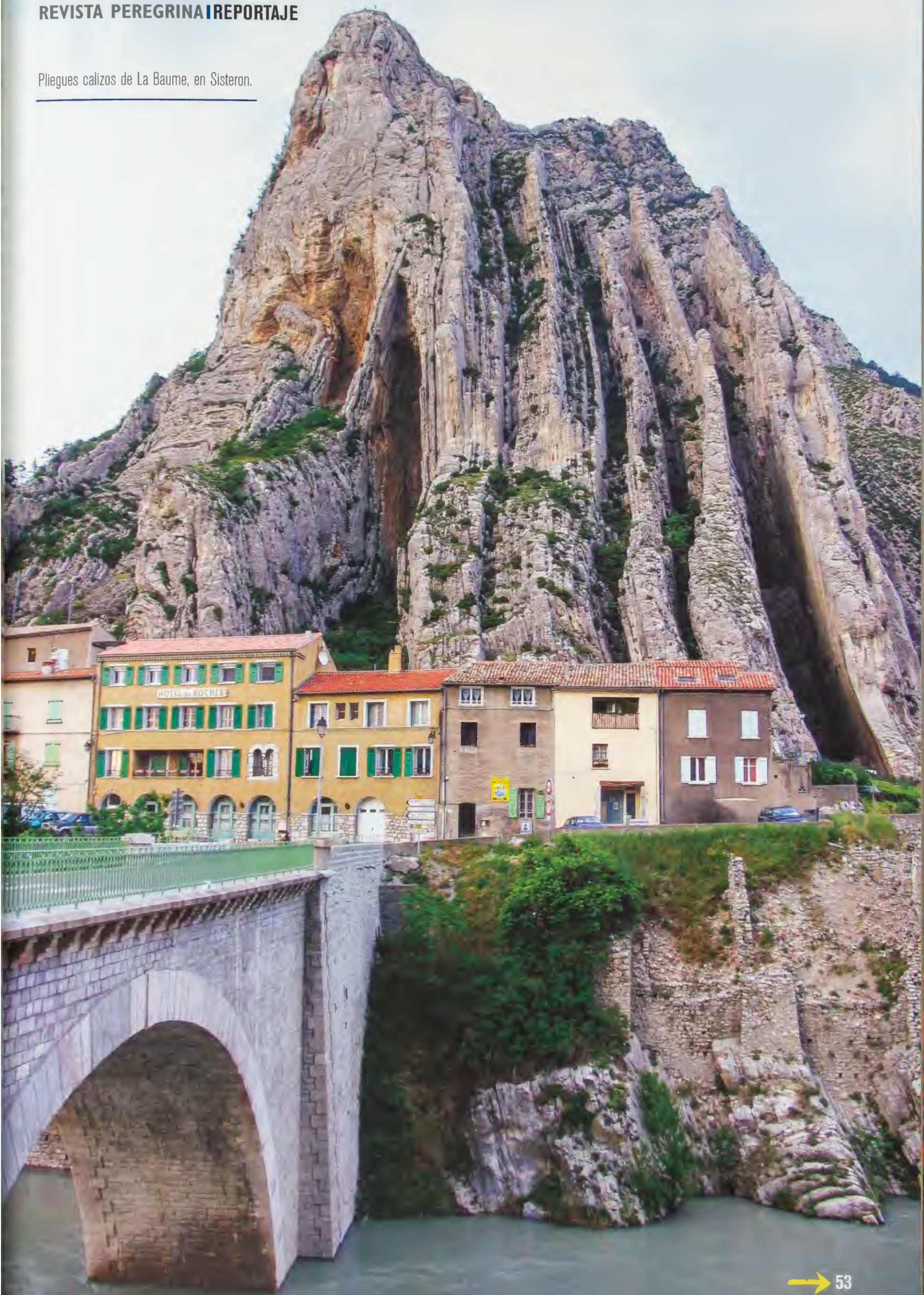
Entre **Tallard**, burgo dominado por una fortaleza medieval y renacentista, y Sisteron, se escalonan los tramos más montañosos y complicados de la Domicia, aunque la belleza del paisaje compensará con creces las penalidades de la marcha. Pequeños pueblos como **La Motte-du-Caire** y **St-Geniez** nos conducen, por el **macizo de La Baume**, a **Sisteron**, con la silueta de su **ciudadela** convertida en una referencia durante varias leguas y su catedral románica de **Notre-Dame-des-Pommieres** y **St-Thyrse** (s.XII).

De nuevo acompañando a La Durance, los burgos murados (*village perché*) se suceden por la orilla derecha del valle (**Peipin**, **Châteauneuf-Val-St-Donat**, **Peyruis**, **Lurs**), con la agradable sorpresa del solitario templo románico primitivo de **St-Donat** y del antiguo **priorato de Ganagobie**. Forcalquier, que fue cabeza de un condado independiente, tiene la **catedral de Notre-Dame-du-Bourguet**, cuya fachada aparece presidida por un gran rosetón, y el **convento de Les Cordeliers**, con claustro del s. XIII.

Por la villa medieval de **Mane** (castillo), y junto a la **abadía de Notre-Dame-de-Salagon** (iglesia del s. XII), nos intro-

Puerta románica de la iglesia de Ganagobie, un priorato que vuelve a acoger a los peregrinos.

Pliegues calizos de La Baume, en Sisteron.



ducimos en el **Parque Natural del Luberon**, declarado Reserva de la Biosfera en 1997. Las localidades atravesadas por el Camino resultan impecables, con sus edificios de piedra restaurados y decorados con flores: **St-Michel-l'Observatoire**, **Reillanne**, **Saignon**... En el retorno a la calzada romana nos encontramos el antiguo **priorato rupestre de Carluc** y, justo antes de entrar en **Céreste**, el **punto de l'Aiguebelle**, que fue reformado en la Edad Media.

En la ribera del Calavon, en la que abundan las plantaciones de lavanda, **Apt** es otra pequeña ciudad con sus viviendas pintadas de alegres colores, un casco antiguo peatonalizado y **catedral de Ste-Anne**, muy enriquecida por la reina Ana de Austria, peregrina a este templo tras concebir al que sería Luis XIV. A dos leguas de Apt los peregrinos siguen utilizando el **pont Julien** (14 a.C.), que con sus 80 m. de largo y tres arcos se convierte en la principal obra de ingeniería romana de la Domitia. Ligeramente apartado del itinerario se encuentra el **san-**

tuario de Notre-Dame-de-Lumières, nacido a raíz de la milagrosa aparición de unas luces y de las curaciones que aquí experimentaban los devotos, que con sus donativos permitieron construir un gran templo, con convento y hospital de romeros, en el s. XVII.

Con 25.000 habitantes, **Cavaillon** es otro núcleo relevante para los peregrinos, ya que además de la **catedral de St-Verán**, románica modificada en el s. XVIII, posee en lo alto de una colina la **capilla románica de Santiago**.

Por la gran planicie sedimentaria de La Durance, ya próximo a tributar sus aguas en el Ródano, en paralelo a la autopista llegamos a **Orgon**, donde ya nos apartamos

del río para iniciar un plácido recorrido por **Les Alpilles**, pequeño macizo montañoso calizo cubierto de pinares. La hermosa y muy turística villa de **St-Rémy**, con una estructura típicamente provenzal, nos hace evocar el pasado romano en **Les Antiques** y **Glanum**, pero también la estancia de Van Gogh en el monasterio-hospital de **St-Paul-de-Mausole**.

Hasta **Arles**, fin del GR 653 D, e inicio del GR 653, descubrimos la misteriosa **capilla de St-Gabriel** (s. XII), de gran riqueza escultórica; la villa de **Fontvieille**, con el literario **molino de Daudet**; y el gran **monasterio de Montmajour**. ■

Paisaje en el descenso del santuario de Notre-Dame-du-Laus a Galp.



1808

*Acércate a la Guerra de la Independencia
en la Exposición La Nación Recobrada.*



VALLADOLID

Hasta el 8 de febrero de 2009.

SALA MONASTERIO DE NUESTRA
SEÑORA DE PRADO

Entrada gratuita.

De martes a sábado, de 10:00
a 14:00 h y de 17:30 a 21:00 h.
Domingos y festivos, de 12:00
a 14:00 h.

Visitas guiadas.

Tfno.: 658 337 449.



EXPOSICIÓN

La nación recobrada

La España de 1808 y Castilla y León



Colabora:

Caja Duero

Diseño de las etapas

Si bien ya hemos comentado que el GR 653 D está más pensado para montañeros y senderistas que para peregrinos, y de ahí los muchos rodeos que se dan para evitar, en todo momento, las carreteras principales y el asfalto, podemos fijar una serie de finales de etapa lógicos, en muchos casos determinados por la existencia de albergues (*gîtes d'étape*) u otro tipo de alojamiento. Aunque estamos ante un itinerario de doble recorrido, vamos a dividir el trayecto orientándonos hacia Compostela.

Una vez coronado el **Montgenèvre**, tan sólo 11 km. nos separan de **Briançon**, ciudad un tanto apagada fuera de la estación de la nieve, pero que reúne indudables encantos para que el peregrino se detenga, tras culminar los Alpes, y se tome un merecido descanso. Ya por el **valle de La Durance**, aunque siempre por los rebordes y con duros ascensos por el monte que pondrán a prueba la paciencia de los caminantes, pues los ciclistas tendrán que optar por seguir las carreteras, una segunda etapa podría concluir en **Les Vigneaux** o, quizá mejor, en **L'Argentière-la-Bessée** (22 km), moderno núcleo, situado junto al río y bien dotado de servicios. Una distancia similar nos separa de **Mont Dauphin**, la ciudadela diseñada por Vauban que se ha quedado anclada en el s. XVIII. Otra jornada corta, de 21 km, nos trasladaría hasta **Embrun**, aunque también existe la posibilidad de subir hasta la **abadía de Boscodon**, donde funciona un albergue todo el año. De no hacer el desvío al monasterio, la etapa siguiente nos podría trasladar a **Chorges** (25 km), superando a medio camino, por un largo puente, el embalse de Serre Ponçon. De Chorges a **Gap** el recorrido balizado pasa por el santuario de **Notre-Dame-du-Laus**, prolongándose 26 km y superando un exigente puerto con Vía Crucis incluido. Entre Gap y **Tallard** la jornada parece corta (15 km), pero las montañas vuelven a interponerse en nuestro Camino hacia el final; en vez de parar en Tallard sería posible avanzar hasta **Venterol**, donde existe un albergue, para acortar la siguiente etapa.

El tramo entre Tallard y Sisteron es especialmente exigente, pues coincide con una sucesión de macizos montañosos y valles encajados, propiciando una interminable montaña rusa que dejará maltrechos a los peregrinos que no tengan experiencia, con el riesgo añadido de perderse en las estrechas y mal señalizadas sendas del bosque. La extrema

dureza del Camino, salvo que vayamos directamente a Sisteron por la carretera paralela al río, por cierto bastante apacible, no permite muchas alegrías: lo más lógico sería hacer las jornadas **Tallard-La Motte-du-Caire** (26 km), que desde Venterol se reduciría en 7 km; **La Motte-St-Geniez** (20 km. de fortísima cuesta), y **St-Geniez-Sisteron** (15 km de bajada continuada). Cualquier parecido con los fáciles puertos del Camino Francés en España es pura coincidencia.

A partir de Sisteron el paisaje alpino da paso a los Pre-Alpes. Las cuestas no finalizan, pero el terreno es más favorable para el caminante medio. Por este motivo se puede avanzar más, acaso hasta la localidad de **Peyruis** (32 km), sobre caminos coincidentes con la calzada romana. A partir de Peyruis el siguiente fin de etapa se muestra diáfano: la ciudad medieval de **Forcalquier** (26 km). A

partir de aquí se puede continuar hasta **Reillanne** (22 km) o **Céreste** (9 km. más), dando por supuesto que al día siguiente nos detendremos en la ciudad de **Apt** (29 o 20 km según el lugar de partida).

Las montañas quedan atrás, y la Provenza se manifiesta en su plenitud, pero el Camino pierde su atractivo. Por la planicie agraria es posible marchar sin mayores problemas hasta **Cavaillon** (34 km), pero reservando fuerzas para subir a la colina St-Jacques. De Cavaillon, desviándonos unos centenares de metros de la ruta señalizada, es recomendable dirigirse a la famosa villa de **Saint-Rémy-de-Provence** (28 km), ello a sabiendas de que es un núcleo muy turístico y, por ende, caro. La última etapa propuesta, que sería la 17ª desde el Montgenèvre, nos dejaría ya en **Arles** (35 km), inicio de la Vía que lleva su nombre. ■

Trazado de la vía Romana en un folleto divulgativo.





LAS FORTALEZAS VAUBÁN DE BRIANÇON Y MONT DAUPHIN

Al ingeniero **Sébastien le Preste de Vauban (1633-1707)**, célebre por diseñar numerosas fortificaciones a lo largo y ancho del reino, se le han realizado numerosos homenajes, con motivo del segundo aniversario de su muerte, en todo el país. Entre las actuaciones planteadas en 2007 se contaron varios congresos, exposiciones, restauraciones y puestas en valor de su obra, pero también una petición a la UNESCO para que sean declarados Patrimonio de la Humanidad los principales recintos debidos a su ingenio, entre ellos los que se concentran en el **valle de La Durance**. En efecto, para reforzar la frontera con el beligerante ducado de Saboya, los reyes de Francia, y más concretamente Luis XIV, mandaron construir una serie de ciudadelas para disuadir cualquier posible invasión. Fruto de aquel empeño fue la sustitución de las murallas medievales de **Briançon** por otras que Vauban concibió para resistir los ataques de la artillería, adaptándose al terreno con pequeños parapetos en la zona más rocosa, pero elevando una gran estructura con foso, doble recinto y bastiones en el sector norte de la ciudad. Con un criterio muy pragmático, entendiendo que los posibles enemigos llegarían de Italia, y por consiguiente serían católicos, dispuso la colegiata de Notre-Dame y Saint-Nicolas en el sector más abierto, para que la fábrica sirviese de parapeto y, a la vez, disuadiese a los píos combatientes transalpinos ante una profanación de tal calibre. Para hacer casi inexpugnable el paso por el valle, a una jornada de Briançon el rey encomendó a Vauban la creación, sobre un cerro ubicado en la confluencia del Guil con La Durance, de una ciudadela de nueva planta: su nombre, **Mont Dauphin**, alude al Delfín o heredero al trono. Las obras se prolongaron, con grandes recursos, de 1692 a 1699. El recinto fue provisto de dos puertas, las de Briançon y Embrun, y rodeado de taludes, fosos, bastiones y revelines, pasando a convertirse en uno de los mejores ejemplos de la arquitectura militar francesa de la Edad Moderna. En el interior constaba de caserna, arsenal, depósito de pólvora, iglesia dedicada a St-Louis (inacabada) y viviendas para los civiles. La plaza, que nunca llegó a padecer asedio, quedó abandonada, y en el presente ha sido rehabilitada, dando paso a un aprovechamiento turístico que también se manifiesta en la apertura del albergue *Glacier Bleu*, que puede ser utilizado por los peregrinos.

La obra de Vauban fue completada, en las montañas que rodean el paso de Briançon, con la edificación de varias fortalezas que blindaban completamente la frontera: primero la de Trois Têtes (s. XVII), a continuación las de Randouillet y Anjou (s. XVIII), y en el s. XIX las de Salettes, L'Infernet, Gondrans du Janus y Croix de Bretagne. ■

Valle alpino de La Durance y cerro en el que tiene asiento la ciudad fortificada de Mont-Dauphin, diseñada por Vauban.

información práctica

Hasta ahora no hay ninguna guía editada del itinerario, aunque el Centro de Estudios Compostelanos de Perugia, y la Xunta de Galicia, están preparando una. Sobre la vía romana propiamente dicha se puede encontrar abundante información en la página www.viadomitia.org, y sobre la ruta de peregrinación señalizada, con una propuesta de etapas, en la página de los Amigos del Camino (www.compostelle-paca-corse.info).



Virgen con el Niño, en el santuario mariano de Notre-Dame-de-Lumières

Hospitalero

en el Finisterre

Por "El Nómada"

Revista Peregrina presenta el testimonio de un hospitalero que, desde la soledad del Finisterre – el albergue "San Roque" de Corcubión- nos regala en carne viva su opinión sobre el Camino actual y la hospitalidad. Nos parece un extraordinario testimonio, tanto de la realidad actual de la hospitalidad tradicional como del trabajo altruista que desarrollan, a pie de Camino, centenares de hospitaleros voluntarios que lo dejan todo por y para el Camino de Santiago.



Es cuadrado, recio, fuerte, oscuro, en la madurez plena de su vida, todo eso por delante. Por detrás parece un genuino armario con unas diminutas patitas que le separan del suelo. En su mochila cabe todo el mundo, el suyo y el mío, todos los mundos. Sus pies descalzos sobre las frías losas del albergue, muestran todas las cicatrices de muchos caminos, son anchos y morenos, y sobre ellos se podrían recorrer muchos mundos enteros.

Hattori es japonés... de Canadá, del mismo Toronto, y hoy le ha tocado compartir silencios y aire con un pamplonés de toda la vida, procedente de Almería, criado en Madrid, "galego" de condición y con un contundente apellido vasco...

Camina en soledad, fuera de época, su mejor época según él, cuando las tierras del norte de Canadá descansan bajo una profunda capa de hielo y bruma. Es entonces cuando él se viene a caminar a España, a lo que él llama el verano eterno, a su querida Galicia...

No es su primera visita a estos confines de la tierra: ya conoce el camino del Norte por la costa, ha atravesado las dehesas desde Sevilla hasta Astorga, atravesado Galicia desde A Coruña hasta Tui... vamos que está en su casa.

Al principio no habla; sonrío, mira con interés desde la profundidad de los ojillos inverosímiles y brillantes, inclina constantemente su cabeza llevándose las manos juntas al pecho, y mira una y otra vez con curiosidad infantil las fotografías que adornan las paredes del Albergue.

Yo respeto su silencio, y él respeta mi soledad... todo bien. Pero ¿cuánto va a durar esto? Exactamente lo que tarda en aparecer el humeante plato de sopa con fideos en la mesa dispuesta para los dos. No se sorprende, no es la primera vez que ha estado en esta su Casa, pero la cara se le relaja, adquiere un aspecto un poco más dulce. Se ofrece, sólo entonces a ayudarme con la mesa. Yo le digo que se siente y espere, nada más.

El calorcillo de la sopa nos entona a los dos y nos sorprendemos mirándonos directamente a los ojos. Es un desafío gozoso, es una toma de medidas amable, es un acercamiento, un abrazo entre dos mundos muy lejanos, es el principio de algo mejor... Y se rompe como por ensalmo el cristal que nos separa... allí se abren las cataratas de sentimientos, de vivencias, de soledades, de agradecimientos mutuos, uno por lo que recibe y no espera, el otro porque recibe más todavía y porque ofrece sin condiciones... y se aplaca el aire frío del exterior, y el crepúsculo se llena de más colores, y se vuelve a producir el milagro del compartir, de la comunión sin reservas.

Y ya sale a relucir la alegría de caminar en soledad, de conocer mundos diferentes, de recibir de manos sin nombre pero con rostro, de recuerdos de lugares, de personas, de lágrimas, de dolores, de sufrimientos y de alegrías, de caídas y vueltas a la fatiga, de... plenitud.

Todo eso nos ocupa mientras van desapareciendo las salchichas cocidas en vino y el reconfortante puré de patatas bien regados con un *viño xoven*. Y cuando brindamos con el orujo de miel, de nuevo se ha producido el milagro, de nuevo dos mundos lejanos, muchas veces antagonistas, se abrazan y se complementan, se comprenden y se regocajan juntos.

Y surge una idea que va perfilando en mi interior lo que ya intuía pero no encontraba forma: ahora que el Camino está en un momento crucial de supervivencia, ahora que los valores del espíritu reculan frente a las tendencias de turismo barato, inconsistencia, banalidad, agresión constante a los valores que lo animaban, ahora que el Camino se trocea a conveniencia, como si fuera una larga carrera de etapas o un juego que hay que recorrer en tantas veces como se quiera, entrando y saliendo de él, como si no importaran la inmersión, la finalidad, el sacrificio... ahora es posible que la entrada de peregrinos orientales, con su profunda individualidad y religiosidad, con su forma de concebir la relación entre el hombre y la naturaleza, con su escrupuloso respeto hacia sí mismos y a los demás, con su silencio, su sonrisa, su paz, su equilibrio; ahora todos estos valores ¿podrían revitalizar este viejo eterno Camino?, ¿no serán ellos los que nos aportarán todo el acervo humano, espiritual, que se estaba debilitando y que iba desapareciendo de nuestro Camino?...

Acabada la cena, cada uno vuelve a su mundo interior. Mientras el

ojea algún *Libredón*, yo me concentro en las pócimas de un vástago del mismo Lucifer en su descubrimiento del amor y el desamor... De fondo, dos embaucadores se enfrentan en la radio por el poder material, juegan a engatusar al pueblo, prometen y se insultan uno al otro, raca raca, y más raca... ¡qué lejos estamos de ellos... los dos mundos!

Cuando los ojos se empiezan a cerrar, Hattori se levanta y se despide: "*Ever I'll come in this road*". Yo le contesto que, si eso es así, nos veremos cualquier día, en cualquier otro punto del Camino, cualquier año... Me mira con cara de no comprender nada. Hay unos momentos de tensión en los que ninguno de los dos añade ni una palabra. Y entonces comprendo. Lo que él me ha dicho con solemnidad es: "*Never I'll come in this road*"... se estaba despidiendo no sólo de mí sino del Camino, de los Caminos, considera que ya ha terminado su periplo, y afirma solemnemente que JAMÁS volverá a estos Caminos. Es la diferencia entre una N de más o de menos... entre *Never* y *Ever*.

El Camino es así, hola y adiós, constante, perpetuo, empezar y terminar... Adiós Hattori... y gracias.

Cierro el libro y la última frase se queda grabada en mi pensamiento: ¿Cuánto tiempo falta para NUNCA JAMÁS? ■



Santa Brígida de Suecia

Francisco Singul

*Una peregrina universal en
el siglo XIV*

Mística, escritora, política, fundadora de una orden monástica y peregrina a las tres grandes metas cristianas: Santiago, Roma y Jerusalén

Entre los siglos XII y XV los escandinavos peregrinaron a Santiago combinando las ventajas de la navegación con la incomodidad de los caminos terrestres. El primer peregrino noruego conocido fue el rey Sigurd Jorsalafar, quien zarzó de Bergen con sesenta barcos llegando a Galicia en otoño de 1108. El siguiente fue el conde Reginaldo III El Santo, procedente de las Islas Órcadas, quien peregrinó por mar en 1152 con quince barcos, siguiendo la misma ruta que Sigurd. Hacia 1154-59 aparece el primer itinerario conocido del norte de Europa, obra del monje islandés Nicolás Bergsson. El texto describe una ruta entre Islandia y Tierra Santa, pasando por Bergen (Noruega), las localidades danesas de Aalborg y Viborg, el paso del canal de Kiel (frontera entre Dinamarca y Alemania), para continuar después por tierra y por mar hasta Jerusalén. Otros elegían Roma o Santiago como destino de sus devociones, de modo que las peregrinaciones escandinavas existieron durante toda la Edad Media, con un momento de crisis en el siglo XIV, época dramática para Europa: los papas habían abandonado Roma para establecerse en Aviñón, Francia e Inglaterra estaban en guerra y la peste negra asolaba el continente, causando la muerte de gran parte de su población. Pese a todo las peregrinaciones continuaron, gracias en buena medida a las naves de la liga hanseática que hacían la ruta entre el norte de Europa y la Península Ibérica, de manera que el trayecto andando era reducido. **En las ciudades hanseáticas floreció además el culto**

Cristo anuncia a Brígida su muerte. Retablo de Appuna (1450 - 1475). Museo de Historia de Estocolmo.

jacobeo, de suerte que sus habitantes fueron fervientes difusores de la devoción al apóstol de Galicia. En Suecia la ciudad hanseática por excelencia era Estocolmo, puerto estratégico que llegará a ser capital del país a partir de 1419.

En 1342 Brígida peregrinó a Compostela acompañada de su marido, Ulf y un séquito de religiosos y laicos

No obstante, hubo también peregrinos de estas regiones que rehusaron viajar directamente a la costa gallega. Quizá el caso más célebre sea el de santa Brígida de Suecia, quien en 1342 peregrinó a Compostela acompañada de su marido, Ulf Gudmarsson, y un séquito de religiosos y laicos. La comitiva pasó por la ciudad danesa de Slesvig (hoy Schleswig, Alemania), siguió hasta Colonia, para venerar las reliquias de los Reyes Magos, Aquisgrán, la vieja capital de Carlomagno, y después de cruzar Francia, evitando el área noroccidental donde estaban los campos de batalla, llegó a Tarascon-sur-Rhône, localidad próxima a Aviñón, para pasar después a Marsella. No está claro el resto del itinerario. Para algún investigador santa Brígida y sus acompañantes embarcaron en una nave que les llevó a un puerto gallego. Otros, como Vicente Almazán, amparándose en la documentación del proceso de canonización de la religiosa (1391), donde se indica que había visitado “muchos lugares de peregrinación en España”, sugieren que el viaje por mar desde Marsella terminaría en Barcelona, y que desde allí la comitiva sueca seguiría a pie hasta Santiago, posiblemente por el camino Francés, previo paso por Zaragoza.

Sea como fuere, a fines de 1342 o inicios de 1343 Brígida llega a Compostela y concluye con éxito

una peregrinación realizada bajo inspiración de su piedad y también de su tradición familiar, puesto que **ya su padre, Birger Peterson, había peregrinado a Santiago en 1321, al igual que habían hecho su abuelo, su bisabuelo y su tatarabuelo.** No era la primera mujer de noble cuna que llegaba como peregrina en aquel siglo de hierro; le precedió en 1326 y 1335 santa Isabel de Portugal, dos veces peregrina de Santiago. Cuando llegó santa Brígida a Galicia, la ciudad del apóstol y su diócesis estaban viviendo los últimos años del pontificado de Martín Fernández de Gres, arzobispo entre 1339 y 1343. Es casi segura la ausencia del prelado por esas fechas, puesto que en otoño de 1342 partió de Compostela con destino a Algeciras, para participar con sus mesnadas en el ataque que Alfonso XI preparaba contra la ciudad portuaria, todavía en manos musulmanas. Una terrible epidemia en la primavera de 1343 cobró la vida de numerosos combatientes, entre ellos la del propio don Martín, cuyo cuerpo fue enviado a Compostela para ser sepultado en el trascoro de la catedral.

Por lo tanto, parece claro que santa Brígida tuvo que prescindir de su encuentro con el arzobispo de Santiago, aunque por su humildad y fervorosa devoción se conformaría con haber llegado con bien hasta la tumba del apóstol, eludiendo los peligros de una Europa tan insegura como la de su tiempo. Lo más probable es que el grupo sueco se postrase piadosamente ante el altar mayor de la basílica jacobea, realizase sus preceptivas ofrendas y, en íntimo recogimiento, se entregase a su particular vivencia del misterio y del milagro. Conocidas son las visiones que la santa tuvo desde niña, y que hicieron de ella una gran mística y una escritora de fuste. Dictó a su confesor sus *Revelaciones*, recogidas y

editadas en ocho libros por el español Alfonso Fernández Pecha, obispo de Jaén y compañero de santa Brígida en su peregrinación a Tierra Santa (1371). A esta obra hay que añadir sus *Revelaciones extravagantes*, recogidas por Pedro de Alvastra, y su *Opera minora*, que contiene la regla de la Orden del Santísimo Salvador, por ella fundada.

Las visiones que la santa tuvo desde niña hicieron de ella una gran mística y una escritora de fuste

Quizá lo más llamativo de la estancia de santa Brígida en Compostela, o por lo menos lo más elocuente que ha quedado para la historia, es la visión que en la ciudad tuvo **uno de sus compañeros de peregrinación, el monje cisterciense Svenúng: tras caer enfermo entró en éxtasis y pudo ver a Brígida tocada con siete coronas mientras el sol se oscurecía.** La visión estaba acompañada de una voz que revelaba que el sol oscurecido simbolizaba el brillo del príncipe de Suecia, que habría de apagarse para ser despreciado por los hombres, mientras Brígida se aparecía coronada con la estrella septiforme de la Gracia de Dios. Esa era la señal de que el monje sanaría de su enfermedad y de que podría regresar a Suecia.

No fue el único acontecimiento supranatural que ocurrió en Santiago durante la estancia de santa Brígida. Una mujer de su séquito tuvo en la catedral, mientras oraba ante un crucifijo, la revelación de que tendría que emprender un viaje hasta un lugar donde le hablaría otro Crucificado; en efecto, la mujer partió para Roma y en Montefiascone (Viterbo) vio otro crucifijo semejante al compostelano que le indicó que aquél sería el lugar donde habría de quedarse para llevar una vida santa. Las *Revelaciones* también documentan un milagro jacobeo: una mujer sueca que había peregrinado dos veces a Santiago a la que el apóstol ayuda en el momento del Juicio del alma. No es el único caso de visiones *post mortem* en relación con esta peregrinación a Compostela. Las *Revelaciones extravagantes* recogen la visión que tuvo la propia santa de su marido difunto, Ulf Gudmarsson (+1344), en el Purgatorio. A pesar de estar penando por tiempo indefinido en tan espantoso lugar, Ulf le revela a su mujer que una de las seis cosas que le fueron de gran utilidad en su vida fue el haber prometido abstinencia de bebida durante toda su peregrinación a Compostela. Era un hecho habitual añadir detalles penitenciales a un peregrinaje ya de por sí ascético, con una finalidad espiritual purificadora evidente.



Detalle del Códice Gisle (hacia 1320). Archivo diocesano de Osnabrück, Alemania. Brígida se inspiró en estas miniaturas para diseñar el hábito de las brigittinas.

Al regreso a su tierra, con la compañía de su marido, su séquito y una pequeña colección de libros piadosos —la *Doctrina de San Bernardo*, entre ellos— adquirida en tierras hispanas, santa Brígida y su esposo se retiran al monasterio cisterciense de Alvastra (Östergötland, sureste de Suecia), donde Ulf fallece al año siguiente de su peregrinaje a Galicia. **En 1349 Brígida, ya viuda, emprende una peregrinación a Roma** en compañía de su confesor Pedro de Skeninge y de otras personas, **con la intención de ganar las indulgencias del jubileo romano de 1350 y de obtener la aprobación papal para la orden que se disponía fundar.** Tras cruzar una Europa devastada por la peste negra, la santa llega a una decadente urbe donde residirá hasta su muerte en julio de 1373.

En 1349 Brígida emprende una peregrinación a Roma y en 1371 a Jerusalén

¿Qué había sucedido con la Ciudad Eterna? Tras la celebración del primera Año Santo Romano (1300), los intereses políticos y económicos de Francia logran la sustitución, en 1309, de Roma por Aviñón como sede papal. Clemente V (1305-1314)

fue el primero de una serie de papas franceses en residir allí, mientras Roma caía en una postración y en una decadencia difíciles de remontar. Cuando en 1377 Gregorio XI abandona Aviñón y promueve el regreso de la Santa Sede a Roma, la ciudad del Tíber era una vieja metrópoli semiabandonada y ruinosas. En este marco se desenvuelve santa Brígida, atendiendo a sus devociones —dialogó varias veces con el Crucificado pintado por Pietro Cavallini en la basílica de San Pedro extramuros—, cuidando a pobres y enfermos, y dando de comer cada día a los peregrinos suecos en su casa, próxima a San Lorenzo in Damaso. Su hija, futura santa Catalina de Suecia, se reunirá con ella en Bolonia y le ayudará en sus piadosas acciones.

Lejos de remitir, las revelaciones en Roma serán frecuentes en la vida de santa Brígida. Algunas de las más llamativas se referían al papa Urbano V. En una de estas visiones Brígida pudo profetizar el encuentro pacífico en Roma entre el sumo pontífice y el emperador Carlos IV, hecho que en efecto sucedió en 1368. La segunda visión fue más dramática para el papa: después de una corta peregrinación a Amalfi, a santa Brígida se le aparece al Virgen para advertirle que Urbano V, residente en Roma, Viterbo y Montefiascone entre 1367 y 1370, no debería abandonar la ciudad de san Pedro para regresar a Aviñón. Brígida se entrevistó con el papa en Montefiascone sin éxito, falleciendo Urbano V en Aviñón a los dos meses de su regreso a Francia.

Aunque las peregrinaciones de santa Brígida **en Italia** fueron nu-

La visión del sol oscurecido que tuvo el monje Svenúng cuando Brígida estaba en Compostela. Retablo de Appuna (1450 – 1475). Museo de Historia de Estocolmo.





merasas –visitó Asís, invitada por el propio san Francisco, quien se le presentó en una de sus visiones–, la santa tuvo necesidad de ir a Jerusalén para completar su periplo devoto por la trilogía más granada de ciudades santas de la cristiandad. El viaje estuvo motivado, ¡cómo no!, por una revelación, y felizmente para ella pudo contar con la compañía de tres de sus ocho hijos: Catalina, Carlos y Bingerio, además del español Alfonso Fernández Pecha. Salieron de Roma el 25 de noviembre de 1371 con destino a Nápoles, donde tendrían que esperar hasta marzo del año siguiente a la llegada de un transporte. El barco que les llevó hasta Palestina pasó por Messina, Cefalonia y Chipre, y a punto estuvo de zozobrar en la costa de Jaffa, momentos en los que Brígida demostró gran calma consolando y tranquilizando a sus acompañantes y asustadas sirvientas. De Jaffa partieron a Jerusalén, en cuyas puertas pagaron la preceptiva “Donación al Sultán”, es decir, una tasa de 72 dinares que el gobernador mameluco le cobraba a cada peregrino. **Cuando Brígida llega a Jerusalén se encuentra una ciudad en plena decadencia** –se repetía la experiencia de Roma–, con escasa población, una vida provinciana alejada del esplendor de los tiempos del reino cruzado, y sus murallas ruinosas. Los peregrinos cristianos no abundaban en 1372, pues la peste negra había afectado la peregrinación a Tierra Santa, cancelándose durante veinticinco años el flujo peregrinatorio, desde 1348 hasta 1373. Lo primero que hizo santa Brígida tras acomodarse fue visitar la iglesia del Santo Sepulcro, donde se encuentra el Gólgota y el edículo de la resurrección, en la rotonda constantiniana de la *Anastasis*. En esta iglesia de peregrinación tuvo una visión de la crucifixión y muerte de Cristo que la dejó extenuada. Des-

pués se dirigió al huerto de Getsemaní y al Monte de los Olivos, en concreto a la iglesia de la Ascensión, construida en el lugar donde la tradición asegura que se produjo la Ascensión de Cristo a los cielos. Después la comitiva viajó a la cercana Belén para visitar la basílica de la Natividad –la Virgen le había dicho a santa Brígida en una revelación que allí le mostraría cómo fue el nacimiento del Salvador–, y después aún viajarían al río Jordán, donde Jesús recibió las aguas del Bautista y a Jericó.

De Tierra Santa regresó al cabo de cuatro meses, todavía en 1372, muy debilitada y con su obra terrenal ya terminada. Santa Brígida evocó tan intensamente la Pasión del Señor en Jerusalén que esa vivencia espiritual fue más allá de lo místico y devino en un gran deterioro físico para ella. Una fiebre se apoderó de su cuerpo y la enfermedad ya no la abandonó, falleciendo en Roma el 23 de julio de 1373. Fue sepultada provisionalmente en la iglesia de San Lorenzo in Panisperna, para ser trasladados sus restos cuatro meses después, por su hija Catalina, a la abadía sueca de Vadstena, fundada por la propia santa antes de abandonar su país. En 1391 fue canonizada y declarada patrona de Suecia. Siglos más tarde Juan Pablo II declararía copatrona de Europa a esta gran peregrina y mística del siglo XIV. ■

Grabado alemán que destaca los atributos de la peregrina



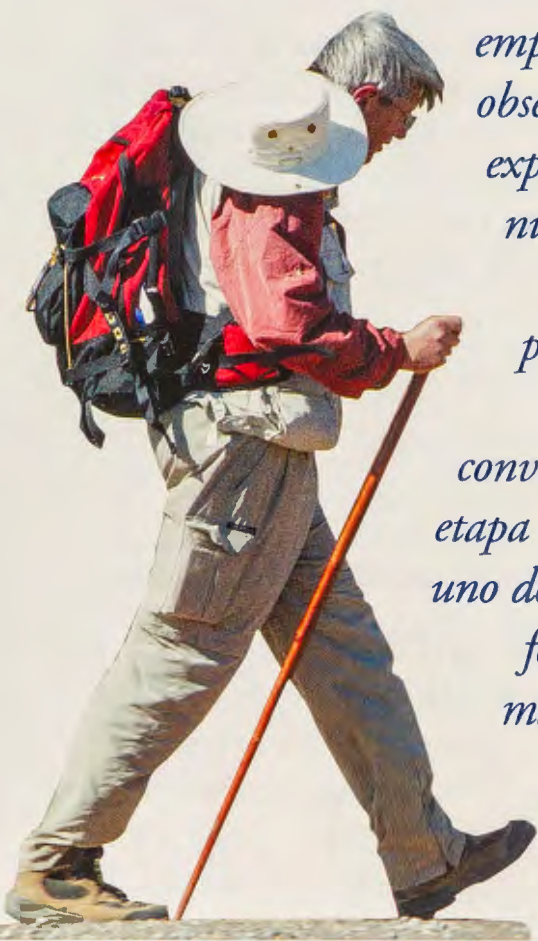
El Homo Viator

Carmen Rodríguez Muñoz*

A Santiago de Compostela y San Salvador de Oviedo: Relatos medievales de peregrinos

La Edad Media introduce una nueva concepción en la motivación de un viaje. Si bien en etapas anteriores son móviles fundamentales: la necesidad, el

espíritu emprendedor, la observación o la exploración; un nuevo objetivo viajero -la peregrinación religiosa- se convierte, en esta etapa histórica, en uno de los mayores fenómenos de masas de todos los tiempos.



La literatura medieval se refleja con absoluta claridad en estos testimonios caracterizados por:

- La inmediatez.
- La existencia de un itinerario con unas etapas delimitadas.
- La inclusión de una secuencia cronológica y espacial como pauta de inicio del relato.
- La habitual descripción en primera persona, -dada la coincidencia de identidad del narrador y el viajero- a excepción de las crónicas regias.

DE LA LITERATURA HAGIOGRÁFICA A LA LITERATURA DE VIAJES

La literatura hagiográfica, creada al amparo de la aparición del culto a la tumba del apóstol Santiago, es fuente inagotable de testimonios y ello permite profundizar en el conocimiento de los diversos aspectos de una sociedad europea, que se encuentra, a finales del siglo XI, en un proceso dinámico de expansión, con un neto sentimiento de movilidad geográfica.

La peregrinación nace como un viaje religioso, bien individual o colectivo, de carácter imploratorio o de acción de gracias, de cumplimiento de un voto o de carácter penitencial y de castigo impuesto por instancias religiosas o civiles. Hecho, por otra parte, bastante corriente a finales de la Edad Media.

No obstante, con el discurrir de los siglos, los integrantes de estas corrientes migratorias aunaron, en muchas ocasiones, motivaciones religiosas, económicas y culturales y acogieron en su seno a comerciantes, cronistas o, simplemente, a espontáneos peregrinos.

A partir del siglo XI la **unidad de la cultura europea** se encuentra marcada por la historia de la salvación y por una rica composición de textos literarios que brindan un espejo del país que describen, de sus gentes, de sus infraestructuras viarias y aportan, además, los prejuicios intrínsecos de las distintas sociedades europeas.

Con ello propagan, en ocasiones, visiones poco fidedignas de la realidad y en otras abren la puerta al

conocimiento de las verdaderas características de este o aquel pueblo o zona visitada.

Alfonso II el Casto fue el primer peregrino a la tumba del Apóstol

Los monarcas asturianos desempeñaron un importante papel en la institucionalización del culto jacobino, mediante su apoyo personal y regio. Alfonso II el Casto fue el primer peregrino a la tumba del Apóstol e indudablemente generó la tradición de los primeros caminantes jacobinos.

La llegada masiva de peregrinos, que recorrían Europa a la búsqueda de unos privilegios religiosos, y el sobre-dimensionamiento de la capacidad de atracción de estos últimos, obliga a los responsables de los lugares sagrados a efectuar una regulación de los fundamentos y prácticas del culto.

En este ambiente eminentemente religioso, en el que todo tiene su principio y su fin en la consecución de las indulgencias de los distintos centros espirituales de la humanidad, es difícil averiguar cuál fue la influencia en estos desplazamientos del **placer de viajar**, de las transacciones comerciales o la sugestión de lo lejano.

Por desgracia, las dificultades de comunicación en la Edad Media han obstaculizado, en numerosas ocasiones, que llegaran hasta la actualidad, informaciones fidedignas de primera mano de estos **relatos** de la *peregrinatio*, a excepción de alguna noticia oficial o crónica

histórica viajera como las que incorporamos a continuación.

En este ambiente eminentemente religioso, ¿cuál fue la influencia en estos desplazamientos del placer de viajar?

A partir del siglo XV, la aportación contenida en estos relatos adquiere un carácter más preciso, más amplio, impulsado por los motivos personales y las **experiencias vividas**, transmitidas en unos textos que, cada vez más, se alejan de los relatos oficiales u oficiosos.

Precedente de estas crónicas viajeras será la guía de peregrinos de Aimeric Picaud del siglo XII integrada en el libro V del *Liber Sancti Jacobi del Codex Calixtinus*, fuente imprescindible para los primitivos peregrinos.

El siglo XV verá nacer otra guía insustituible para viajeros de habla germana “*la guía de peregrinos de Herman Künig von Vach*”.

La finalidad de las guías o los relatos de peregrinos fueron completamente distintos y, si bien en los siglos XII y XIII, no podemos establecer una delimitación, ya en el siglo XV se inicia una clara distinción entre ambos, dada la **intencionalidad** de los relatos ausente de las guías.

TIPOLOGÍA DE LOS RELATOS

Los textos —de origen español, italiano, inglés, alemán y armenio— nos permiten tener noticias fidedignas de aquella época. Poseen en común dos características: “**vivencia y relato**” del peregrino en su caminar a Santiago, y no siguen ningún principio excluyente, más que el hecho de aportar alguna noticia de la sociedad o el espacio geográfico.

Mapa del Reino de León y Principado de Asturias. Jan Janszoon. 1638. Archivo personal de Carmen Rodríguez Muñoz.

Los **variados itinerarios** de los peregrinos de esta época que estudiamos en este artículo —los que discurren por el Camino Francés y sus rutas de enlace con San Salvador de Oviedo o Caminos del Norte— se convierten en la mayoría de los casos en auténticas guías prácticas, **llenas de información** sobre datos precisos: millas, infraestructuras y derivaciones del camino a la búsqueda de otros lugares de culto, copan el relato; ejemplo de ello será la ya citada Guía rimada de Hermann Künig von Vach o los testimonios anónimos dejados por peregrinos italianos.

Las narraciones individuales de **San Martino de León**, los peregrinos **Purchas** y **Robert Langton**, la familia **Rieter** o **Martiros de Arzendjan** contienen, así mismo, importantes informaciones útiles, a la par que nos ofrecen una descripción de sensaciones intimistas, entreveradas por detalles prácticos, necesarios para afrontar el Camino. ¶

La amplitud de motivos que les mueve a la peregrinación nos lega una enriquecedora huella escrita de la europeización del Camino

Las narraciones no pretenden, en su origen, servir de orientación a futuros peregrinos, sino **certificar la realización de la ruta religiosa** por los distintos lugares santos del cristianismo como pasaporte de la santidad del peregrino.

Son, en general, obras realizadas con esfuerzo y tesón, quizás con escaso nivel intelectual, pero con una clara finalidad de transmisión de experiencias religiosas, de relato de aquello que los viajeros vieron y vivieron, y, en una fase posterior, de **apoyo a los futuros peregrinos** de su nación, con la creación de un itinerario completo, en forma de guía turístico-religiosa, de peregrinación práctica.

Esta recopilación de relatos de peregrinos —algunos no excesivamente conocidos—, cada uno con su estructura y su diferente personalidad, nos aportan, además, las facetas más reveladores de la realidad existente en esa etapa de la Historia de España, desde el punto de vista “altamente subjetivo” de los relatores.

HETEROGENEIDAD SOCIOLÓGICA MARCADA EN EL PERFIL DEL VIAJERO-PEREGRINO

Al plantearnos este artículo hemos creído imprescindible reflexionar sobre los distintos aspectos que puedan aportar alguna luz a la pregunta: ¿Quiénes eran estos viajeros, cuál fue su perfil y su nacionalidad?

La **clase social**, el **sexo** y la **edad** de los **peregrinos** no fueron homogéneos; nobles, priores, sirvientes, estudiantes, marineros, hombres y mujeres comparten las duras jornadas, en la búsqueda de indulgencias, en especial los años santos de 1423, 1428, 1434, 1445 y 1451.





1. Itinerario de un peregrino anónimo italiano en 1477: ruta San Juan de Pie de Puerto-León-Santiago de Compostela-Finisterre. Autor: Carmen Rodríguez Muñoz
2. Itinerario de un peregrino anónimo italiano en 1477: ruta León-San Salvador de Oviedo-Santiago de Compostela. Autor: Carmen Rodríguez Muñoz
3. Itinerario del peregrino piadoso San Martino de León (1154): ruta León-San Salvador de Oviedo-Santiago de Compostela. Autor: Carmen Rodríguez Muñoz

Sin embargo, sólo algunos de ellos poseían la formación necesaria para llevar a cabo un relato coherente y legar a la posteridad sus sensaciones y experiencias en forma de literatura viajera. La coincidencia entre el status social elevado o la pertenencia al ámbito religioso y la autoría de las narraciones es patente en todas y cada una de las obras a las que hemos tenido la fortuna de acceder.

Los textos de origen inglés denotan la propagación de la importancia de



Coquebre
A BOA COCINA GALEGA

DOS REIS
Un Restaurante con Historia



**LOS MEJORES
RESTAURANTES
ESTÁN AL FINAL
DEL CAMINO**

PARADORES
Hoteles desde 1928

Pza. Do Obradoiro, 1. 15705. Santiago de Compostela
, A Coruña Tel. : 981 58 22 00
e-mail: santiago@parador.es

la peregrinación a Santiago entre la **sociedad inglesa** de la época, que mueve a hombres cultos, educados en la universidad de Oxford, a desplazarse para obtener las indulgencias concedidas y el enriquecimiento espiritual y cultural coadyuvante a la realización del Camino.

La difusión del fenómeno del peregrinatio religiosa a la tumba del Apóstol se expandirá, asimismo, por el Norte y Centro de Europa, como demuestra la frecuente inclusión de esta visita a los lugares sagrados en el tour religioso realizado por los habitantes de las zonas mencionadas.

La motivación religiosa unida a un floreciente comercio exterior español con los países de la Liga Anseática potenció la corriente peregrinatoria de los **nobles alemanes** a la sede apostólica; en esta se entremezclan los fines comerciales del patriciado alemán con los aspectos religiosos.

Un **obispo armenio** y un **monje español** completarán el mosaico de nacionalidades y la faceta sociológica de los peregrinos.

En época tardía del medioevo, dos **cortezanos flamencos** viajaron a España, por la ruta marítima, acompañando a sus príncipes. Sus relatos mezcla de crónica real y vivencias personales completan este capítulo bajo el prisma de la refinada Corte de los Países Bajos.

RELATOS MEZCLA DE CRÓNICA REAL Y VIVENCIAS PERSONALES

En las narraciones se puede observar, asimismo, las grandes diferencias existentes en la forma de viajar de las distintas clases sociales. La **nobleza** efectuará el recorrido protegida por salvoconductos y alojándose en las mansiones de sus homónimos franceses, italianos o españoles, mientras que el pueblo llano recorrerá a pie el trayecto, acogiéndose a la red hospitalaria creada al efecto.

Por lo que respecta al país de origen de los autores, los testimonios

escritos nos indican la existencia de un flujo de viajeros de distintas **nacionalidades** con un claro predominio, en el arco temporal citado, de narraciones realizadas por peregrinos ingleses y alemanes en su caminar hacia la tumba del Apóstol.

Los viajeros oriundos de **Gran Bretaña** encuentran en la vía marítima un sistema rápido y asequible para acercarse a las costas españolas, sin otra dificultad que la inherente a los posibles problemas de la navegación.

Los peregrinos **alemanes** cruzaron Europa de Norte a Sur a lo largo de la ruta Oberstrasse, guiados en una primera etapa por los cantos populares y en época posterior por las guías rimadas, apoyo imprescindible para conseguir alcanzar el objetivo viajero. Los peregrinos **italianos** parten de Florencia y llevan a cabo su recorrido aprovechando la infraestructura de acogida creada al efecto.

Sólo un viajero **español** nos dejará testimonio escrito de su peregrinación a Santiago pasando por tierras asturianas, Santo Martino. En él converge la influencia del ambiente religioso de su niñez, con la habitualidad creada en su entorno de acogida de peregrinos en el monasterio de San Isidoro, centro hospitalario del Camino francés.

LOS PEREGRINOS Y SUS RELATOS

- Peregrinación de San Martino de León. Año 1154.
- Itinerario del peregrino británico Purchas. Año 1420 ca.
- Relato anónimo de peregrinos ingleses. Año 1422 o principios 1423.
- Viaje de la familia alemana Rieter. Año 1428.
- Itinerario de un anónimo peregrino italiano de Florencia a Santiago de Compostela. Año 1450-1484.
- Itinerario de un anónimo peregrino italiano de Florencia a Santiago de Compostela. Año 1477.

El profesor Juan Ignacio Ruiz de la Peña en su intervención en la XX Semana de Estudios Medievales de Estella'93 nos dice acerca de la **Guía de Aimeric Picaud**:

«La imagen clásica del Camino francés como vía peregrinatoria, arteria comercial y principal ruta de comunicación de los espacios norteños peninsulares con las tierras de ultrapuertos, es históricamente deudora de las descripciones que nos transmiten dos interesantes piezas narrativas de mediados del siglo XII, que en cierto modo nos dan visiones complementarias de la que por esta época era, sin duda, el eje articulador de la más importante red del poblamiento urbano de la España medieval: la famosa Guía de Aimeric Picaud, compuesta según parece hacia 1140, y la **Descripción de España del geógrafo árabe Al-Idrisi**, posterior sólo en unos años a la anterior, que probablemente conoció y utilizó su autor. Así autorizan a suponerlo las llamativas coincidencias que se observan en determinados pasajes de ambos textos» («Repoblación y sociedades urbanas en el Camino de Santiago. El Camino de Santiago y la articulación del espacio hispánico». XX Semana de Estudios Medievales Estella'93, Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura, pág. 279).

- Viaje del obispo armenio Martiros de Arzendjan. Año 1489.
- Guía rimada alemana de Herman Künig von Vach. Año 1495.
- Viaje de Antonio de Lalaing, señor de Montigny. Año 1501.
- Itinerario del peregrino británico Robert Langton. Año 1520 ca.

Y, una vez concluida la lectura de estos textos, creemos que siempre quedará una **incógnita**. ¿Esta vía de *peregrinatio* sirvió efectivamente para acercar a los pueblos europeos? ¿O simplemente se inició una apertura de las mentalidades, sin dejar de lado los prejuicios consolidados durante siglos por las distintas sociedades que componen el mosaico europeo? ■

* La autora de este artículo defendió en el año 2004, en la Universidad de Oviedo, la Tesis Doctoral *Asturias en la literatura de viajes (s. XII-XIX)*.

Peregrinos y Peregrinaciones

Concurso fotográfico



1. El tema del concurso es: **PEREGRINOS Y PEREGRINACIONES**.
2. Se podrán enviar fotografías en color o en b/n, con un máximo de tres por cada autor, quedando excluidos de la participación los miembros de la redacción de la Revista y sus familiares directos.
3. El tamaño mínimo de las fotografías será de 18 x 24 cm y serán entregadas tanto en soporte de papel como digital (CD).
4. Los trabajos se presentarán en un sobre con lema y se enviarán a la dirección de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA: c/ Hortelanos, 10 - 1º B - 09003 - BURGOS, indicando en el exterior "Concurso fotográfico PEREGRINOS Y PEREGRINACIONES". En el interior de este sobre habrá otro, de tamaño inferior, cerrado, con los datos del concursante.
5. El plazo de entrega de las fotografías es el 25 de abril de 2009.
6. Las fotos premiadas y los nombres de los ganadores se publicarán en el número 5 (mes de mayo) de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA.
7. Un jurado, compuesto por tres miembros de la redacción de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA y por dos fotógrafos profesionales, decidirá los premios. En ningún caso el certamen podrá quedar desierto.
8. El **1º premio** será un fin de semana (dos noches) para dos personas en uno de los hoteles con encanto M.V. en el caso histórico de Santiago de Compostela: "*Bonaval*" o "*Algalia*". El **2º premio** será un fin de semana (dos noches) para dos personas en la casa de Turismo Rural "*Casa de Trillo*", en Muxía (A Coruña). El **3º premio** serán 9 libros diferentes sobre el Camino de Santiago.
9. Todas las fotografías, premiadas o no, quedarán en poder de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA, que se reserva el derecho de exponerlas o reproducirlas a partir de la fecha del fallo del concurso.



www.mvhoteles.com



CASA DE TRILLO.

Disfrute tres noches y pague dos (Días Verdes Oro)

www.casadetrillo.com



Un camino diferente

**Calidad y servicio para el bienestar
de los peregrinos**

Los puedes encontrar en:

Hospital del Rey
Hotel Norte y Londres
Posada
San Hipólito
Posada Regia
Astur Plaza
Posada de Muriel
Moncloa de San Lázaro
Paz de Sedor

www.hotelnorteylondres.com
www.laposadadecastrojeriz.es
www.sanhipolito.com
www.regialeon.com
www.asturplaza.com
www.laposadademuriel.com
www.moncloadesanlazararo.com
www.pazodesedor.com

Villafranca de Montes de Oca
Burgos
Castrojeriz
Tamara
León
Astorga
Molinaseca
Cacabelos
Arzúa

Busca este
distintivo
como garantía
de calidad



Únete a nosotros si tienes un establecimiento con encanto
Infórmate en www.posadasdelcaminodesantiago.com

Gallaecia mágica

José Antonio de la Riera

Fotografía: Imagen M.A.S. ©. Todas las fotos que ilustran este artículo han sido cedidas de forma gratuita y desinteresada por la empresa Imagen M.A.S.

El Camino del Oro

Las Médulas: la cueva encantada.



BUSCANDO “EL OTRO CAMINO”

¡ Ah del Camino, amigos! Os hablo del otro Camino, el que hay que buscar, del que, a veces, hay que huir, el que muchos callan, o desconocen, o susurran. Hay un Camino de las guías, para aguerridos tragadores de asfalto ardiendo, para campeones del Roncesvalles-Santiago en veinte días (tú te lo pierdes chaval, has pasado por encima del país de Nunca Jamás – segunda estrella a la derecha- y ni te han rozado las alas de Campanilla), para campeones del mundo de senderismo y subcampeones de perderse casi todo, hay un Camino para mercachifles de credenciales y coleccionistas de cromos (nunca acabarán el álbum), para gente a la que le daría igual dar ochocientas vueltas al parque de su ciudad sorteando cagadas de perro de adosado. Compran la guía, echan a correr y a lo mejor hasta lo pasan bien y, además, están en su derecho. Pero os traigo aquí el otro Camino, el Camino de los que buscan, el de los que no se conforman, el Camino de los que tiran las guías –incluidas las nuestras- y el GPS y lo que haga falta.

Tira la guía amigo, tira la guía, busca y, si puedes, piérdete un poco, navegar por la trilla es más seguro sí, pero... ¿dónde los sueños?, ¿dónde Peter Pan, Alicia, John Silver "el Largo"? Hay quien precisa de gurús "todo a cien", guías "sargento capioca", ¡el Camino de Santiago, tío, como mola!, toda la peña en fila y bailando la conga, Melide es un sambódromo, la Xunta de Galicia es Cluny y la enorme cuba de Sahagún ya está en el campo de concentración del Monte del Gozo.

Buen provecho. Pero si quieres toma mi mano y te acerco al "otro Camino". Pero ya te lo advierto. Es tal vez un Camino del poco amor y de la mucha muerte, ¿quién ha dicho que toda búsqueda deriva en

satisfacción? Cuando quieras te sueltas.

El Camino Escondido, Ruina Montium

Un Grial en O Cebreiro, un Apóstol en Compostela, un Pedrón en Iria Flavia, Prisciliano y su corte de hippies del siglo IV danzando bajo la Vía Láctea, aquelarre de granito, vértigo de petroglifos, una dos y tres: el can mayor, el can menor, el Can Cerbero, un "can de palleiro" cruza la congostra, la Reina Loba... orgía de Finisterraes, por favor abran paso al pobre viejo Don Gaiferos de Mormaltán, ¡silencio!, pasa Suero de Quiñones y su cortejo de bravos, contra el amarillo de las retamas, pendiente de la lanza de un escudero, se confunde la gargantilla dorada ganada en Hospital de Órbigo... ¡Oh el descenso jubiloso hacia la meta, Galicia!

Galicia, tal vez el paraíso tras la dura travesía del desierto...

Así que un paraíso al final del Camino. Ya. Pero para llegar al Walhalla hay que superar valles con siete llaves, con cien cerrojos, con mil ojos avizor. Algo sabe Tomás en su remoto Manjarín. "Siente" que debe estar allí, agarrado a su campana, sombra de templarios. Valles y montañas de templarios, delirio de Bafomets, rumores de Taus, Satanás saluda desde las torres de Ponferrada, valle de taumaturgos (Oeee, Oeee, Jesús Jato), Valle del Silencio, valle olvidado, la muerte acecha en Sarracín y en Auctares, un peregrino reza en La Faba... en O Cebreiro suena el Ángelus, el ángel del señor anunció a María, manos callosas se santiguan. Mas nos vale: al sur el Teleno de los astures, al norte el Cebreiro del Parsifal, en medio... dejemos correr el rumor de los siglos, peguemos la oreja al suelo, lleguen los indios y todas las pinturas son de guerra.

En carrera desatada, todos galguearon hasta la inmensa cuba del Bierzo. Los templarios levantaron la gran fortaleza de Ponferrada y, por si acaso, se asentaron en el nido de águilas de Cornatel, la angustiada Cornatel, la vieja Urvel despeñándose sobre el arroyo Rioferreiros, donde las leyendas hablan de extraños ritos templarios... "tenente ulver Freyres del Templo", reza en 1228 el



El cornatel, nido de águilas sobre el abismo.

Cartulario de San Pedro de Montes. El gori-gori duró hasta que el gran maestre Jacques de Molay ardió en la pira emplazando a alaridos a Felipe IV de todas las Francias y al Papa Clemente V ante el tribunal de Dios. La fortaleza de Ponferrada está plagada de signos de reconocimiento según dos investigadores de los serios, Cobreros y Morín. El maestre Roncelin lo había dicho: “poned siempre en vuestras casas las señales del reconocimiento? Pero... ¿qué guardaban los templarios?, ¿estaban allí “de gratis”? Pero antes, la puertas del Walhalla habían vivido un fenómeno extraordinario.

Remangándose las sayas, arrojando las armas, en jubilosa melé, buena parte de la juventud visigoda había invadido los despeñaderos de Valdueza con algazara de mantras y alarde de kiries, ¡ Oh isla de Wight, California Dream, que venga corriendo Donovan por favor!, la Peña Alba – Peñalba- se había llenado de *aturuxos* en gótico, hasta que un rey visigodo mando parar y cortó los *ijujus*, el propio ejército se estaba quedando sin soldados, estaban todos triscando por las cuevas bercianas sumergidos en aquel desaforado flipe eremítico.

¿Qué había pasado? A comienzos del siglo VII un hombre de Dios, Fructuoso, se retiraba a Compludo y después a los montes de Valdueza donde fundaba el cenobio de San Pedro. Poco después le siguió otro hombre santo, Valerio. Los jóvenes les siguen, el valle se llena de eremitas, las cuevas son hormiguero de orates con cilicio, más tarde apare-

cerá Genadio, otro de los grandes varones, que se asienta en Santiago de Peñalba. Todo el valle era oración. Ahora, a tiro de ballesta del Camino, al pie de los Montes Aquilianos, el valle es más Valle del Silencio que nunca, guardando entre bosques y rumor de agua su secreto. Pocos peregrinos alcanzan Peñalba de Santiago, San Pedro de Montes, los bosques sagrados del Oza, Compludo... la inmensa mayoría pasa de largo sin saber que al pie de su Camino se desarrolló uno de los mayores arrebatos místicos de la Europa Occidental. Pero, ¿por qué en el Bierzo, qué fuerza les llamaba?

Dejémoslo por el momento, ya se escucha el batir del cuero en las losas, ya llegan las águilas, una tras otra y sin descanso: *Legio I Augusta II Agusta, IV Macedónica, V Alaude, VI Victrix, IX Hispánica, X Gémina...* setenta mil hombres. Los pueblos astures (transmontanos y augustanos) llevaban, junto con los cántabros, años de resistencia en feroz lucha contra el romano. Augusto dio la orden: al coste que fuera, masacre total. Antes Tito Carissio había tomado *Lancia* a sangre y fuego. Los guerreros astures perecen crucificados mientras entonan salvajes cánticos de guerra. *Bergidum* (cerca

de Pieros, al pie del Camino) es arrasado. Los supervivientes se refugian en el mítico *Mons Medulio* (para muchos las mismísimas Médulas) Allí se dieron muerte, según Floro, con el fuego, con la espada y con el veneno de los tejos. ¿Massada? Abre los ojos, tal vez la tengas cerca de tu Camino. La historia se pregunta, y nosotros también, ¿a qué tanto interés, tanta saña contra una serie de tribus salvajes, tanta lucha por un territorio de montañas estériles?, ¿qué se escondía allí?, ¿qué tesoros?, ¿a qué la impaciencia del propio Augusto, las patadas en el trasero a sus generales, su salir echando espuma por la boca de la propia Roma y lanzarse, en persona, a la batalla contra aquellos palurdos?

La respuesta no está en el viento, es muy simple, es la base del movimiento del mundo en toda época, está en la raíz del poder, de la fuerza, de la codicia, hay que escribirlo con mayúsculas. Se llama ORO

Y es que cerca, muy cerca, de vuestro Camino (pocos peregrinos se acercan allí), se levanta uno de los paisajes más sobrecogedores y extraños de la tierra, uno de los mayores cataclismos ecológicos que ha conocido el mundo occidental, las antiguas minas de oro romanas de Las Médulas, la acongojante y hermosamente siniestra *Ruina Montium*, hoy en día declaradas (y domesticadas) por la UNESCO como Patrimonio Mundial. Fueron testigos de una de

las mayores explotaciones del hombre por el hombre. Por miles y miles, lo que quedaba de las tribus astures, reducidos todos a la esclavitud, quemaron sus vidas en las oscuras galerías extrayendo el metal de los dioses. Y no solamente en Las Médulas. También muy cerca del Camino, la evocadora **Laguna Cernea** y la gran mina “**La Fucarona**”, en la Maragatería, son buena muestra de ello. Y más adelante, en el llamado “Camino de Invierno”, en Quiroga de Galicia, el **túnel de Montefurado** demuestra que el mismo Sil que se acuna en Ponferrada fue desviado allí mismo por idéntico motivo: el oro. El historiador Lucio Anneo Floro concluye así su relato: *“Ordenó Augusto que se explotara de inmediato el suelo. Así, trabajando penosamente bajo tierra, comenzaron los astures a conocer sus propios recursos y riquezas y buscarlos para otros”*

Pero... ¿tanto oro había en Las Médulas? Si, buena parte del oro de Roma, mucho más que en los yacimientos de la Dacia. Los expertos han fijado, contando con el enorme cráter central y el declive hasta el lago Somido, que se removieron ¡doscientos millones de metros cúbicos de montaña! Y todo ello durante doscientos años de trabajo continuo. La Médulas llegaron a aportar casi un diez por ciento de los ingresos anuales del erario romano, los cuales en tiempos de Vespasiano se estimaban mil doscientos millones de sestercios (según datos de David Gustavo

algunos apuntes para buscadores de oro

Todos los lugares citados son accesibles a golpe de coche primero y zapato liviano después. La marcha por el **Valle del Silencio** si es punto y muy aparte, comprende un gran recorrido por sí solo, pródigo en sensaciones y satisfacciones que no incluiremos aquí, merece tratamiento único. Sólo decir que, si eres suficientemente aguerrido, puedes acceder a él desde el Camino, tirando por una carreteruca imposible que se despeña desde El Acebo hasta Compludo.

Laguna Cernea. Algo fuera de este mundo en noches de luna llena. En Santa Colomba de Somoza pregunta por el restaurante *Casa Pepa*, al final de la calle donde se encuentra una antigua botica y, desde allí continua por un encinar (cerca hay unas excavaciones con restos púnicos) Al cabo de un kilómetro y medio un giro a la izquierda y estás encima de la laguna. La laguna Cernea se formó como una gran *stagna*, embalse o depósito que surtía de agua a todas las explotaciones auríferas de la comarca. Si sigues con ánimos, en lugar de desviarte a la izquierda puedes tirar de frente y llegar en un par de kilómetros al cruce para Rabanal Viejo y acceder así a la Fucarona.

Mina La Fucarona. En pleno Camino de Santiago, desde el Ganso a Rabanal, atraviesas el Puente Pañote sobre el arroyo Reguerinas, tres kilómetros antes de Rabanal del Camino. A la derecha sale el cruce a Rabanal Viejo. A un kilómetro te encuentras ya con La Fucarona. Allí se pueden ver las grandes albercas para el arrastre de las aguas.

Las Médulas y Lago Carucedo Desde Ponferrada, apenas 23 kilómetros por la N-120, la vieja entrada a Galicia por el valle de Valdeorras. Luego se apeona desde el pueblo de Las Médulas hasta los parajes de La Cueva y la Cueva Encantada. Si quieres subir a Orellán y su mirador (desde allí se contempla toda la explotación) antes de llegar al pueblo sigue una pista a la izquierda hasta Orella. Allí una pista te lleva directamente al mirador. Hay un Aula Arqueológica y Centro de Recepción de Visitantes (Las Médulas, pasada la iglesia) que organiza alojamiento y rutas por la explotación. No olvides que estás recorriendo unos parajes que han sido reconocidos como Patrimonio de la Humanidad. Carucedo, donde puedes saludar a la bella *Carissia*, se formó con los aluviones de la explotación y hoy es apacible refugio de aves acuáticas. Acceso por la misma carretera a Ourense muy cerca de Las Médulas.

Castillo de Cornatel. En la mencionada carretera Ponferrada-Ourense, pasado Santalla y tomando la desviación a Villavieja se llega a los pies de la fortaleza, sobre impresionante roquedo. Magníficas las vistas de La Médulas, Carucedo y los Montes Aquilianos. Para asomarse al abismo sobre el arroyo Rioferreiros se debe ir convenientemente santiguado.

Montefurado El túnel de Montefurado está en la parroquia de dicho nombre, al pie mismo de la N-120, en el municipio de Quiroga. Desde la misma carretera (con un área de descanso cercana), se puede contemplar la tremenda obra de ingeniería, con el monte horadado por casi quinientos metros con una altura de quince metros.



¿En qué pensaste esta mañana al levantarte?



NECESITAS DESCANSAR

Necesitas pasear por ciudades de piedra donde la arquitectura es patrimonio. Necesitas contemplar monumentos donde la historia es arte. Necesitas visitar museos donde el arte es vida. Necesitas dormir en lugares llenos de encanto donde el tiempo se detiene para ti. Necesitas conocer una cultura única, dejarte sorprender y soñar.

NECESITAS GALICIA



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo



La Fucarona, a tiro de piedra del Camino.

López en su magnífico trabajo “Las Médulas”, de Edilesa)

Y... ¿dónde estaba exactamente el oro? Fácil, en las entrañas de las montañas. Ah, claro, pero...¿cómo conseguirlo? Pues más fácil aún, derribando las montañas, la *Ruina Montium*. Un ingenioso - y terrible- procedimiento lo hacía posible: la *arrugia*. Simplificando: hacia falta, eso si, unos cuantos miles de seres humanos trabajando permanentemente. Ellos debían cavar día y noche, sin ver jamás el sol, grandes galerías y túneles en el interior de la montaña. Luego, desde el Teleno, desde los Montes Aquilianos, desde La Cabrera, por kilómetros y kilómetros de canales tallados en las rocas, traían el agua hasta enormes depósitos en las propias Médulas. Esa agua entraba en las galerías a presión y, en un momento dado, la montaña horadada se

derrumbaba con estrépito horrible. Se recogían los lodos, se limpiaba y filtraba y allí aparecía el oro. Oro mezclado con la sangre de seres humanos reducidos a la más espantosa esclavitud. Cayo Plinio Segundo entra en detalle: *“Por largos espacios cavan cuevas en los montes a la luz de los candiles, y ellas mismas son la medida de las viglias pues durante muchos meses no se ve la luz del día. Súbitamente se hunden las galerías y cubren a los trabajadores dejándolos allí sepultados.”*

Realmente lo que se ve hoy de Las Médulas es un monumento al fracaso: es exactamente lo que Roma no pudo derribar, todavía con kilómetros de galerías y cuevas intactas. Si indescriptible fue el trabajo en el centro de la explotación (las propias Médulas) no menos

espectacular, rayando lo increíble, fue la apertura de los canales, muchos aún hoy a la vista y transitables no sin cierto riesgo y espíritu de aventura. Cientos y cientos de kilómetros para bajar el agua de las montañas (alguna tan lejana como el Teleno) Plinio, que estuvo allí, nos sigue contando: *“hay que traer los ríos desde la cresta de los montes... a veces por cientos de millas... se demuelen rocas infranqueables y se hacen asientos para los canales... aquel que las pica está colgado de sogas de suerte que el que los ve de lejos piensa se trate de alguna feroz clase de ave”*

Uno de los infelices que dejó su empeño, y tal vez su vida, dejó una inscripción en un canal del prado de Fuelle, en el Valle Airoso: *“flaci interciso seuroru susicus”* (cortado por Flaco, de la tribu de los

Suros). ¿Las pirámides de Gizeh, Carnac, Machu Pichu? No vayas tan lejos, amigo, en tu propio Camino encontrarás una obra humana a su altura. Las supera, eso sí, en exhibición de codicia, brutalidad, explotación descarnada del hombre por el hombre sin concesión alguna a la piedad

El Camino soñado. Seis de oros

Y, pegado a Las Médulas, el extraño lago **Carucedo**. Se formó precisamente por los lodos y arenas procedentes de los desagües de las minas. Aquí las leyendas leonesas sitúan la mítica ciudad de *Lucerna* y a la bellísima ondina *Carissia* que, despreciada por el conquistador romano Tito Carissio, lloró hasta tal punto su pena que las lágrimas inundaron la ciudad sumergiéndola y dando origen al lago. Benditas sean las viejas leyendas que hacen más llevadera la dureza de la historia. Y sobre Carucedo, colgado sobre horroroso precipicio, está **Cornatel**. Y en Cornatel, justo sobre el abismo, hay una rampa. La gente de la comarca todavía se santigua al nombrarla. Y es que se susurra (pobres templarios) que los freires guerreros colocaban allí a sus prisioneros hasta que se des-

peñaban roquedo abajo. ¡Ah los templarios, no hay piedad con los perdedores! Por cierto, ¿qué hacían los templarios en Cornatel si ya tenían su Fort Apache en Ponferrada? El rumor antiguo consignaba que durante mucho tiempo continuaron explotando secretamente las minas. Enrique Gil y Carrasco sitúa en Cornatel las escenas más rotundas de su *l Señor de Bembibre*.

Así pues, la antesala del Walhalla ocultaba enormes tesoros. Allí fueron todos, místicos, templarios, los mayores ejércitos de la antigüedad, se construyeron pirámides... la mirada de los que conocen siempre estuvo allí. Extraño Camino el tuyo, peregrino jacobeo, persiguiendo el sol hasta su ocaso mientras tus pasos te llevan por una senda de muerte, pero el Camino de Santiago jamás ha sido un Camino de rosas y aquí no ha habido Indiana Jones que valga. Pero vuela solo, compañero, no hacen falta gurús más que a los pobres de espíritu y todo son avisos para el que quiera ver. Y el que es capaz de volverse a lo más profundo de si mismo, y aguantar la mirada a cara de perro, es capaz de afrontar gozoso su propio renacimiento. Las flechas amarillas indican hacia donde va tu Camino. Pero no marcan tu albedrío. ¿Cuánto de tu propio oro vale un anochecer, a solas contigo mismo, en la laguna Cernea o en la *Ruina Montium*?

Sólo una nota más. **Santuario de la Quinta Angustia (Cacabelos)**, al pie mismo del Camino, un cuadro a la entrada de la sacristía y una partida de cartas: protagonistas, un frailluco y el mismísimo Niño Jesús. El fraile ofrece un cuatro de copas. No pasa nada, el Niño Jesús le devuelve un seis de oros. ■

El Castillo de Ponferrada, "Fort Apache" de los Templarios.



ESTO ES VIDA



... Y ESTO



ESTO NO



ESTO, POR SUPUESTO



CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



Nicolás Flamel

Adelpha Celeste

el peregrino-alquimista que realizó la Gran Obra recorriendo el Camino de Santiago



Jacopo Zucchi - Mercurio - Uffizi Florencia - mitad del s. XVI

Es un personaje histórico y al mismo tiempo legendario. Fue el más popular de los alquimistas y, según él mismo cuenta, obtuvo la piedra filosofal y consiguió transformar los metales viles en oro después de su peregrinación a Compostela. También se dice que logró la inmortalidad junto a su esposa Perrenelle.

La vida de Nicolás Flamel oscila entre el mito y la realidad: buena parte de su biografía se encuentra en el **Libro de las Figuras Jeroglíficas** (una copia se halla actualmente conservada en la Biblioteca Masónica de Estocolmo y otra en la Apostólica Vaticana), que él mismo redactó a los 83 años para explicar las figuras de la Ciencia Oculta, que mandó colocar en el cementerio de los Santos Inocentes de París.

Sus padres vivían en Pontoise, al noroeste de París, donde Nicolás nació alrededor de 1330. Le proporcionaron una educación que le permitió aprender a escribir con buena letra y comprender algo de latín, pero el temprano fallecimiento de los dos le obligó a buscarse la vida en la capital gala donde, aprovechando sus conocimientos, instaló un tenderete de escribano-notario cerca del cementerio de los Inocentes y de la iglesia de Saint Jacques-de-la-Boucherie. Allí la gente acudía por cuestiones testamentarias, jurídicas y administrativas (la casi totalidad de la población era analfabeta), así que el negocio prosperó y se amplió con una actividad de librero. Esta actividad le propició entrar en posesión de un antiguo grimoario que le fue vendido por dos florines, como él mismo cuenta en su Libro de las Figuras Jeroglíficas: *“cuando tras la muerte de mis padres me ganaba la vida en nuestro arte de escritura, haciendo inventarios, cuentas... me vino a las manos por dos florines, un libro dorado muy viejo y amplio... El que me vendió el libro no sabía lo que valía, ni yo cuando lo compré”*.

La leyenda dice que un ángel le había advertido en sueños que un libro valioso llegaría a sus manos. *“Mira bien este libro, Nicolás. Al principio, no entenderás nada acerca de él, ni tú ni cualquier otro hombre. Pero algún día, verás en él lo que ningún hombre podrá”*. El libro no era de papel ni pergamino como los demás, sino de cortezas de tiernos arbustos. Sus tapas eran de fino cobre, grabado con letras y figuras extrañas. Podían ser caracteres griegos u otra lengua antigua similar, y en el interior las hojas de corteza estaban grabadas con gran perfección. Las primeras páginas advertían que sólo podían posar sus ojos sobre el volumen los que fuesen sacerdotes o escribas, con profusión de maldiciones en caso de incum-

El alquimista en su laboratorio - ilustración del Anphitheatrum sapientiae Aeterna de H. Khunrath, 1609

The chapter following concerneth for a de
sheweth the con celo of the subtle werk



plimiento. Por su condición de escriba Flamel consideró que le estaba permitido acceder honestamente a su contenido.

Se trataba del *Aesch Mezareph dicti de Lapide Philosophico*, del Rabí Abraham el Judío, príncipe, sacerdote, levita, astrólogo y filósofo [*El libro del Fuego Purificador* (*aesch* = fuego y *mezareph* = purificar)], que hace referencia al profeta Malaquías (cap. 3, 2), trata casi totalmente de alquimia y contiene una traducción latina del gran Zohar o Libro del Esplendor, el más famoso de todos los códices místicos de la Cábala. Como la casi totalidad de los libros de época, anterior a la invención de la imprenta, era un ejemplar prácticamente único.

Contenía **tres veces siete folios**. Los números evocan los tres colores de la Gran Obra (negro, blanco y rojo), los siete planetas sagrados, cada uno correspondiente a un metal (Sol-oro, Luna-plata, Mercurio-mercurio vivo, Venus-cobre, Marte-hierro, Júpiter-estaño y Saturno-plomo) y los veintiún arcanos mayores del tarot más la carta sin número que corresponde al Loco o Alquimista.

Este libro cambió la vida de Flamel, que dedicó **tres veces siete años** a descifrarlo. Así lo refiere:

“Fue esta la causa de que en el largo espacio de veintiún años, hiciera mil mezclas... Pero nunca vi en mis operaciones los signos escritos al tiempo en mi libro”.

Se aplicó día y noche a estudiarlo y, no consiguiendo llegar a un resultado, ni siquiera con la ayuda de su querida esposa Perrenelle que también se había entusiasmado con los grabados crípticos del manuscrito, copió unas hojas del volumen y se las enseñó a todos los sabios de París indicándoles que las había encontrado en un manual que trataba de la Piedra Filosofal; pero estos se reían de él y, al único que le tomó en serio, un tal Anselmo, Flamel no quiso enseñar el tomo entero, quizás por desconfianza o por respeto a las admoniciones de la portada.

SU MISTERIOSA PEREGRINACIÓN A SANTIAGO

Flamel vivía en un barrio santiaguista, donde cotidianamente transitaban peregrinos jacobeos que allí se juntaban para seguir en grupo a Santiago; el escribano los trataba y muy probablemente les haya prestado sus servicios en más de una ocasión. Mientras, seguía con su obsesión de descifrar el contenido del libro al que había dedicado ya más de dos décadas de su vida sin llegar a comprender los pasos necesarios para ejecutar los objetivos del Arte alquímico. Lo rememora así: *“Siempre empezaba de nuevo; y cuando estaba a punto de perder la esperanza de entender estas figuras, hice una promesa a Dios y a Santiago de Galicia para impetrar la interpretación de éstas a algún sacerdote judío en alguna de las Sinagogas de España... llevando conmigo el resumen de estas figuras, tomé el hábito y el*

Hermes Trismegisto con la Tabla esmeraldina – Miniatura de la Aurora consurgens – mediados del XV – Zurich – Zentralbibliothk



bordón... Me puse, pues, en camino y llegué a Montjoye, y luego a Santiago, donde cumplí mi voto con gran devoción. A la vuelta, encontré en León a un médico judío convertido al cristianismo, y que era muy sabio. Se llamaba Maestro Canches. Cuando le mostré las figuras de mi resumen, preso de extrañeza y alegría, me preguntó de inmediato si sabía algo del libro de donde fueron sacadas."

Canches había oído hablar mucho de él, pero como de algo que se daba por perdido; el médico y Flamel conectan y deciden volver juntos a París para examinar y desentrañar las últimas claves del libro: "Solucionamos el viaje, y de León pasamos a Oviedo, y de ahí a Sanson [¿Gijón?], donde por mar llegamos a Francia".

Durante la vuelta el tema dominante de las conversaciones de los dos filósofos fue, naturalmente, la interpretación de las misteriosas figuras. Cuando entraron en Francia la mayor parte de éstas ya había sido correctamente interpretada. Pero el destino quiso que el Maestro cayese gravemente enfermo en Orleans, y que falleciera después de siete días de aflicciones. Flamel lo hizo enterrar en la iglesia de la Santa Cruz.

Ya de vuelta a París, conocedor de la fórmula misteriosa, trabajó junto a Perrenelle y el 17 de enero (¡una fecha muy emblemática para algunos!) de 1382, en su casa y con la sola presencia de su mujer, consigue la Pequeña Obra, la primera e importantísima fase del Magisterio alquímico. "La primera vez que



Alegoría del Chaos philosophorum, de "Materia prima lapidis Philosophorum" -principio del s. XVIII

bice la proyección fue sobre mercurio, del que casi media libra convertí en plata pura, mejor que la de la mina...". Tres meses más tarde, el 25 de abril: ...trasmuté en casi otro tanto de oro puro mucho mejor que el oro corriente...". Lo había conseguido: se convirtió en un hombre riquísimo, pero nunca utilizó sus riquezas para acrecentar su bienestar personal o para satisfacer sus vanidades. No cambió nada de su modesta vida y continuó su actividad de librero con la humildad de la sabiduría. Al mismo tiempo restauró hospitales e iglesias y abrió *ampliamente su bolsa a los pobres menesterosos, a las buenas gentes abandonadas, a los enfermos, viudas y pobres huérfanos.* Cuando murió era propietario de una treintena de casas que destinó a hospicios.

LA PEREGRINACIÓN DE NICOLÁS FLAMEL A COMPOSTELA ¿FUE UN VIAJE REAL?

Fulcanelli, el más insigne representante de la Ciencia Hermética del siglo XX, afirma que es pura alegoría: "Este peregrinaje debe ser emprendido por todos los alquimistas. Al menos figuradamente, pues se trata aquí de un viaje simbólico... Compostela, ciudad emblemática, no está

Giovanni Stradano - El alquimista - s. XVI
- Palazzo Vecchio, estudio de Francisco I de Médicis - Florencia

bolos son muy habituales en el universo alquímico, donde siempre hay que expresarse con la intención de ocultar a unos lo que conviene enseñar a otros. La Dama Alquimia de la catedral de Notre Dame de Paris parece confirmar esta exigencia, sujetando en su mano derecha un libro abierto y otro cerrado.

Lo cierto es que todas las efigies de Flamel lo representan como peregrino. Así aparecía en el pórtico de la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie y en el de Saint-Genevieve-des-Ardents; con este mismo atuendo se hizo retratar sobre el arca del cementerio de los Inocentes.

¿FLAMEL INMORTAL?

En 1397 murió Perrenelle (según algunos en realidad no pereció, sino que se habría desplazado a Suiza donde posteriormente se reuniría con su marido) y en 1418 (¡otro intervalo de 21 años!) expiró también Flamel. En la estela de la leyenda hay quien afirma que, habiendo alcanzado el rango de Adepto Inmortal, el escribano-alquimista nunca falleció. Son numerosas las voces que le identifican con el misterioso Fulcanelli y el hecho de que en las tumbas de la pareja no se encontraran jamás los cuerpos alimenta la sugestión. Flamel habría transcurrido sus últimos años disponiendo de una manera muy minuciosa – quizás demasiado- su inhumación: tendría que ser sepultado, junto a Perrenelle, al fondo de una nave de la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie. Así fue. La iglesia fue derribada durante la Revolución, pero su tumba ya había sido “visitada” por ávidos saqueadores. Sólo queda su piedra tumbar, que se conserva actualmente en el parisino Museo de Cluny con una inscripción que dice: “*Fuego (luminoso) Nicolás Flamel antes escribano dejó a favor de esta iglesia unas rentas y casas que había adquirido y comprado en vida para hacer cierto servicio divino y distribuciones de dinero cada año para limosnas que tocan los Quince Veinte (¿?), el Hotel Dieu y otras iglesias y hospitales de Paris. Que se reze aquí para los difuntos*”.

Paul Lucas, un viajero del siglo XVII al servicio del rey Luis XIV, dio testimonio en su libro *Voyage dans la Turquie*, publicado en 1719, haber tenido noticias de Flamel y de su esposa en la localidad turca de Broussa. Muchos coinciden en que la pareja no sabe aún lo que es la muerte y que reside en la India.

Lo cierto es que morimos realmente cuando nadie se acuerda de nosotros, y Flamel está más vivo que nunca: en el celeberrimo “*Código da Vinci*” es mencionado como uno de los Grandes Maestres del Priorato de Sión y resulta ser amigo de Dumbledore y tener 675 años en “*Harry Potter y la Piedra Filosofal*”, Umberto Eco introduce su presencia en “*El péndulo de Foucault*” y lo mismo hace Javier Sierra en “*El secreto egipcio de Napoleón*”. ■

la alquimia

¿Una ciencia? ¿Una filosofía? Sin duda un procedimiento de transformación y de perfeccionamiento, tanto de la materia como del espíritu. Así como el Camino de Santiago, el proceso alquímico mejora y eleva. No es un caso que los filósofos-alquimistas diesen el nombre de Vía Láctea a la Gran Obra, la que tiene como finalidad la transmutación de los metales en oro.

La palabra deriva del árabe *Al-kuimia* o *al-ki-miya*, términos relacionados con el egipcio “*keme*” o tierra negra, símbolo de la materia prima de los alquimistas. Las tres fases de la obra se suelen indicar por medio de los colores: la primera fase es la **nigredo** (o *melanosis*), cuyo color característico es el negro producido por la eliminación a través del fuego de las escorias, y corresponde, en el recorrido espiritual, a la bajada a los infiernos, la que todo iniciado debe experimentar; esta fase es seguida por la Obra en Blanco, la **albedo** (o *leukosis*) que permite salir del estado infernal y ascender en un movimiento de purificación que prepara la tercera fase, la Obra en rojo (**rubedo** o *iosis*), que permite al espíritu encarnarse. La bajada, la subida y la expansión.

Los orígenes de la alquimia suelen atribuirse a la figura de Hermes Trismegisto, el *tres veces grande* rey, sacerdote, erudito.

La mayoría de los investigadores apunta a un arranque egipcio de esta disciplina, que pasó a integrar el bagaje cultural griego y romano antes de difundirse por toda Europa. La primera vez que se utilizó el término alquimia fue en el siglo IV por un erudito llamado Julius Firmicus, aunque el tratado más antiguo sobre el tema se fecha en el siglo V a.d.C., se atribuye al griego Zósimo de Panópolis y se conserva en la Biblioteca Imperial de Paris.



Arbol solis como alegoría de la Gran Obra –
Biblioteca Nazionale
Centrale – Florencia

Galicia se vuelca en la acogida de los Peregrinos

A lo largo de la historia han sido muchas las vías que han utilizado los peregrinos para acercarse a Compostela y fue, precisamente la Historia, la que ha marcado las principales rutas de peregrinación.

En la actualidad, las distintas rutas del Camino de Santiago en Galicia, cuentan con unos 60 albergues para alojar a peregrinos, y los tramos que recorren la comunidad han sido recuperados y señalizados para su utilización por los caminantes, jinetes o ciclistas que quieran peregrinar a la universal Compostela.

ALBERGUES CAMIÑO FISTERRA-MUXÍA

Nº	SITUACIÓN	CONCELLO	Ano	Prazas
1	NEGREIRA	NEGREIRA	2000	22
2	DUMBRIA	DUMBRIA	2000	34
3	FISTERRA	FISTERRA	1998	36
4	MUXÍA	MUXÍA	2006	32

ALBERGUES CAMIÑO FRANCÉS

Nº	SITUACIÓN	CONCELLO	Ano	Prazas
5	CEBREIRO	PEDRAFITA DO CEBREIRO	2006	106
6	HOSPITAL DA CONDESA	PEDRAFITA DO CEBREIRO	1993	18
7	TRIACASTELA	TRIACASTELA	1993	56
8	CALVOR	SARRIA	1993	22
9	SARRIA	SARRIA	1998	41
10	BARBADELO	SARRIA	1993	18
11	FERREIROS	PARADELA	1993	22
12	PORTOMARIN	PORTOMARIN	2004	114
13	GONZAR	PORTOMARIN	2006	30
14	VENTAS DE NARON	PORTOMARIN	2006	32
15	ESCUELA LIGONDE	MONTERROSO	2004	20
16	LIGONDE	MONTERROSO	2006	20
17	PALAS DE REI	PALAS DE REI	1993	60
18	PABELLÓN PEREGRINOS	PALAS DE REI	2004	112
19	MATO CASANOVA	PALAS DE REI	1993	20
20	MELIDE	MELIDE	1993	130
21	RIBADISO	ARZÚA	1993	70
22	ARZUA	ARZUA	1999	50
23	SANTA IRENE	O PINO	1993	36
24	ARCA	O PINO	1993	126
25	MONTE DO GOZO	SANTIAGO DE COMPOSTELA	2007	400

ALBERGUES CAMIÑO INGLÉS

Nº	SITUACIÓN	CONCELLO	Ano	Prazas
26	NEDA	NEDA	2001	28
27	MIÑO	MIÑO	1999	22
28	BRUMA	MESÍA	1999	22

ALBERGUES CAMIÑO NORTE

Nº	SITUACIÓN	CONCELLO	Ano	Prazas
29	GONTÁN	ABADIN	2006	26
30	LOURENZA	LOURENZA	1998	30
31	VILALBA	VILALBA	2000	48
32	MONDOÑEDO	MONDOÑEDO	2003	28
33	BAAMONDE	BEGONTE	2000	94
34	RIBADEO	RIBADEO	1998	12
35	SOBRADO DOS MONXES	SOBRADO	1997	66

ALBERGUES CAMIÑO PORTUGUÉS

Nº	SITUACIÓN	CONCELLO	Ano	Prazas
36	PORRIÑO	PORRIÑO	2003	52
37	MOS	MOS	2004	16
38	REDONDELA	REDONDELA	1999	44
39	PONTEVEDRA	PONTEVEDRA	1999	56
40	BRIALLOS	PORTAS	2005	27
41	PADRÓN	PADRÓN	1998	44
42	TEO	TEO	2000	28
43	TUI	TUI	1999	40

ALBERGUES CAMIÑO PRIMITIVO

Nº	SITUACIÓN	CONCELLO	Ano	Prazas
44	FONSAGRADA	FONSAGRADA	2005	24
45	CADAVO	BALEIRA	2000	22
46	LUGO	LUGO	2002	44
47	SAN ROMÁN DE RETORTA	GUNTÍN	2007	12

ALBERGUES VÍA DA PRATA

Nº	SITUACIÓN	CONCELLO	Ano	Prazas
48	A GUDIÑA	A GUDIÑA	1998	26
49	VERÍN 'Casa do Asistente'	VERÍN	1999	26
50	MONTERREI 'Hospital de Peregrinos'	MONTERREI	1999	20
51	LAZA	LAZA	2000	36
52	SANDIÁS	SANDIÁS	2000	24
53	VILAR DE BARRIO	VILAR DE BARRIO	2000	24
54	XUNQUEIRA DE AMBÍA	XUNQUEIRA DE AMBÍA	2000	24
55	OURENSE	OURENSE	1999	46
56	CEA	CEA	1999	42
57	ALB. PROV. EN DOZÓN	DOZÓN	2007	28
58	Camping Medelo	SILLEDA	2006	
59	BENDOIRO	LALIN	2004	30
60	VEDRA	VEDRA	2004	32

Actualizado a 3 de Diciembre de 2008

LOS NUMEROS DE LOS ALBERGUES ESTÁN EN COLOR SIGUIENDO EL CRITERIO:

En VERDE los albergues en funcionamiento

En ROJO los albergues en obra

En AZUL los albergues que están integrados la red, no propiedad de esta S.A.



1. Camino de Fisterra-albergue de Oliveiro-Dumbría
2. Camino Francés-Albergue de Ribadiso-Arzuva
3. Camino Francés-Albergue de O Cebreiro
4. Camino Francés-Albergue de Sarria
5. Camino Inglés-Albergue de Bruma-Mesía
6. Camino del Norte-Albergue de Vilalba
7. Camino Portugués-Albergue de Redondela
8. Camino Primitivo-Albergue de Cadavo-Baleira
9. Via de la Plata-Albergue de Bendoiro-Lalín

Los albergues

Más de medio centenar de albergues y casi 3.000 plazas componen la red de acogida en Galicia: los más antiguos — ya históricos aunque sólo tengan 15 años— son los doce construidos en el primer Xacobeo de 1993, obviamente todos en el Camino Francés. Hoy esta red se ha expandido por todos los restantes caminos llegando a quintuplicar la cifra.

El de mayor capacidad es el de Monte del Gozo, levantado en cima de la colina sagrada; otros están emplazados en monasterios (como Sobrado dos Monxes), en lugares mágicos y encantadores (Ribadiso), tienen vistas impagables (O Cebreiro) o son pequeños y coquetos.

Varios (como el de Vilalba) están construidos con criterios que conjugan ingeniosamente las líneas de la arquitectura contemporánea con el empleo de materiales autóctonos como la pizarra.

Grandes, pequeños, tradicionales, vanguardistas o con encanto están

TODOS ELLOS AL SERVICIO DEL PEREGRINO



200
kms



Las rutas

xacobeo



CFM		Camiño Fisterra - Muxía
CFR		Camiño Francés
CIN		Camiño Inglés
CNO		Camiño Norte
CPO		Camiño Portugués
CPR		Camiño Primitivo
CVP		Vía da Prata
CRM		Ruta do Mar de Arousa

	Albergues en funcionamento
	Albergues provisionais
	Albergues en obra



El Camino Francés - dispone de 21 albergues con un total de 1503 plazas

Varias rutas penetran en España por los Pirineos y se unen en la villa navarra de Puente la Reina. Desde allí, el Camino atraviesa las Comunidades de Navarra, La Rioja y Castilla y León, para entrar en Galicia por O Cebreiro (Lugo).



El Camino de Fisterra-Muxía - dispone de 4 albergues con un total de 124 plazas

Es la continuación natural del peregrinaje hasta alcanzar el fin del mundo. Está descrito en numerosos diarios de peregrinos desde la Edad Media y lleva a visitar lugares señalados por la tradición jacobea, como Negreira, Fisterra y Muxía.



El Camino del Norte - dispone de 7 albergues con un total de 304 plazas

Aunque el Camino Francés se lleva la palma de las rutas jacobeanas, los peregrinos llegaron a Compostela por distintos caminos. Uno de ellos es el Camino Norte, que partiendo del País Vasco, atraviesa Cantabria y Asturias para entrar en Galicia por A Fonsagrada (Lugo) hasta unirse al Camino Francés en Arzúa, cerca ya de Compostela. Una variante de este camino entraba en Galicia desde Vegadeo.



El Camino Primitivo - dispone de 4 albergues con un total de 102 plazas

Proviene de Asturias y fue el itinerario seguido por el rey Alfonso II el Casto para dirigirse a Compostela en cuanto le comunicaron la noticia del descubrimiento de los restos de Santiago. Atraviesa la hermosa ciudad de Lugo y empalma en Melide con el Camino Francés



La Ruta de la Plata - dispone de 13 albergues con un total de 358 plazas

Es el camino natural de comunicación entre el sur y el norte y noroeste peninsular. Es una ruta difícil, de largas etapas sin poblaciones y con altas temperaturas estivales, pero muy sugerente y atractiva. Desde Córdoba y Sevilla, por Badajoz, Cáceres y Salamanca y Zamora llegan los peregrinos a Galicia. Un ramal, buscando evitar los grandes puertos, entra en Portugal por Quintanilha y Bragança, pero todos coinciden en Verín (Ourense).



El Camino Portugués - dispone de 8 albergues con un total de 307 plazas

Desde siempre ha habido varias rutas portuguesas a Santiago.

El Camino Noroeste salía de Oporto y apenas se separaba de la costa, por Viana do Castelo y Caminha, entrando en Galicia por Tui (Pontevedra). También partían de Oporto el Camino del Limia y el del Norte que, siguiendo distintas vías, confluían en Tui. También había varios caminos desde Braga que entraban por A Cañiza (Pontevedra), Celanova (Ourense), en este caso incorporándose a la Ruta de la Plata. A partir de Tui el Camino Portugués atraviesa la provincia de Pontevedra y llega a Santiago desde Padrón.



El Camino Inglés - dispone de 3 albergues con un total de 72 plazas

Llega a Santiago desde el golfo Cántabro, con inicio en los puertos de Ferrol y A Coruña.



Ruta del Mar de Arousa o Río Ulla

Procede de Vilagarcía de Arousa, después de que los peregrinos se introduzcan en la Ría de Arousa, como según la tradición hicieron los discípulos de Santiago para trasladar su cuerpo a Galicia, para luego llegar a Padrón.

Tres en el Camino

Redacción

**Tres peregrinos,
tres historias, tres
continentes, tres
culturas, tres
estaciones, y... un
solo Camino, desde
los Pirineos a
Santiago de
Compostela**

Tropiezan, se quejan, sudan y resollan mientras se dirigen al extremo occidental de Europa, pisando la misma senda mágica y sagrada que millones de peregrinos que les han precedido desde hace más de mil años... y donde la historia de esta película se desarrolla.

Un asistente social holandés, una poetisa japonesa y una profesora de yoga brasileña, tres culturas opuestas, tres historias independientes, entrelazadas como diferentes colores en un solo hilo: el Camino común a todos ellos. Lo llevan a cabo en diferentes estaciones -primavera, verano e invierno-, lo que aporta un simbolismo patente en la cinta, compartiendo su viaje con otros innumerables peregrinos reales de todo el mundo... en busca de Santiago.

La película está protagonizada por personas que el director conoció durante su peregrinaje por la Ruta Jacobea y a las cuales siguió los pasos: Rob Jorritsma, Madoka Mayuzumi y Milena Salgado, ninguno de los cuales son intérpretes profesionales. La brasileña, que viaja en verano, viene muy preparada y con mucha energía, pero sus errores le hacen abandonar antes de llegar a Compostela, mientras que el holandés busca ahondar en la idea y sentimiento de su fe. La japonesa, por su parte, quiere participar en una historia milenaria, mirándola desde fuera de la cultura europea

Es muy agradable conversar con Larry Boulting, guionista, director y peregrino, que también aparece en unas escenas como un caminante más, simbolizando el otoño. Comenta que: *"Durante el Camino dormimos, caminamos, bebemos... lo que pasa en el exterior no es importante, la verdadera andanza está en el interior y es la aventura universal de las preguntas insondables, el encuentro con los valores que realmente dan riqueza a la vida. Todos los peregrinos son distintos, con culturas, idiomas y costumbres diferentes, pero el sueño universal es igual en cualquier país. Están las pequeñas cosas -una sonrisa, una copa de agua, una melodía- que dan a la vez riqueza y paz interior, y nos preguntamos por qué hemos abandonado estas cosas tan simples en un mundo que creemos moderno y de progreso... El Camino es una salida del mundo y una recuperación de las sensibilidades que perdemos con el estrés y el materialismo, la recuperación de lo verdaderamente importante".*

Respecto a la faceta turístico-comercial del itinerario jacobeo Boulting considera que los peregrinos que inician el Camino por

sinopsis

Un asistente social holandés, una famosa poetisa japonesa y una joven carioca recorren, en diferentes estaciones, el Camino de Santiago. Las vivencias que transmiten a lo largo del filme combinan escenas de ficción con otras más propias de un documental. La temporada elegida por cada uno de los peregrinos para caminar a Compostela refleja tanto su esencia interior, como la cultura de los continentes de donde provienen: la vieja Europa, austera y profunda, el País del Sol Naciente, fresco y minucioso, y el sensual Brasil, calido y complejo. A la vuelta en sus países los tres hurgan en sus recuerdos, diarios, para dar forma y significado al viaje extraordinario que han realizado: la experiencia común del peregrinaje ha dejado hondas trazas en sus almas y sigue suscitando preguntas antiguas e inexplicables sobre el tragicómico absurdo de la existencia, el dilema de la fe o el sentido de lo que hacemos o lo que queremos. Una película aguda, conmovedora e hilarante que no deja indiferente al espectador, y menos al peregrino.





turismo ya no contemplan esta razón 30 días después, sino otras más profundas. Sin embargo, en la creciente tendencia a la organización y reglamentación de la Ruta, aprecia "un cierto tipo de decadencia y el peligro de destruir lo que el Camino intenta dar. Vamos a ver qué pasa con ese equilibrio".

TRES EN EL CAMINO no se presta fácilmente a una categorización de un "género" de películas en particular. No sigue una línea argumental tradicional: más bien, es una acumulación de muchos pequeños acontecimientos diferentes que juntos forman un cuadro que muestra el drama emocional interior, los contrastes entre las experiencias de los tres peregrinos y sus diferentes respuestas a las preguntas y los desafíos comunes que el Camino-Vida provoca.

En la medida en que muestra gente "real" que aparece en un contexto "real" y al lado

de otros auténticos peregrinos puede considerarse un documental sobre hechos reales. Pero puesto que, también estas mismas personas están "reconstruyendo" e interpretando acontecimientos y situaciones - unas reales y otras puramente ficticias que se han añadido a la historia - entonces podría considerarse ficción. Además, ya que la película en su mayor parte evita técnicas documentales convencionales- entrevistas, comentaristas, descripción exterior de lugares y acontecimientos- entonces, al igual que ficción y documental, podría ser vista como un drama.

Día tras día, peregrino tras peregrino, el filme nos enseña el Camino, un mundo eterno con preguntas eternas... ¿Santiago? ¿Un Templo... un sueño... una esperanza o simplemente otro espejismo? Desde luego no existen respuestas finales... pero quizás una visión o dos detrás del velo, la nube de lo desconocido... o una carretera que nunca termina...



la película



Título original:

Within the way without

Genero: Largometraje intimista

País: España - Reino Unido

Año: 2004

Duración: 2 horas y 40 minutos

Dirección: Lawrence Boulting

Guión: Lawrence Boulting

Fotografía: Tote Trenas y Alex Gaultier (España), Guy Gonçalves (Brasil), Yoshiko Osawa (Japón), Remco Bakker (Holanda)

Música: Marco Antonio Guimaraes

Productor: Antón Reixa

Narrador: Lord Richard Attenborough

Intérpretes:

Rob Jorritsma (peregrino de invierno)

Madoka Mayuzumi (peregrina de primavera)

Milena Salgado (Peregrina de verano)

y personajes del Camino interpretándose a sí mismos.

www.zinema.com

'Tres en el camino' es una producción de Filmanova, CTV y TVG, con la participación de TVE y patrocinada por la S. A. de Xestión do Plan Xacobeo, Caixanova y la Fundación Winterthur.



Laurence Boulting

Director y productor independiente de cine y televisión, ha vivido y trabajado mucho en Francia, España y Brasil. Colaboró con cineastas de la talla de Stanley Kubrick, William Wyler, Ken Loach y otros muchos. Su trabajo incluye varias películas seleccionadas para representar a Gran Bretaña en festivales Internacionales (Cannes, Chicago, Berlín, San Sebastián, Melbourne, Cork,...) en los que ha sido galardonado con varios premios. Destacan Eduardo Chillida (1985), ¡Guitarra! un viaje musical a través de España (1986) o Gernika, el espíritu del árbol (1987). Durante su carrera ha trabajado en largometrajes, dramas y documentales, tanto como editor que como guionista. Desde que hizo el Camino desde St-Jean-Pied-de-Port hasta Compostela en 1999, Boulting ha repartido su tiempo entre España, Brasil y el Reino Unido.

Libros ...

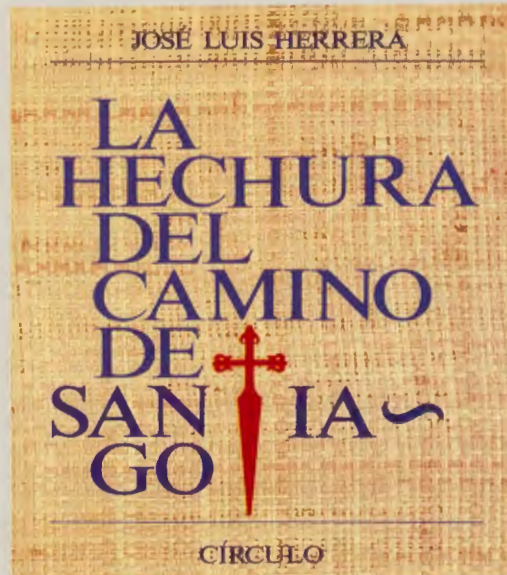
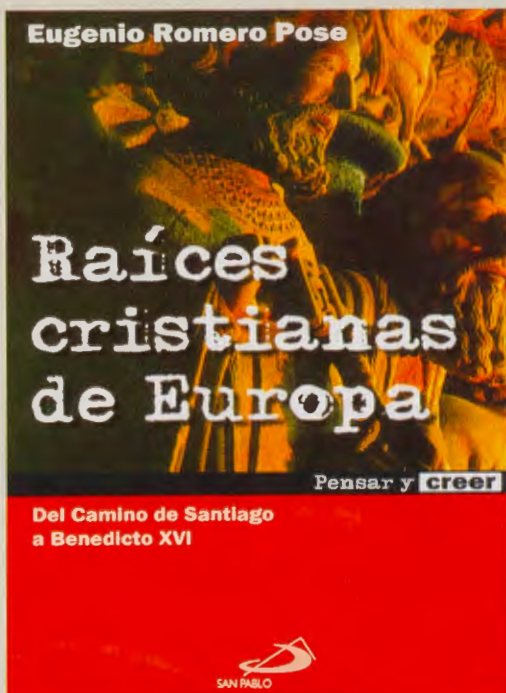
Eugenio Romero Pose
RAÍCES CRISTIANAS DE EUROPA.
Del Camino de Santiago a
Benedicto XVI.

San Pablo, Madrid, 2006, 407 pág., 20€.

Prologada por el propio Romero Pose, cuyo prematuro fallecimiento nos apenó mucho, esta obra recoge escritos y conferencias que el autor produjo a lo largo de las últimas dos décadas y publicadas en diversas geografías. El hilo conductor es el mismo que une Europa, España y Compostela pasando por los mensajes de Juan Pablo II y Benedicto XVI. En sus páginas se disfruta del punto de vista del peregrino, del estudioso y del sacerdote y los temas están tratados con rigor y expuestos de manera fluida y sencilla. Los que conocieron al autor tendrán la sensación de estar escuchándolo y revocarán su tono sereno y afable.

En la primera parte del libro se analiza la formación de Europa y sus tan controvertidas raíces cristianas, dedicando una especial atención al horizonte cultural del Viejo Continente en las últimas tres décadas y a la labor de los pontífices desde el Sínodo de 1974. La segunda parte discurre sobre el Camino de Santiago, su historia y sus particularidades y en cada línea se aprecia el profundo cariño que el autor sentía hacia el mundo de las peregrinaciones. Una muy buena e interesante lectura.

C.P.



José Luis Herrera
"LA HECHURA DEL CAMINO DE SANTIAGO"

Prólogo de Pedro Laín Entralgo
 Fundación Institucional Española
 Círculo de Lectores, 1986, 272 Pág.

Hacia mucho que uno no disfrutaba tanto como releendo al calor de la lumbre, muchos caminos y muchos años después de su primera y ávida lectura, *La Hechura del Camino de Santiago*, de José Luis Herrera, todo un clásico. José Luis Herrera une a su condición de escritor hondo, pausado, castellano puro, la de viajero y peregrino. Es una auténtica delicia leerle. El autor se planta en *Saint-Jeant* en julio de 1984 y allí comienza la "hechura" de su Camino, un Camino de Santiago aún sin domesticar. Es el perfecto viajero, viaja sin prisas, y dispara a todo lo que se mueve. Lo primero que se le ocurre, Dios le bendiga, es perderse en plena Borda de Gorostgaray. Emplea media mañana en encontrar de nuevo la ruta, pero le importa tres narices, Herrera anda a lo suyo, sumido en el canto mañanero de la pajarería y disfrutando cada metro que avanza.

Orondo, optimista, bondadoso, tocado con un imponente sombrero de paja, José Luis Herrera nos describe el Camino (su Camino) y sus circunstancia en blanco y negro o en color, según pinte. Puede hacerle detenerse el perfume de unas paviás en una frutería, unos niños jugando a las chapas, la conversación con cualquier vendedor ambulante, con un pastor o con todas y cada una de las mozas y menos mozas que se va encontrando en las gozosas mañanas de verano de los pueblos de España. Eso no pasa-

ría de anécdota si Herrera no fuera un increíble narrador. Con un castellano sobrio, ajustado y una ironía nunca hiriente, divertida, dejándose a veces sorprender, otras abriendo ojos de niño asombrado, positivo, abnegado, siempre con la risa a punto de estallar, Herrera nos va llevando cadenciosamente por un Camino de vendedores ambulantes y marujas dando escobazos de buena mañana a las puertas de sus casas (y con las que el narrador conversa infatigablemente), de carteros y maestros rurales, mientras se entretiene "clausurando un congresillo de urracas" o se empeña en tirar de la lengua a pastores sacados de clausuras trapenses. Herrera, hombre culto, transita un Camino apostando por sus habitantes, el paisaje y el "aire" del Camino, despacha pronto las piedras.

Eran otros tiempos y otro Camino, hasta el punto de que nuestro peregrino no se encuentra con otro colega hasta Portomarín. Y allí pasan la mañana tomando vino, rajando y hablando compulsivamente de flechas amarillas. Herrera, por si acaso, viaja provisto de las escasas guías que se podían echar al macuto por entonces: la de la Asociación de Estella y la famosa "Guía Everest" de Elías Valiña, a las que de inmediato califica como el "*Beato de Estella*" y el "*Códice del Cebrero*".

Recorrer el Camino metro a metro, por la España rural de entonces, y de la mano de José Luis Herrera, es uno de los placeres más sosegados y enriquecedores para cualquiera que disfrute con la buena literatura de viajes. Con tanta "ganga" publicada, encontrar la "mena" es como para saltar de júbilo. Lo que ocurre es que pasa lo de siempre, estas joyas – pues joya absoluta es – no se suelen reeditar. Y en ese sentido: ¿para cuándo una reedición de Walter Starkie, precisamente ahora que se cumplen cincuenta años de su libro?, ¿qué ha sido del maravilloso *Priez pour nous à Compostelle* de los llorados Barret y Gurgand?, ¿por qué los mejores libros jamás publicados sobre el Camino de Santiago, incluido el de Herrera, han entrado en una absurda clandestinidad? Starkie, Barret y Gurgand, Herrera... cualquiera que pueda añadir a los citados a Torrente Ballester con "*Compostela y su ángel*" puede estar seguro de tener la base de la mejor biblioteca jacobea.

J.A.R.

Patrick Dazelle

Le pèlerinage américain à Compostelle.

ed. del autor, 2002, 333 pág., 18€,

La parroquia de Santiago en Los Ángeles (California) está a 4.600 kilómetros de Compostela. De ella fue despedido calurosamente Patrick en marzo de 1999, después de la Misa de domingo. Atravesó a pie California, Arizona, Nuevo México, Texas y Luisiana. Provocó asombro en quienes se cruzaban con él. Les enseñaba un mapa de Europa y señalaba Galicia: ¡ah, sí, debajo de Gran Bretaña!, era el referente clave. Recogió simpatía, bocadillos, dinero ('tenga cinco dólares, irece por nosotros en Santiago!'). El libro de Dazelle es un minitratado de supervivencia: un litro de agua y kilo y medio de comida por día, calculado de antemano para rectas de 117 km en el Valle de la Muerte, Nuevo México, sin una casa ni un árbol; no dormir más de tres horas seguidas para no morir congelado; caminar otras dos y nuevo sueñecito. Patrick, informático francés residente en Normandía, tenía 52 años cuando peregrinó por USA. Apenas se sintió solo, y no tuvo miedo más que a las serpientes del desierto, por fortuna atropelladas ya por los coches. Experimentó la calidez de los americanos del sur, tocados de hispanos. Puede usted hurgar en <http://perso.wanadoo.fr/trail/> y saber más o, en www.bookpole.com

M.C.

Patrick Dazelle

Le chemin américain de Compostelle



Hans-Peter Kerkeling

Je pars!

des Arènes, Paris, 2008, 254 pág., 17€

Se trata de la versión francesa de *Ich bin dann mal weg*, 2006, del showman y humorista alemán, muy popular en las televisiones de su país. La edición castellana del libro, anunciada para finales de 2008, no ha aparecido cuando redacto estas notas (nov. 08).

El libro sigue la estructura "diario por etapas", de cada una de las cuales nos ahorra por suerte la historia de la villa y sus monumentos. Poco paisaje además. Esas ausencias auguran un libro de Camino-interior con vivencias personales. Kerkeling habla de sí mismo sin fatuidad y con la ironía de quien no es tonto. Parte de Saint-Jean-pied-de-Port a comienzos de junio de 2001 y papa buenos calores. Escapa de albergues, que presenta como el reino de todas las incomodidades. Enfatiza las penalidades de su peregrinación: sed de julio, fatiga, incomunicación, malas noches en malas fondas, dolorcillos de toda clase, todos los cuales los hace creíbles gracias a una prosa plástica redactada en un nivel estándar muy comunicativo, esperable en quien vive de la palabra creativa. Así suena en la versión francesa; me gustará comprobar cómo sonará en castellano. Kerkeling camina solo, abierto al autoconocimiento, en búsqueda de sentido y afán de trascendencia. Experimenta los 'tópicos' del peregrino de larga distancia: recuerdos, canciones de infancia, y personas olvidadas 'que regresan'; la comparación entre paisajes conocidos, la melancolía de la llegada. Hay además *camino interior* y algún 'punto cero': en la catedral (sic) de Carrión de los Condes, la contemplación de un Cristo crucificado provoca amagos de oración y el descubrimiento inquietante: es preciso morir para renacer.

De los encuentros internacionales -apenas aparecen españoles- Kerkeling obtiene la dudosa conclusión de que buena parte de ellos vienen de la mano de Shirley MacLane o de Coello, de la primera de los cuales él se confiesa lector distanciado.

El artista alemán realiza algunas constantes en las que nos reconocemos: ¿Qué sentimientos se acrecientan cuando se cena tres noches con las mismas personas? ¿De qué se habla con idénticos peregrinos durante cincuenta horas de marcha compartida? De esos encuentros resulta un curso abreviado de idiomas, un intercambio de geografías nacionales, una sesión de psicoterapia, un descargo de conciencia, una declaración de amor si llega el caso. Se habla (se piensa cuando menos) de Dios y hay un trasvase de creencias.

Puesto a comparar con *best-seller*, Kerkeling supera a los dos mencionados arriba. El autor es sincero y algo más cultivado que los aprendices de filósofo que fatigan las imprentas y aburren a sus lectores. El humor en quien se tilda de humorista asoma con naturalidad y hace más gustosa la lectura.

M.C.



José M^a Díaz Fernández

En torno a lo jacobeo

Ed. conjunta de editorial tresCtres y Consorcio de Santiago, 15 €, 2008.

Los artículos publicados en obras conjuntas - actas de congresos, catálogos de exposición- o aparecidos en publicaciones periódicas llegan con dificultad al público general. Es muy útil, para equilibrar una distribución escasa, la recopilación en volumen de obra dispersa. Docena y media de textos del archivero de la catedral de Santiago y deán del cabildo dan noticia sabrosa de lo que el título apunta: liturgia compostelana, interpretaciones del Pórtico de la Gloria, entresijos del Codex; correspondencia poco conocida a propósito del fallido patronazgo de santa Teresa, acercamiento al fascinante Antonio de Guevara, ese obispo algo fantasma-

górico que lo fue de Mondoñedo. Y algunos otros sabrosos asuntos.

Díaz Fernández mantiene que el carácter prevalente del *Codex Calistinus*, al que él llama familiarmente *Iacobus*, es litúrgico, tanto por la extensión que ocupa el libro I en el recopilatorio cuanto por su contenido. Informaciones poco estudiadas todavía, celebraciones olvidadas, músicas y textos litúrgicos que piden renovada atención y, lo que es igualmente sugestivo, nueva puesta en valor dentro del culto jacobeo. De la atención hacia la liturgia compostelana que se revela en esa primera época, explicitada también en la *Historia Compostelana*, nace el cuidado por el culto, que advertimos aumentado en los últimos años. El libro que nos ocupa apunta un proceso que no ha hecho más que empezar. Las Vísperas solemnes el día 24 de julio, y el *Ordo Prophetarum* de diciembre son ejemplo de un enriquecimiento litúrgico para gloria de Dios y provecho del pueblo.

Bajo el epígrafe "Teología del Pórtico de la Gloria" se da un repaso a las lecturas que semejante monumento ha suscitado y las dependencias de cuáles textos escriturísticos laten en ellas.

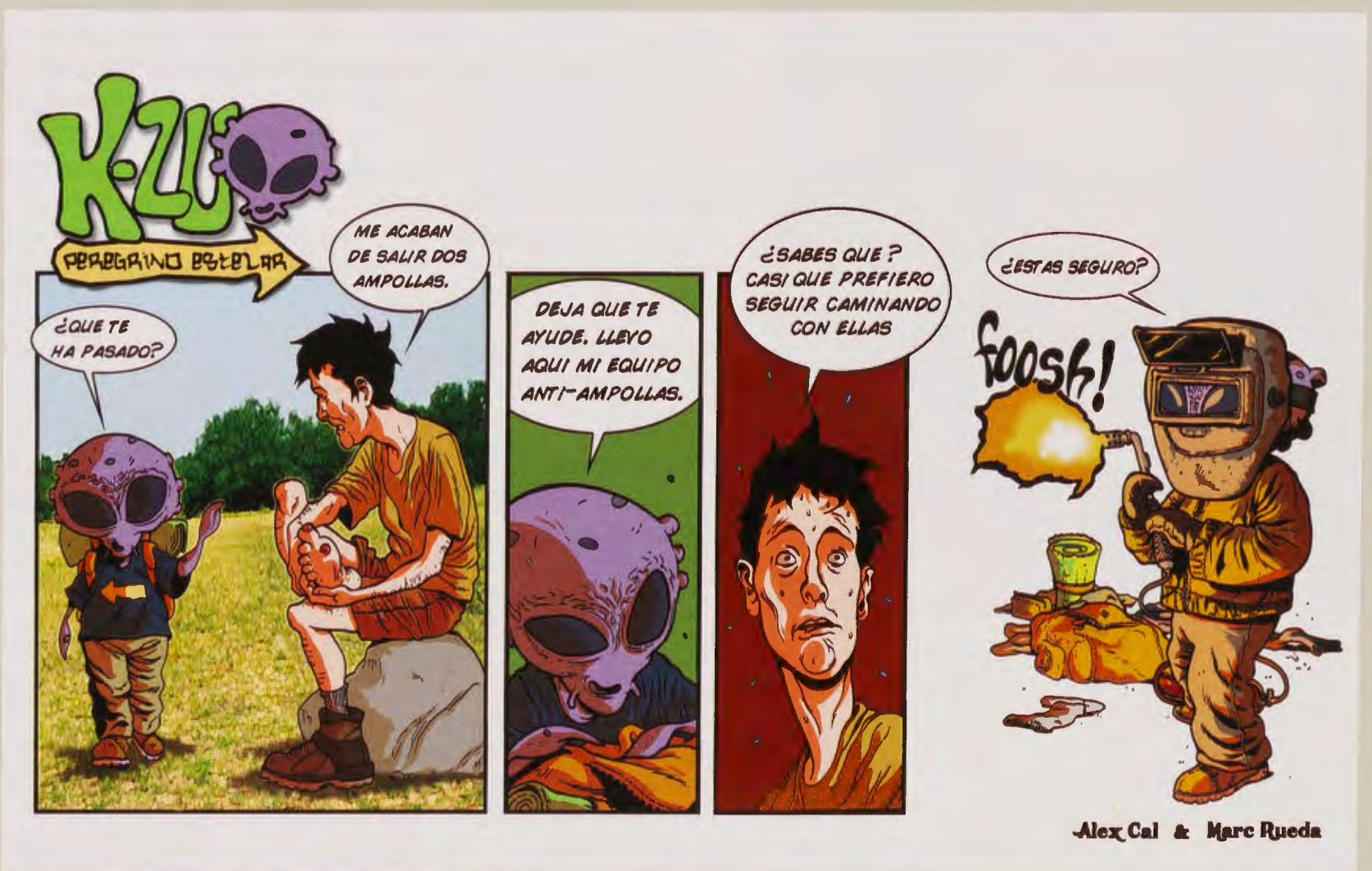
El episodio del patronazgo de santa Teresa para toda España -reducido más tarde a Castilla (enorme porción del país en cualquier caso, dada la organización administrativa del momento)- a raíz de la canonización de la santa (1622) afiló plumas para memoriales y agravios. El oscurecimiento del Apóstol Santiago provocó una polémica en la que intervinieron religiosos, la Corona y el Pontífice. Estos últimos para proponer y con-

seguir el nuevo patronazgo mediante el breve de Urbano VIII (1629) y para, pocos meses después, volver sobre lo mandado y derogarlo el 8 de enero de 1630. Quevedo publicó un memorial que -lástima para profanos, no se recoge en el presente libro- tuvo repercusión más emocional -mediática, podríamos decir- que canónica: proporcionó recursos 'oratorios' a la causa, lo cual no era desdeñable en polémica a la vez erudita y popular; y sus razones pecaban a veces de 'sophísticas', otro juicio que mereció el memorial quevedesco. El libro de Díaz resigue las acciones del cabildo para recuperar el patronazgo que peligraba y se detiene en la correspondencia, conservada en el Archivo, del canónigo Villafañe que, valga aquí la expresión *sensu stricto*, removió Roma con Santiago para afianzar el patronazgo santiagués.

De fray Antonio de Guevara conoce el español culto su *Menosprecio de corte...*, el *Relox de príncipes* y alguna de sus *Cartas familiares*, su prosa especiosa y sus lugares comunes humanistas. Díaz Fernández repasa la acción y las obras pastorales del que fue cortesano antes que obispo. Suculento descubrimiento: Guevara era un precursor de la Reforma católica, autor de un *Oratorio de Religiosos*, donde propugna el desasimiento y la virtud en los prelados. Y atendió su diócesis mindoniense más que tantos obispos coetáneos suyos.

Queda una buena decena de capítulos en este *En torno a lo jacobeo* que satisface la 'gana de más' que acompaña al universo caminero y compostelano.

M.C.





Primitivo Marcos

Aventura en el Camino de Santiago. Libro 1.

El Patito ed. Santiago de Compostela, 2008. 59 págs. P.V.P. 18€.

La Diputación de Lugo publicó, en modestos cuadernillos, los tres primeros relatos de Primitivo Marcos Ferreiro entre 1996 y 1998. En esta compilación, que consta de un breve pero esclarecedor prólogo de Francisco Singul, y de unos bocetos que nos permiten comprender mejor el trabajo del dibujante, se incluyen los tres episodios citados (*El Caballero, La Niña y La Familia*), y un cuarto inédito que completa la primera entrega de la serie (*La Doncella*), que recibió el Premio Ourense de Banda Deseñada en 2000.

Con un estilo realista, y ambientación en el s. XIII, el cómic narra una serie de aventuras, protagonizadas por niños, que tienen como hilo conductor el Camino de Santiago y la experiencia de la peregrinación, por parte de una familia noble, a partir de O Cebreiro. Tanto los dibujos como la trama son realistas, pero con la cotidianeidad del peregrinaje alterado por la acción, en la que se entremezclan el asedio de las bestias y bandoleros que habitan en el bosque, la lucha y algunas citas legendarias.

Muy cuidada formalmente, la edición ha contado con una tirada inicial de 2.000 ejemplares en castellano y otros tantos en gallego, y si hay demanda se traducirá también al inglés. En realidad, para los peregrinos con niños que concluyen su ruta en Compostela, el libro se presta perfectamente para hacer un regalo temático.

A.P.

Editorial El Patito

Con poco más de un año de vida, esta pequeña editorial compostelana ha nacido para cubrir un segmento hasta ahora desatendido en Galicia: el del cómic y el libro ilustrado. Pocos son los editores estables de cómic en Galicia, tan sólo la pontevedresa *Factoría Ky*, de forma más puntual, la asociación cultural *B de Banda*. Desde el inicio se ha pretendido promocionar a autores gallegos tan consagrados como Miguel Anxo Prado (acaban de presentar *De Profundis*, en CD y libro), que pese a haber sido traducido a 16 idiomas hasta ahora no había podido publicar en su lengua, o foráneos como Alfonso Figueras. En el mismo sentido, una colección específica se plantea recuperar los clásicos del cómic gallego a partir de los años 60. Ahora que el tebeo está desapareciendo de los quioscos como producto, Fausto Isorna, director artístico de *El Patito* y dibujante que promovió en *La Voz de Galicia* la exitosa experiencia de la revista *Golfiño*, cree que parece constatarse un renacimiento del cómic que contribuirá a consolidar su apuesta empresarial. Más info en: www.elpatitoeditorial.com



Miguel Perles Alabau

Diario de un joven peregrino

Editado por el autor. Valencia, 2006. 111 págs. "El precio lo pones tú".

Diario de viaje que rezuma el entusiasmo del valenciano Mikel, que peregrinó por vez primera y en solitario a los 17 años, recorriendo desde Donostia la ruta de San Adrián y, a partir de Santo Domingo de la Calzada, el Camino Francés hasta Compostela en 34 etapas. La portada es un mosaico que recoge más de 100 micro fotos de flechas, conchas y otros emblemas del itinerario, todo un anticipo de una inequívoca y temprana pasión jacobea.

Desde el prólogo, Nano Crespo entiende el relato de un peregrino como un "territorio sagrado", y valora muy especialmente la "autenticidad" de un relato desnudo de oropeles literarios. En efecto, la descripción es por momentos inocente, las dudas acosan al peregrino en la subida al

túnel de San Adrián, y algunas apreciaciones resultan "políticamente incorrectas" (son muy graciosas sus reflexiones sobre la Fiesta del Vino en Haro, o su "huída" del albergue de Tomás), pero el diario va adquiriendo tono, y se va enriqueciendo con vivencias y peripecias equiparables a las descritas por los peregrinos del pasado. Su emoción en la última etapa, del Monte do Gozo a Santiago, nos recuerda las palabras de Domenico Laffi.

El libro no tiene precio, pues en opinión del autor no se pueden tasar las experiencias y sentimientos de un peregrino idealista o "peregrino", palabra que se ha inventado a partir de su apellido. Con un criterio moderno, semejante a los que cuelgan en internet sus creaciones, ha distribuido su texto por el Camino, y con él una hoja suelta en la que figura un número de cuenta (con la misma fórmula del donativo voluntario que aún perdura en algunos albergues), un correo electrónico y una web personal para que los peregrinos o lectores puedan hacer sus comentarios.

Si en el texto ya descubrimos un sentimiento de religiosidad bastante maduro, pues estamos ante un peregrino que reza, visita iglesias (en Portomarín se pasó toda la tarde en la iglesia de San Nicolás, mientras sus compañeros de edad se iban al parque a hacer botellón) y muestra una constante fe en la providencia (su abuelo le decía: "los ingenuos llaman casualidad a la providencia", en el post-Camino, o mejor dicho, ya sin salir del Camino, Mikel experimentó una transformación personal que le llevó a ser hospitalero, ingresar en la fraternidad marianista, desplazarse a Taizé o peregrinar por la ruta de San Francisco. En un *flash back* de un lustro atrás, desde el Obradoiro hace balance de los frutos del Camino en 2006, recordando que desde su primera peregrinación, en 2001, ha vuelto a recorrer diferentes itinerarios jacobeos cada año.

A.P.



Detalle del camino peatonal de acceso al puente que cruza la A 67.

UNA NUEVA AUTOVÍA CRUZA EL CAMINO FRANCÉS EN FRÓMISTA

Día a día, metro a metro, dentellada a dentellada, el Camino Francés va siendo urbanizado sin aparente remedio. A veces, como es el caso del cruce de la A 67 o Autovía de Cantabria a la salida de Frómista, se trata de infraestructuras de urgente realización y con una gran demanda social. Paralela a la vieja N 611, que la ruta jacobea salvaba por un puente al salir de la villa, el encuentro con la autovía sigue el mismo esquema del anterior cruce elevado, con la ventaja de que a mano derecha ha sido creado un camino de tierra para los peregrinos. Los accesos desde la autovía, organizados a partir de sendas rotondas, se han trasladado al lado izquierdo, y el paso de peatones sobre el viaducto se realiza sobre un firme de adoquín en hormigón. Así pues, tenemos que felicitarnos por la solución aplicada, que ha aligerado el impacto de la obra y respetado los derechos de los peregrinos. Es de esperar que el tratamiento vegetal de las trincheras permita integrar mejor el corte de la autovía en el terreno.

OTRO POLÍGONO INDUSTRIAL, EN MEDIO DEL CAMINO, A LA ENTRADA DE LA RIOJA

En la prensa, los foros de peregrinos y otros ámbitos para el debate, se viene hablando con gran preocupación del nuevo polígono industrial del Monte Cantabria, emplazado a la entra-



Desvío provisional del Camino por las obras del polígono de Monte Cantabria.

da del Camino Francés en la Rioja, muy cerca de la capital. El Ayuntamiento de Logroño y la Asociación de Amigos del Camino de La Rioja apoyan sin fisuras la obra, mientras que otros colectivos denuncian un escándalo equiparable al del polígono gallego de O Pino. Después de inspeccionar las obras, hemos de reconocer que su impacto es grande, pero sin olvidar que la entrada del Camino en la Rioja ya era un completo desastre, con presencia de varias fábricas en la zona, entre ellas la Papelera del Ebro, y del polígono industrial Parquesol. No había tampoco en esta área, a no ser los chopos plantados al borde del Camino, valores naturales dignos de especial interés, y en la actualidad los peregrinos ya se ven obligados a pasar bajo tres viaductos de diferentes carreteras. No conocemos el proyecto definitivo, que proyecta un paso subterráneo bastante largo para peatones y ciclistas, pero mucho peor de lo que están las cosas ahora no podrán quedar una vez que se inaugure la anunciada Ciudad del Transporte.



Las señales hacia Huarte/Uharte aún permanecen tachadas.

PILLADO IN FRAGANTI, CUANDO BORRABA LAS FLECHAS DE LA VARIANTE DE HUARTE/UHARTE

El Diario de Navarra ha informado de un suceso que tiene todos los ingredientes de la tradicional picaresca hispana. Uno de los hermanos maristas del convento de la Trinidad de Arre, que para más señas cuenta con un albergue de peregrinos junto al puente medieval que salva el río Ulzama a las puertas de Villava/Atarrabia, fue cazado in fraganti mientras tachaba las señales de la variante de Huarte/Uharte. En efecto, al llegar al área recreativa de Zabaldika es posible seguir el itinerario clásico, que asciende a Arleta y salva la N 121 para bajar a la Trinidad de Arre, o seguir por el plácido paseo fluvial del Arga, bellamente acondicionado por pistas de hormigón rugoso que resultan muy cómodas para ciclistas y caminantes. El hermano marista, que empleó pintura azul para borrar las flechas amarillas, alegó en su defensa "que con el invento de la variante nos estaban dejando sin peregrinos".



Imagen de la torre La Berenguela en obras

LA BERENGUELA CON ANDAMIOS

La torre más hermosa de la catedral compostelana, la torre del reloj, está enriquecida desde hace meses con un añadido que la hace más inquietante: el andamio para colocar un pararrayos en su punta. Cuando lea este 'breve' en enero, señor lector, confiemos en que no haya caído rayo alguno en la torre y, si ha caído, que estuviera el pararrayos ya listo; y si no lo estaba, que no le haya pillado a un obrero pequeñito y arriesgado, que lleva no menos de dos meses (escribo a finales de noviembre 2008) subido allí unas horas de tarde en tarde. Sepa que en abril pasado un mal rayo inutilizó la instalación eléctrica de toda la Catedral y de ahí la actual mejora.

EL COMEDOR DE PEREGRINOS DEL HOSTAL

El Hostal de los Reyes Católicos permanece fiel a su vocación inicial. A lo largo de 2008 alrededor de siete mil ochocientos peregrinos desayunaron, comieron o cenaron, o hicieron esas tres refecciones, siempre gratis, en el comedor que aparece en la foto; una media de 22 comensales al día. El comedor es muy cuco -manteles de tela- y en el libro de firmas se recogen reconocimientos en todas las lenguas del Camino (y la queja de algún peregrino borde que reclamaba el Comedor Real con una fuente de centollas).



SE CREA EN LEÓN LA RED DE CIUDADES DEL CAMINO DE SANTIAGO

La Concejalía de Turismo del Ayuntamiento de León ha liderado las negociaciones para crear, junto con las ciudades Pamplona, Burgos, Logroño y Santiago de Compostela, la Red de Ciudades del Camino de Santiago.

La concejala de Turismo Susana Travesí, ha asegurado que una de las apuestas del equipo de gobierno municipal es "potenciar" el Camino de Santiago "como producto turístico y aprovechar su potencialidad para atraer a visitantes".

Entre los objetivos de la Red de Ciudades del Camino de Santiago destacan los de tratar de crear y mantener un foro de relación permanente en el que las ciudades, las empresas, administraciones, universidades y otros colectivos y que analicen, debatan, propongan y ejecuten iniciativas para desarrollar turísticamente sus territorios.



Catedral de León

Esta asociación también persigue fomentar la cooperación entre los municipios asociados para poder plantear estrategias de gestión y promoción conjunta, así como para desarrollar productos específicos, promover la defensa y el desarrollo de la marca Camino de Santiago, y solicitar la participación en proyectos, ayudas o subvenciones, sean de carácter nacional o internacional que tengan relación con los fines de la asociación.

Imagen del interior del Hostal de los Reyes Católicos

¡Enhorabuena Blas!

El cura Blas y su asociación de amigos del Camino de Santiago, Vía de la Plata, de Fuenterroble de Salvatierra, **PREMIO ELÍAS VALIÑA A LA RECUPERACIÓN DEL CAMINO DE SANTIAGO**

En el anterior número de nuestra revista traíamos a estas páginas al Padre Blas, que en Fuenterroble de Salvatierra desarrolla una increíble labor a favor tanto del Camino y sus peregrinos, como de su pueblo y feligreses hasta convertirse en uno de los actuales mitos (y realidad) del Camino de Santiago. Nada más salir la revista tuvimos noticia de que el jurado internacional que falla el premio Elías Valiña a la recuperación del Camino de Santiago, había concedido (entre catorce candidatos) el premio de este año 2008 a Blas y su asociación de Fuenterroble. *El "Elías Valiña" - auténtico Nobel del Camino-, viene a reconocer el trabajo para recuperar, dinamizar y promocionar las distintas rutas jacobeanas.*

Enhorabuena al cura Blas y a toda su gente. Creemos que difícilmente se pueden conjugar mejor las virtu-

des e intenciones de premio y premiados. La figura (genio y figura) del llorado párroco de O Cebreiro, verdadero impulsor del actual renacimiento de la peregrinación, Elías Valiña y el padre Blas (también genio y figura), coinciden en muchos de los valores a los que, sin duda, apunta el premio: humildad, trabajo incansable, coraje e impulso a los valores que han distinguido a la peregrinación en toda época. Como no podía ser menos, el premio cogió a Blas en medio de la organización de una jornadas micológicas entre la chavalada y soñando con mandar sus carretas arrieras a Asís para entrar con sus carros en el Vaticano (con la antológica orquesta que conforman Regino y Cartucho subida a un carro e incluida en el paquete) No se lo pierdan, las campanas de Roma repicarán a Gloria. GRACIAS BLAS.

REDACCIÓN



El Premio "Elías Valiña".

En 1996, la Xunta de Galicia aceptó una propuesta avanzada por el Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago para conmemorar al "Padre" de la actual Ruta Jacobea e instituyó el Premio "Elías Valiña".

Este premio nació a iniciativa de la Consellería de Cultura y, además del apoyo del Comité, contó también con el asenso de la Federación de Asociaciones españolas.

La finalidad del galardón es estimular la labor de personas que, como Elías Valiña, considerado como mayor revitalizador del Camino de Santiago, dedicaron gran parte de su actividad a la recuperación y promoción del Camino a Compostela.

La condecoración reconoce la realización de tareas de señalización, limpieza, enumeración kilométrica y el fomento de la creación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago que velen por la conservación de las respectivas parcelas a lo largo de la Ruta Jacobea, tanto dentro como fuera de Galicia.

El esfuerzo revitalizador y promocional del Camino de Santiago realizado por instituciones, asociaciones o entidades culturales de todo el mundo, contribuyendo al conocimiento del significado histórico, religioso y cultural de la Ruta Jacobea está recompensado con una cantidad de 10.000 Euros.

La CONFRATERNITY OF SAINT JAMES, de Londres, fue la ganadora de la Primera edición el 1 de diciembre de 1996.

LOS PREMIOS "ELÍAS VALIÑA" HAN SIDO ASIGNADOS A:

- 1996- Confraternity of Saint James, de Londres
- 1997- Asociación Amigos de los Pazos
- 1998 - Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
- 1999 - Asociación Amigos del Camino Comunidad Valenciana
- 2000 - Société Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle
- 2001 - Asociación Internacional de Peregrinos Ave Fénix
- 2002 - Asociación Amigos del Camino de Santiago de Estella
- 2003 - Cofradía del Santo de Santo Domingo de la Calzada
- 2004 - Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago
- 2005 - Asociación Santo Grial do Cebreiro
- 2006 - Asociación Astur Galaica del Interior
- 2007- Asociación Amigos del Camino de Astorga y Comarca
- 2008- Asociación Amigos del Camino de Santiago de Fuenterroble de Salvatierra (Padre Blás)

Cartas a la directora

Encuentros de peregrinos en la Catedral

Señora Directora:

Amigos míos me han hablado con calor de unos Encuentros de Peregrinos en la Catedral de Santiago los sábados. Hay peticiones y testimonios, algo que no se encuentra a lo largo del Camino fácilmente. He acabado mi Camino en noviembre y han suprimido esa reunión. Sé que dos docenas de peregrinos que he conocido estos días habrían participado con gusto en semejante Encuentro. ¿Me gustaría saber por qué lo interrumpen en invierno?

Antón V., Tarragona.

Peregrinar DESDE Santiago

Muy buenos días:

Primero quisiera felicitar a la directora y a todo el equipo de redacción de esta nueva publicación jacobea, por la variedad de sus contenidos (historia, actualidad, arte, reflexiones peregrinas) y por su espíritu abierto.

Soy peregrino veterano, he recorrido el Camino Francés, la Vía de la Plata y el Camino Portugués. Vivo en Aragón y en el mes de octubre decidí peregrinar desde Santiago de Compostela a mi casa, pasando por la Virgen del Pilar. El problema que encontré para realizar esta peregrinación ha sido la falta de señalización (flechas) en el sentido inverso. Me guiaba por los peregrinos que veía llegar en dirección opuesta a la

Los lectores que deseen escribirnos, pueden dirigirse a:
cartas@revistaperegrina.com
indicando sus datos personales y su D.N.I.
Las cartas no deben exceder los 1000 caracteres de texto. Las cartas demasiado extensas serán resumidas.
La Dirección no se hace cargo de las opiniones aparecidas en este apartado. Son responsabilidad exclusiva de sus autores.

mía, pero pasado Puente la Reina el número de estos disminuyó sensiblemente y después de perderme varias veces (también con lluvia) tuve que renunciar a mi propósito. ¿Podrían señalar el Camino también en el otro sentido, el de vuelta?

Ultreya

Miguel Rodezno. Huesca

Las obras del Pórtico de la Gloria

Estimada directora:

He entrado en la Catedral los dos días que he pasado en Santiago al término de mi peregrinación y uno más a la vuelta del santuario de la Barca, en Muxía. Nunca he visto a nadie trabajar en el pórtico de la Gloria, tapado por los andamios, no obstante entrar en hora laboral. ¿Qué pasa? ¿Qué van a hacer? ¿Por qué ni trabajan ni lo dejan ver?

Josefina B.

CASA MANOLO

SANTIAGO DE COMPOSTELA



Plaza de Cervantes · 15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA · 981 582 950
www.casamanolo.es · casamanolo@hotmail.com

RESPUESTAS AL JUEGO ¿CONOCES EL CAMINO?

Las respuestas correctas al juego ¿Conoces el Camino?, publicado en el n. 2 de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA en las páginas 74 y 75 son:

1. *Codex Calixtinus o Liber Sancti Iacobi*
2. *Santo Domingo de la Calzada*
3. *Jaca*
4. *O Cebreiro*



Tras de Santa Clara s/n
15704
Santiago de Compostela
Tel.: 981 585 667
981 584 661
Fax: 981 062 846
891 584 221

5. *Iglesia de Santiago*
6. *Boadilla del Camino*

A los 15 lectores sorteados entre los numerosos acertantes se les ha enviado el premio en sus domicilios y una comunicación por mail.

Bienvenidos al corazón de Santiago

H La Salle

info@hostallasalle.com
www.hostallasalle.com

FE DE ERRATAS

En el n. 2 de Revista Peregrina en la página 77, 1ª columna, línea 5, hay que leer 1993 y no 1991 y en la página 95, 2ª columna, línea 15, art. "El nuevo albergue de Peregrinos de Burgos", hay que leer 20 y no 2098.

Deseo suscribirme a **REVISTA PEREGRINA** durante un año (6 números), al precio de 24 euros (gastos de envío incluidos para España -Península e Islas-). **Unión Europea** 39 euros (gastos de envío incluidos). **Resto del Mundo** 46 euros (gastos de envío incluidos).

NOMBRE: _____
 APELLIDOS: _____
 DIRECCIÓN: _____
 CÓDIGO POSTAL _____ POBLACION _____
 PROVINCIA _____ PAÍS _____

FORMA DE PAGO

Ingreso en Cuenta: ESPAÑA 0049 5668 17 2116022370
 RESTO PAISES IBAN: ES 38 0049 5668 17 2116022370
 SWIFT: BSCHEM33
 BIC: BSCHEM33 ES 38 0049 5668 17 2116022370

Domiciliación Bancaria (Indicar los 20 dígitos)

Enviar datos para el envío a: suscripciones@revistaperegrina.com o
 REVISTA PEREGRINA. C/ Hortelanos 10, 1ºB · 09003 BURGOS o Fax +947 260 814
 Indicar desde qué número se desea comenzar a recibir la Revista Peregrina

suscripciones

Via Stellae

Festival de Música de Compostela y sus Caminos

Uno de los grandes acontecimientos musicales en Europa
Déjese llevar por la magia del Via Stellae

Santiago de Compostela

**Camino Primitivo • Camino Francés • Ruta do Mar de Arousa-Río Ulla • Camino Portugués
Camino Fisterra-Muxía • Vía da Prata • Camino Inglés • Camino Norte**

**Lugo • Palas de Rei • Melide • Arzúa • Ribeira • Pobra do Caramiñal • Boiro • Rianxo • O Grove • Cambados • Illa de Arousa
Meis • Vilagarcía • Padrón • Tui • Redondela • Pontevedra • Caldas de Reis • Fisterra • Cee • Muxía • Verín • Allariz • Ourense
S. Cristovo de Cea • Lalín • Silleda • Ferrol • Pontedeume • Betanzos • A Coruña • Cambre • Vilalba • Sobrado dos Monxes • Guitiriz**

próxima edición en Julio de 2009

www.viastellae.es



XUNTA DE GALICIA

**CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA**

xacobeo

ESTO ES VIDA



... Y ESTO



ESTO NO



ESTO, POR SUPUESTO



CASTILLA Y LEÓN ES VIDA

